
FEDERAL DETENTION CENTER
HOUSTON, TEXAS
ADMISSION AND ORIENTATION HANDBOOK
JULY 8, 2023

The information contained in this handbook is current as of the date of publication. It contains summaries of Bureau of Prisons Program Statements and Federal Detention Center (FDC) Houston Institution Supplements and these are subject to change. To the extent any conflict exists, national policy and local supplements control over these summaries.

The purpose of this handbook is to provide incoming inmates with general information regarding the Bureau of Prisons, institution programs, and the rules and regulations inmates will encounter during confinement. The intention of this handbook is to help new inmates understand their responsibilities when they enter prison and assist them in their adjustment to institution life.

La información contenida en este manual es actual desde la fecha de publicación. Contiene sumarios de declaraciones del programa de el Buró de Prisiones y suplementos de la institución de Centro Federal de Detención (FDC) Houston cuales están sujetos a cambio. Al grado de que cualquier conflicto exista, las normas nacionales y suplementos locales controlan estos sumarios.

El proposito de este manual es para proveer a los reclusos recién llegados con información general sobre el Buró de Prisiones, Programas Institucionales y las reglas y regulaciones que los reclusos se encontraran durante su confinamiento. La intención de este manual es para ayudar al nuevo recluso entender sus responsabilidades mientras entran a la prisión y asistirles a ajustarse a la vida institucional.



H. Kobayashi, Warden

Introduction	4
Correctional Services	4
Inmate Accountability, Counts, Searches, Housing Unit Etiquette, Visiting, Directions to FDC Houston, Taxicabs, Airlines, Visiting Etiquette, Visiting Denial	
Education	10
Law Library, Leisure Library	
Recreation	12
Trust Fund	12
Clothing/Laundry, Commissary, Deposits to Accounts, Telephones, TRULINCS	
Food Service	16
Correctional Systems Department	17
Correspondence, Special Mail, Incoming Packages, Postage, Records Office	
Receiving and Discharge (R&D)	19
Medical and Dental Services	20
Psychology Services	23
Counseling, Groups, Unit Team Consultations, Crisis Intervention & Suicide Prevention, Drug Programs, Smoking Cessation	
Religious Programs	25
Religious Accommodation and Limitations, Religious Diets, Religious Headwear and Property, Religious Leaders and Volunteer Visits, Emergencies	
Safety	26
Fire Safety, On-The-Job Injuries	
Unit Management	28
Unit Manager, Case Manager, Correctional Counselor, Unit Secretary, Unit Officer, Education Representative, Inmate Request to a Staff Member, Administrative Remedy Program, Sensitive Complaints, Contact with the Warden, Classification Teams (Unit Teams), Legal Assistance, Financial Responsibility Program (FRP), Town Hall Meetings, Hygiene, Sanitation, Work Assignments, Performance Pay, Freedom of Information Act, Privacy Act of 1974, Inmate Access to Central Files, Notary Public	
Inmate Discipline	34
FDC Houston Patient Health Care Rights and Responsibilities	35
Inmate Rights and Responsibilities	38
Prohibited Acts and Disciplinary Severity Scale	40
Telephone Registration	52
Clothing Attachment B	53
Inmate Voting Rights	54
Sexually Abusive Behavior Prevention and Intervention	57

Introducción	4
Servicios Correccionario	4
<i>Cuenta, Registros, Etiqueta de la Unidad de Vivienda, Visitas, Direcciones a FDC Houston, Taxis/</i> <i>Transportacion, Publica, Aerolíneas, Vestimenta de Visitas, Visita la Negación</i>	
Educación	10
<i>Biblioteca Legal, Biblioteca de ocio</i>	
Recreación	12
Departamento de Trust Fund	13
<i>Ropa/Lavado, Comisaría, Depósitos a la Cuenta de Reclusos, Teléfonos, TRULINCS</i>	
Servicio de Alimenticios.....	16
Departamento de Sistemas Correccionales.....	17
<i>Correspondencia, Correo Especial, Recibimiento de Paquetes, Estampillas, Oficina de Rigistros</i>	
Departamento de Recibimiento y Salida (R&D)	19
Servicios Medicos y Dentales.....	20
Servicios de Sicología	24
<i>Asesoramiento, Grupos, Consultas de Equipo de Unidad, Prevención de Suicidio & de</i> <i>Intervención de Crisis, Programas de Drogas, Programa de Educación de Abuso de Drogas,</i> <i>Cesación de Fumar</i>	
Programs Religiosos	25
<i>Religiosos Locales y Limitaciones, Dietas Religiosas, Jefe Religiosas Desgaste y Propiedad, Lideres</i> <i>Religiosos y Visitas de Voluntarios, Emergencias</i>	
Seguridad	26
<i>Seguridad de Fuego, On-The-Job de Lesiones</i>	
Administración de la Unidad	28
<i>Gerente de la Unidad, Administrador de Caso, Consejero Correccional, Secretario(a) de la Unidad,</i> <i>Oficial de la Unidad, Representante de Educacion, Solicitud de Preso a un Miembro del Personal,</i> <i>Programa de Recursos Administrativos, Quejas Sensitivas (BP10), Contacto con el Alcaide, Equipos</i> <i>deClasificación, Asistencia Legal, Programa de Responsabilidad Financiera (FRP), Reuniones de</i> <i>Ayuntamiento, Higiene, Saneamiento, Asignaciones de Trabajo, Pay de Rendimiento, Ley de Libertade</i> <i>de Información, Ley de Privacidad de 1974, Acceso de Recluso a los Archivos Centrales, Notario</i> <i>Público</i>	
Disciplina a Confinados	34
Derechos y Responsabilidades de Atención Medica de Confinados en FDC Houston	36
Derechos y Responsabilidades del Confinado	39
Escala de Actos Prohibidos y Disciplinarios de Graves.....	45
Registro De Telefon.....	52
Accesorio De Ropa B.....	53
Derechos De Los Reclusos A Votar.....	55
Intervención y Prevención del Comportamiento de Abuso Sexual.....	65

Introduction:

The mission of FDC Houston is to house adult pretrial detainees (male and female), holdover inmates, a male work cadre, and designated female inmates.

Introducción:

La misión de Houston de la FDC es casa de adultos detenidos preventiva (masculinos y femeninos), los reclusos de retención, un cuadro de trabajo masculino y las reclusas designadas.

Correctional Services:

Inmate Accountability:

It is the policy of the Bureau of Prisons to maintain strict inmate accountability at all times. Due to the structural design of this facility, all inmate movement is conducted by an elevator. Inmates will be escorted by staff, and must face the back of the elevator until the Officer authorizes you to move. It is the inmates' responsibility to review call-out sheets for changes and appointments. The call-out system is the official means of establishing appointments for inmates with a specific staff member or department. The call-out sheet will be posted on the unit bulletin board each evening for the following day. Inmates found to be in unauthorized areas will be subject to disciplinary action.

Servicios Correccionales:

Es la norma del Buró de Prisiones de mantener estrictamente la contabilidad de reclusos en todo momento. Dado al diseño estructural de esta facilidad, todo movimiento de reclusos es manejado por un elevador. Usted sera escoltado por un personal, y debera posicionarse en la parte trasera del elevador mirando la parte trasera de dicho elevador hasta que se le diga que se puede mover. Este proceso ocurrira siempre que usted sea escoltado de un lugar a otro.

Counts:

During the course of the day, Monday through Friday, there are five official counts, as follows: 12:01 a.m., 3:00 a.m., 5:00 a.m., 4:00 p.m., and 9:10 p.m. In addition, a 10:00 a.m. count is conducted on weekends and Federal holidays. The 4:00 p.m., 10:00 a.m., and 9:10 p.m. counts are standing counts.

It is your responsibility to be ready for the count procedure. The Unit Officer will announce when it is time to return to your cell for count (approximately 10-15 minutes prior to count time), you are expected to STOP what you are doing and go to your assigned cell or area immediately. When the Officer announces count time, inmates will:

- 1) Remain silent during the count. There will be no movement, talking, radio or game playing;
- 2) Remain in your cell or assigned area until the Officer has announced that the count is clear;
- 3) The 4:00 p.m. and 9:10 p.m. counts are Stand-Up Counts, inmates must stand on the floor. Standing on beds, chairs, etc., is not permitted;
- 4) The 10:00 a.m. count on weekends and holidays is a Stand-Up Count.

The count is very important to the security of the institution. Should inmates delay or disrupt the count in any way, inmates will be subject to disciplinary action. Staff have been instructed to only count a live breathing body. Therefore, to avoid disruptions to your sleep, ensure that you are exposed in a way that permits this count verification.

Cuenta:

Durante el curso del dia, lunes a viernes, hay cinco cuentas oficiales segun lo siguiente: 12:01 a.m., 3:00 a.m., 5:00 a.m., 4:00 p.m., y a las 9:10 p.m. En adición, una cuenta de 10:00 a.m. sera conducida en los fines de semana y dias festivos Federales. La cuentas de las 4:00 p.m., 10:00 a.m., y 9:10 p.m. los reclusos seran contados puestos de pie. Estara de pie sobre el piso de la celda, no en su cama o silla.

Es su responsabilidad estar listos para el procedimiento de recuento. El responsable de la unidad se anunciará cuando llega el momento para volver a su celda para conteo (aproximadamente del 10-15 minutos antes para conteo de tiempo), que se espera de usted al detener lo que está haciendo y lo que vaya a su celda asignada o el área inmediatamente. Cuando el oficial anuncia "tiempo de contar,"

- 1) *Permanecera en silencio durante el conteo. No debe de moverse, hablar con otro confinado, utilizar su radio o jugando juego de mesas.*
- 2) *Permanecera en su celda o area hasta que el Oficial anuncie que el conteo ha sido verificado.*
- 3) *Los conteos de 4:00 p.m. y 9:10 p.m. son Conteos de Stand-Up, los reclusos deben pararse en el piso. No se permite pararse en camas, sillas, etc.;*
- 4) *El conteo de las 10:00 a.m. los fines de semana y días festivos es un Conteo de Stand-Up.*

La contabilidad de recluso es muy importante para la seguridad de la institucion. Si el conteo es atrazado o interrumpido en cualquier manera usted sera sujeto a accion disciplinaria. Los Oficiales han sido instruidos de contar personas en los otros conteos que estan vivos y respirando. Para que su sueño no sea interrumpido este seguro(a) que alguna parte de su cuerpo como las manos o los pies puedan ser visto por el oficial en los conteos que no tienen que ser de pie.

El sistema "Callout" es el modo oficial en establecer citas para reclusos con un miembro especifico del personal o del departamento. La pagina del "Callout" sera fijado en un tablero de anuncios en cada unidad cada noche para el dia siguiente. Reclusos encontrado en lugares no autorizados como en la celda de otro confinado sera sujeto a acciones disciplinarias. Es su responsabilidad de verificar la pagina de "Callout" para cambios y citas en las cuales usted este señalado.

Searches:

Searches can take place on your person or in your living area, and may be done by any staff member at any time. Regular searches are intended to enhance the security and safety of inmates and staff.

The body search may consist of a fully-dressed pat search or a visual strip search. Inmates should prepare for the pat search by removing all objects from your pockets. During the visual search, inmates will be required to remove all items of clothing. Visual searches will be made in a manner designed to assure as much privacy as practicable.

Searches are also conducted of your living area. Inmates can expect to have your area inspected and searched regularly. Inmates should expect that your property will not be abused or damaged. Inmates will be held responsible for all contents of your room and locker. If any unauthorized items or "contraband" are found during any of the searches, it will be confiscated and you will be subject to disciplinary action.

Registros:

Los registros pueden tomar lugar en su persona o en el lugar de su vivienda, y puede ser hecho por cualquier miembro del personal en cualquier momento. Registros regulares son conducidos para aumentar la seguridad y protección de reclusos y personal.

El registro de cuerpo puede consistir de un registro por toque de mano o registro visual desnudo. Este registro ocurrira solamente por Oficiales del mismo sexo a menos que ocurra una emergencia. Usted debe de prepararse para un registro por toque de mano sacando todos los artículos de sus bolsillos. Durante un registro visual desnudo, usted sera requerido remover todo artículo de ropa. Usted puede contar con el derecho a privacidad durante este registro.

Registros son conducidos tambien en el lugar de su vivienda. Usted debe tener la expectativa de que su area sera inspeccionada y registrada regularmente. Usted puede contar que su propiedad no sera abusada o dañada. Usted sera totalmente responsable por todos los recipientes en su celda y ropero. Si artículos no autorizados o contrabando son encontrado durante cualquiera de estos registros, esos artículos seran confiscados y usted sera sometido a acciones disciplinarias.

Housing Unit Etiquette:

All inmates will have their shirts tucked in and must be fully dressed from the morning meal through the completion of the evening meal. Additionally, inmates must be fully clothed when moving to and from the shower area. During meals, the recreation area will be secured. Inmates are expected to eat their meals in the common area. No food items served at meals will be taken back to your cell. Inmates are not allowed in cells in which they are not assigned. Additional Rules and Regulations are posted on the housing unit bulletin boards.

Etiqueta de la Unidad de Vivienda:

Todo confinado tendra la camiseta por dentro de su pantalon y debe de estar completamente vestido durante el desayuno hasta la cena que es servida luego del conteo de las 4:00 p.m. Adicionalmente, los confinados deben de estar completamente vestidos cuando van y regresen de las duchas. Durante las horas de comida el area de recreo y programas de television seran interrumpidos. Todo confinado tiene que comerse la comida en al area del comedor en la unidad. Ningun tipo de alimento sera llevado a su celda. En los tableros de la Unidad hay mas instrucciones acerca de las regulaciones y reglas.

Visiting:

Immediate family includes mother, father, step-parents, foster parents, brothers, sisters, spouse, and children. All immediate family relationships must be verified before being processed. In addition to immediate family members as listed above, work cadre inmates and designated short-term female inmates may have other relatives or friends added to their approved Visiting List. A maximum of ten (10) visitors, in addition to immediate family members, may be on the Visiting List for a work cadre or designated short-term female inmate. **Holdover and pretrial inmates are limited to only immediate family members.**

For an inmate who does not have a legal spouse, but there is an individual with whom the inmate was co-habiting, and there is evidence that the relationship was similar to that of a spousal one, that individual may be approved for visiting. The preexisting relationship, however, must be demonstrated through documentation which may include names on a lease, birth certificate of child(ren), or a common address on a driver's license.

All inmates must submit a list of requested visitors to their Unit Team for approval. All visitors must be approved, in advance, before they may enter the institution. The existence of a criminal conviction alone does not preclude visits. Staff shall give consideration to the nature, extent and recentness of convictions, as weighed against the security considerations of the institution. Specific approval of the Warden may be required before such visits take place. A signature of a parent or guardian will be necessary to process the visitation request of individuals under eighteen (18) years of age. Visitors under the age of sixteen (16) must be accompanied by a parent or legal guardian.

Inmates will ordinarily be allowed a visit within the three (3) hour session. These sessions will be rotated for distribution of visiting days and hours between the inmate housing units. Each inmate is responsible for properly notifying their visitors of the visiting sessions designated for their housing unit. Inmates will be permitted to visit with a maximum of four (4) visitors at one time, and visitors will not be allowed to exchange places with each other. You as an inmate **may not** give to or receive anything from a visitor. The rotating social visiting sessions are as follows:

Sun.	8:00 a.m. – 2:00 p.m.	3 East		
Mon.	8:00 a.m. -- 1:30 p.m.	6 East	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	6 West
Tues.	8:00 a.m. -- 1:30 p.m.	Legal Visits Only	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	3 West
Wed.	8:00 a.m. -- 1:30 p.m.	Legal Visits Only	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	3 East
Thurs.	8:00 a.m. -- 1:30 p.m.	4 East	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	4 West
Fri.	8:00 a.m. -- 1:30 p.m.	5 West	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	5 East
Sat.	8:00 a.m. -- 2:00 p.m.	3 West		

Inmates who are experiencing a family emergency and would like a visit outside the scope of the visiting schedule must notify their Unit Team immediately. Special Visits can be requested via the Unit Manager.

Work cadre and designated female inmates will not be allowed to visit during their scheduled working hours, regardless of the visiting session dedicated to their unit. Work cadre and designated short-term female inmates, however, will normally be permitted to visit during the Saturday, Sunday, and Federal holiday visiting sessions regardless of their work schedule. Legal visitation is scheduled seven (7) days a week: Monday through Friday, 8:00 a.m. - 8:00 p.m.; weekends, 8:00 a.m. - 2:00 p.m.

Visitas:

*Familia inmediata incluye a la madre, padre, padrastro, madrastra, padres adoptivos, hermanos, hermanas, esposo, esposa, y a hijos e hijas. Toda relacion de familiar inmediata tiene que ser verificada antes de ser procesada. Además de los miembros de la familia inmediata, como se ha mencionado antes, el trabajo personal y los internos de corto plazo las reclusas pueden tener otros familiares o amigos agregados a su lista de aprobados. Un máximo de diez (10) los visitantes, además de miembros de la familia inmediata, puede estar en la lista de visitas de trabajo designado o cuadros de corto plazo interno femenino. **Visitación para los reclusos no designados y detenidos preventiva a FDC Houston es limitada a la familia inmediata del recluso.***

Para un confinado que no tenga un esposo o una esposa legal, pero hay una persona con quien el confinado haya estado cohabitando bajo las leyes de Texas, y hay evidencia que la relación es lo mismo a ese como el matrimonio, ese individuo puede ser aprobado para visitar. Sin embargo, la relación existente, tiene que ser demostrado con documentación la cual pueda incluir nombres en un contrato de arriendo vigente, acta de nacimiento de hijos donde ambos padres están inscritos, o una dirección común en una licencia de conducir. También se podría aceptar copia de una cuenta de utilidades donde ambos nombres están presentes en el registro. Los presidiarios del remanente son limitados con sólo miembros de la familia inmediata.

Todos los visitantes tienen que ser aprobados por adelantado antes de poder entrar a la institución. Si el visitante tiene un historial criminal el Alcaide Asociado debe de aprobar su visitante. Visitantes menores de 16 años tienen que ser acompañados por su pariente o guardian legal. Formas de visitas de menores de 18 años tienen que ser firmada por su pariente o guardian legal.

Su consejero le entregara una copia aprobada su lista de visitantes. Una vez que reciba esta lista es su responsabilidad inform a su familiar que esta aprobada. Usted de preso, no tiene permiso de recibir o dar nada a un visitante. La rotación de las sesiones de visitas sociales será como sigue:

Domingo	8:00 a.m. a 2:00 p.m.	3 Este		
Lunes	8:00 a.m. a 1:30 p.m.	6 Este	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	6 Oeste
Martes	8:00 a.m. a 1:30 p.m.	Solo Visitas Legales	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	3 Oeste
Miercoles	8:00 a.m. a 1:30 p.m.	Solo Visitas Legales	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	3 Este
Jueves	8:00 a.m. a 1:30 p.m..	4 Este	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	4 Oeste
Viernes	8:00 a.m. a 1:30 p.m..	5 Oeste	2:00 p.m. - 8:00 p.m.	5 Este
Sabado	8:00 a.m. a 2:00 p.m.	3 Oeste		

Confinados que estén experimentando una emergencia familiar y quisiera una visita fuera de sus visitas normales ya establecidas tendra que notificarlo a su Equipo de Unidad inmediatamente. Visitas especiales se solicitaran por su Equipo de Unidad.

No se permitirá la visita de los cuadros de trabajo ni de las reclusas designadas durante las horas de trabajo programadas, independientemente de la sesión de visita dedicada a su unidad. Sin embargo, el cuadro de trabajo y las reclusas designadas a corto plazo normalmente podrán visitar durante las sesiones de visitas de sábado, domingo y feriado federal, independientemente de su horario de trabajo. Las visitas legales están programadas los siete (7) días de la semana: de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 8:00 p.m.; Los fines de semana 8:00 a.m. a 2:00 p.m.

Directions to FDC Houston:

The Federal Detention Center can be accessed via the Houston Metropolitan Transit Authority (METRO). The institution is located at the intersection of Texas Avenue and San Jacinto Street. The institution is located at 1200 Texas Avenue, Houston, Texas 77002, (713) 221-5400. From Interstate 10 Westbound, take exit 769B. Follow exit around and under I-10. Continue straight until the eighth traffic light. At that traffic light, turn left onto Texas Avenue. The institution is the light stone-colored building located on the second block on the right. There is no visitor parking available at the institution. Unauthorized vehicles parked around the institution may be towed at the owner's expense.

From Interstate 10 Eastbound, take exit 769A and merge onto Smith Street, in the same direction as the sign that reads Downtown Destinations. At Texas Avenue, turn right.

Direcciones a FDC Houston:

El Centro Federal de Detención Houston puede ser accesado vía la autoridad metropolitana de tránsito de Houston (METRO SYSTEM). La institución está situada en la intersección de la Avenida de Texas y la Calle San Jacinto. La dirección física y el número de teléfono es la siguiente: 1200 Texas Avenue, Houston, Texas 77002, (713) 221-5400. Desde la carretera I-10 de este a oeste tome la salida 769B. Siga la salida alrededor y pasara por debajo de la I-10. Continúe derecho hasta el octavo semáforo. En ese semáforo, dé vuelta a la izquierda sobre la calle de Texas Avenue. La institución es el edificio piedra-coloreado ligero situado en el segundo bloque a la derecha. No hay ningún estacionamiento disponible en la institución. No autorizados vehículos estacionados alrededor de la institución pueden ser remolcados a expensas del propietario.

Desde la carretera I-10 de oeste a este, tome la salida 769A este lo llevará sobre la calle de Smith, en la misma dirección que la muestra que lee destinos al centro de Houston. En la Avenida de Texas, dé vuelta a la derecha, estamos en

la sexta cuadra a la derecha. Desde la avenida 59 hacia el Sur puede tomar la salida para la I-10 este y luego tomar la salida N. San Jacinto Street salida 769B luego de 7 cuadras doble a la izquierda en Texas Ave.

Taxicabs:

Below is a listing of several taxicab companies serving the Houston area:

Airport Taxi Service	(281) 444-8294	United Cab	(713) 699-0000
Fiesta Cab	(713) 225-2666	Yellow Cab	(713) 236-1111

Taxis:

A continuación es una lista de varias compañías de taxi sirviendo el área de Houston:

<i>Servicio de Taxi del Aeropuerto</i>	<i>(281) 444-8294</i>
<i>Fiesta Cab</i>	<i>(713) 225-2666</i>
<i>CAB Amarillo</i>	<i>(713) 236-1111</i>
<i>Cab Unida</i>	<i>(713) 699-0000</i>

Airlines:

Houston has two commercial airports. Bush Intercontinental (IAH) is located in the northern portion of Houston, while Houston Hobby (HOU) is located in the southern portion of the city. Most major airlines provide service to one or both of these airports.

Aerolíneas:

Houston tiene dos aeropuertos comerciales. Bush Intercontinental (IAH) se encuentra en la parte norte de Houston, mientras que el Hobby de Houston (HOU) está situado en la parte sur de la ciudad. Mayoría de las principal aerolíneas prestan servicio a uno o ambos aeropuertos.

Visiting Etiquette:

Visitors are required to dress appropriately. Adult visitors will not be allowed to wear revealing shorts, sun dresses, halter tops, bathing suits, see-through garments of any type, crop tops, low-cut blouses or dresses, leotards, spandex, miniskirts, backless tops, hats or caps, any sleeveless garment, any skirt approximately two (2) inches or more above the knee (while sitting), any dress or skirt with a high cut split in the back or front or side, open-toed shoes, or any clothing similar to inmate clothing such as khaki-colored, orange, or green military type clothing.

Inmate shall advise their visitors they must present government issued photo identification prior to all visits. Additionally, they are not allowed to take any personal items into the Visiting Room except:

- Identification;
- Infant care consisting of one pacifier, two diapers, five diaper wipes, one clear see-through baby bottle with contents, and one infant size blanket; and
- Necessary medication such as asthma inhalers or nitroglycerin tablets. All medication shall be left with the Visiting Room Officer.

A limited number of lockers are available for visitors utilizing public transportation who have items not allowed in the Visiting Room. These lockers are provided for the convenience of such visitors on a first-come, first-serve basis. FDC Houston is not responsible for any lost or damaged items while stored. All items must be retrieved upon completion of the visitor's visit. Inmates are only allowed to wear institution issued clothing and shoes in the Visiting Room. Underclothing is required. All clothing must be clean and neat in appearance. Inmates may enter the Visiting Room with one plain wedding band, one approved religious medallion, and one pair of prescription eyeglasses. Medication necessary for the preservation of the inmate's life will be allowed into the Visiting Room and will be maintained by the Visiting Room Officer. No other items will be allowed in the Visiting Room. Receipt of any item from a visitor will result in an incident report.

The only physical contact permitted during visitation will be a hand-shake, a brief embrace, or kiss upon entering and/or leaving the Visiting Room. Inmates are permitted to hold their children during a visit. Additionally, visitors are expected to closely supervise their children. Failure to comply with visiting regulations can be cause for loss or suspension of this privilege.

Vestimenta de Visitas:

Visitantes son requeridos vestir apropiadamente. Visitantes adultos no serán permitidos usar pantalones cortos, vestidos de mangillos cortos donde la espalda esta expuesta, blusas de mangillos cortos, trajes de baño, ropa transparente de cualquier tipo de material, blusas con el estomago afuera, blusas o vestidos con el escote muy bajo, pantalones lycra o de goma, mini-faldas, blusas que enseñen la espalda, gorras y sombreros, cualquier tipo de ropa sin mangas, cualquier tipo de falda de aproximadamente dos pulgadas o mas sobre la rodilla, vestidos o faldas con una hendedura alta en la parte trasera, frente o lado, o cualquier tipo de ropa que sea similar a eso del recluso, de colores khaki, anaranjado, o verde olivo, ropa de tipo militar. El unico contacto fisico permitido durante la visita sera un leve beso a la llegada o salida del salon de visita. Usted esta permitido a sostener a niños menores de 5 años de edad. Se espera que los visitantes supervisen de cerca a sus niños. Cualquier violació a las regulaciones establecidas de visita puede ser causa para la terminacion de la visita y posible pérdida o suspensión de este privilegio.

Usted debera informar a su visitante que tienen que presentar una identificacion emitida por el gobierno con foto antes de cualquier visita. Ademas esta prohibido llevar cualquier articulo al Salon de Visitas con la excepcion de los siguientes articulos:

- *Identificacion;*
- *Articulos para el cuidado de un infante como la mamadera, 2 pañales desechables, 5 toallitas para la limpieza del infante. Una botella transparente con su contenido y una pequeña cobija para infantes;*
- *Cualquier medicamento como un inalador de asma y tabletas de nitroglicerina. Todo medicamento sera entregado al Oficial de Visita.*

Hay un limitado numero de cajas con llaves que pueden ser utilizados por su visitante que utilizo el transporte publico y no tiene donde guardar sus pertenencias. Estas cajas estan a conveniencia del visitante y la forma que se entregaran dichas cajas sera por orden de llegada. FDC Houston no es responsable por articulos perdidos o dañados mientras estan en la caja de seguridad asignada. Todos los articulos tiene que ser retirados una vez la visita haya terminado.

Los confinados estan solamente autorizados a utilizar ropa y zapatos entregados por la institucion. El uso de ropa interior es mandatoria. La ropa debe de estar limpia y aceptable. Los confinados pueden entrar al salon de visitas con un aro de matrimonios sin piedras. Una medalla religiosa y un par de lentes para leer. Medicamento que sea necesario para preservar la vida del confinado sera permitido en el salon de visitas. Este medicamento sera entregado al Oficial de Visita. Ningun otro articulo sera permitido en el salon de visitas. Cualquier articulo recibido de un visitante resultara en accion disciplinaria.

Los confinados estan autorizados a dar un beso a la entrada y salida de su visitante. El confinado podra sostener un menor de 5 años. Ademas los visitantes son responsables de supervisar a sus hijos(as). Cualquier violation a las reglas de visitas puede ser cause de suspencion o perdida del privilegio de recibir visitas.

Visiting Denial:

The Operations Lieutenant has the primary authority to deny an inmate visitor entry into the institution for reasons related to institution security such as improper dress and identification. In the event a visitor wishes to contest the Operations Lieutenant's decision, the visitor will be referred to the Institution Duty Officer (IDO). When a visit is denied due to reasons of institution security, the Operations Lieutenant will submit an Inmate Visitor Denial form to the Captain. The IDO maintains final decision-making authority for visiting matters not related to institution security.

If an inmate visitor states they have been approved for visitation (and they do not appear on the inmate's approved visiting list), the Unit Team will be contacted to verify the visitor's statement. If members of the Unit Team are not available, the Operations Lieutenant and/or Duty Officer will be contacted for final determination. The Front Lobby Officer does not have the authority to approve a visit.

Visita la Negación:

El teniente de operaciones tiene la autoridad primaria para negar una entrada de visitante interno en la institución por motivos relacionados con la seguridad de la institución como vestido inapropiado e identificación. En el caso de un visitante desea impugnar la decisión del teniente de las operaciones, el visitante se referirán al Institución oficial de servicio IDO. Cuando se deniega una visita por razones de seguridad de la institución, el teniente operaciones presentará una forma de negación visitante preso al capitán. El IDO mantiene la autoridad decisoria final para visitar asuntos no relacionados con la seguridad de la institución.

Si un visitante interno de los Estados que hayan sido aprobados para la visita (y no aparecen en lista de visitas aprobadas del interno), el equipo de la unidad serán contactado para verificar la declaración de los visitantes. Si no hay miembros del equipo de unidad, el teniente de operaciones u oficial será contactado para la determinación final. El Front Lobby oficial no tiene la autoridad para aprobar una visita.

Education:

Education services focus on the self-study style of learning with students' progress monitored by education staff. General Education Development (GED), English as a Second Language (ESL), and Adult Continuing Education programs are available to designated inmates. Cadre inmates who do not possess a high school diploma or GED will be required to attend the GED Program. A General Education Development (GED) is required for all sentenced inmates designated to FDC Houston. In addition, Federal guidelines mandate that inmates who fall under the Violent Crime Control and Law Enforcement Act of 1994 (VCCLEA) sentencing guidelines, and who lack a high school credential, are required to participate in and make satisfactory progress towards obtaining a GED credential to vest earned Good Conduct Time. Inmates sentenced under Prison Litigation Reform Act of 1995 (PLRA) guidelines, and who lack a high school credential, must participate in and make satisfactory progress toward obtaining a GED credential in order to be eligible to earn the maximum amount of Good Conduct Time. Shirts must be tucked in, and shoes must be worn when participating in education and any other work or program opportunities. The GED test will be administered to those inmates who have scored well on the GED Ready test and have prepared satisfactorily for the exam. All inmates interested in education programs should submit an email or paper Inmate Request to Staff form to the Education Department. English as a Second Language (ESL) is offered to non-English speaking inmates who have been sentenced and designated to FDC Houston. Once these inmates have become proficient in English communication, they will be referred for testing and enrollment in the GED program. College courses are available to inmates on a correspondence basis. Catalogs with course offerings are available in the Education Department. Inmates are responsible for all correspondence course expenses. Inmates wishing assistance or additional information on procedures for enrolling in a correspondence course should submit an email or paper Inmate Request to Staff form to the Education Department. All courses must be approved by the Education Department. Inmates should refer to the Education Services Handbook for additional information regarding Education and Recreation Services. A copy of the Education Services Handbook, in English and Spanish, is maintained in the Law Library.

Educación:

Los servicios educativos se centran en el estilo de aprendizaje de autoaprendizaje con el progreso de los estudiantes supervisado por el personal educativo. Los programas de desarrollo de educación general (GED), inglés como segundo idioma (ESL) y educación continua para adultos están disponibles para los reclusos designados. Los reclusos del cuadro que no posean un diploma de escuela secundaria o GED deberán asistir al programa GED. Se requiere un Desarrollo de Educación General (GED) para todos los reclusos sentenciados designados a FDC Houston. Además, las pautas federales exigen que los reclusos que caen bajo las pautas de sentencia de la Ley de Control de Delitos Violentos y Cumplimiento de la Ley de 1994 (VCCLEA, por sus siglas en inglés) y que carecen de una credencial de escuela secundaria, deben participar y progresar satisfactoriamente para obtener una credencial de GED para chaleco ganado tiempo de buena conducta. Los reclusos sentenciados bajo las pautas de la Ley de reforma de litigios penitenciarios de 1995 (PLRA), y que carecen de una credencial de escuela secundaria, deben participar y progresar satisfactoriamente para obtener una credencial de GED para ser elegibles para ganar la cantidad máxima de tiempo de buena conducta. Las camisas deben estar fajadas y los zapatos deben usarse al participar en la educación y cualquier otra oportunidad de trabajo o programa. El examen GED se administrará a aquellos reclusos que hayan obtenido buenos resultados en el examen GED Ready y se hayan preparado satisfactoriamente para el examen. Todos los reclusos interesados en programas educativos deben enviar un correo electrónico o un formulario impreso de Solicitud de recluso al personal al Departamento de Educación. Se ofrece inglés como segundo idioma (ESL) a los reclusos que no hablan inglés que han sido sentenciados y designados a FDC Houston. Una vez que estos reclusos se hayan vuelto competentes en comunicación en inglés, serán referidos para exámenes e inscripción en el programa GED. Los cursos universitarios están disponibles para los reclusos por correspondencia. Los catálogos con ofertas de cursos están disponibles en el Departamento de Educación. Los reclusos son responsables de todos los gastos del curso por correspondencia. Los reclusos que deseen asistencia o información adicional sobre los procedimientos para inscribirse en un curso por correspondencia deben enviar un correo electrónico o un formulario impreso de Solicitud de personal del recluso al Departamento de Educación. Todos los cursos deben ser aprobados por el Departamento de Educación. Los reclusos deben consultar el Manual de servicios de educación para obtener información adicional sobre los servicios de educación y recreación. Una copia del Manual de Servicios Educativos, en inglés y español, se mantiene en la Biblioteca de Derecho. serán referidos para pruebas e inscripción en el programa GED. Los cursos universitarios están disponibles para los reclusos por correspondencia. Los catálogos con ofertas de cursos están disponibles en el Departamento de Educación. Los reclusos son responsables de todos los gastos del curso por correspondencia. Los reclusos que deseen asistencia o información adicional sobre los procedimientos para inscribirse en un curso por correspondencia

Leisure Library:

Each housing unit at FDC Houston contains a Leisure Library. Leisure Library materials include various interest-based books in multiple genres as well as religious and educational materials. A Health and Wellness Resource Area and photocopy machine are also located in each Leisure Library. Charges for photocopies will be deducted from a debit card which can be purchased through the Commissary. Typewriters are available for check out, with your inmate ID card, through the housing unit officer, and are to be used for legal work only. Leisure Library hours of operation are available on the Education Services bulletin board and are posted at the entrances of each library.

Biblioteca de ocio:

Cada unidad de vivienda en FDC Houston contiene una biblioteca de ocio. Los materiales de la biblioteca de ocio incluyen varios libros basados en intereses en múltiples géneros, así como materiales religiosos y educativos. Un Área de Recursos de Salud y Bienestar y una fotocopidora también se encuentran en cada Biblioteca de Ocio. Los cargos por fotocopias se deducirán de una tarjeta de débito que se puede comprar a través del Economato. Las máquinas de escribir están disponibles para prestar, con su tarjeta de identificación de recluso, a través del oficial de la unidad de vivienda, y deben usarse solo para trabajos legales. El horario de funcionamiento de la Biblioteca de ocio está disponible en el tablón de anuncios de Servicios educativos y se publica en las entradas de cada biblioteca.

Recreation:

The Recreation Department offers a wide range of physical and passive Health & Wellness programs. The schedules are updated each month and are posted throughout each housing unit. A Health and Wellness Resource Area is located in the Leisure Library and contains various books and pamphlets for use by all inmates within the housing units. A selection of interest-based movies are available for viewing on various days throughout the week.

Recreación:

El Departamento de Recreación ofrece una amplia gama de programas de Salud y Bienestar físicos y pasivos. Los horarios se actualizan cada mes y se publican en cada unidad de vivienda. Un Área de Recursos de Salud y Bienestar está ubicada en la Biblioteca de Ocio y contiene varios libros y folletos para uso de todos los reclusos dentro de las unidades de vivienda. Una selección de películas basadas en intereses está disponible para ver varios días a lo largo de la semana.

Trust Fund:

Clothing/Laundry:

Once you are assigned to a unit, your clothing issue will be delivered by the Laundry Foreman. You will be responsible for keeping your clothing and linens until you are released or transferred to another institution. Clothing cannot be altered in any way. Inmates will be held responsible when wearing any altered or damaged clothing. All replacement and reissued clothing, due to wear or improper fit, will be exchanged on your unit's laundry day. Clothing will be exchanged on a one-for-one basis only. All clothing will be sent to and from the Laundry in a secured laundry bag or laundry loop. No altering of the name on your bag or laundry loop or it will be confiscated.

Any exchange of clothing can be done by sending a clothing request (cop-out), via institution mail, to the Laundry Foreman for the exchange. Do not place the paper copout with laundry. Refer to the laundry schedule that is posted on the unit bulletin board for your assigned laundry day. **See Attachment B for Laundry items authorized.**

Ropa/Lavado:

Una vez que usted sea asignado a una unidad, su reparto de ropa sera entregado por el Supervisor de la Lavanderia. Recluso's sera responsable en mantener su ropa y lino hasta que usted sea excarcelado o transferido a otra institucion. La ropa no puede ser alterada en ninguna manera. Usted sera responsable cuando este usando ropa alterada o danada. Todos los reemplazos y ropa re-entregada, por causa de mucho uso o problemas con tamaños seran cambiados solamente en el dia asignado para su unidad de lavanderia. La ropa sera cambiada en la manera de uno por uno solamente. Toda la ropa sera enviada hacia o de la lavanderia en una bolsa de lavanderia asegurada o en un bucle de lavanderia. No altere el nombre en su bolsa o bucle de lavanderia o sera confiscado.

*Cualquier cambio de ropa puede ser hecho mandandole una petición (cop-out), por correo institución, al Supervisor de Lavandería pidiendo el cambio. No coloque la salida de papel con la ropa. Los reclusos pueden mirar el calendario publicado para determinar su día de lavandería. **Consulte el Anexo B para artículos de lavandería autorizados.***

Commissary:

The institution operates a Commissary which provides numerous items for purchase. A list with the price of each item can be obtained from the Unit Officer. The monthly spending limit is \$360.00 for inmates. Stamps, over-the-counter medications, and copy cards are exempt from the spending limit. Your name and register number must be legible and you must have funds in your account to receive goods from the Commissary.

All Commissary lists must be placed in the Commissary box by 6:00 a.m. on the day prior to your scheduled delivery of Commissary. Inmates will be permitted to purchase items from the Commissary on a bi-weekly basis with the exception of holiday weeks. If the Commissary Officer does not receive your list, you will not be allowed to shop that day. Purchased commissary items will be delivered to inmates in your housing unit.

When the commissary goods have been delivered, and you believe you have been incorrectly charged, or if you have received the wrong product, you must notify the Commissary Officer at the window prior to signing and returning your receipt to him/her. Once you leave the window, all sales are final. If you miss your assigned commissary day because you were in court, at your assigned work detail, or on official call-out, Commissary Staff will make at least two attempts to deliver your items.

Comisaria:

La institución opera una comisaria que provee numerosos artículos para comprar. Una lista con los precios puede ser obtenida en la oficina del Oficial. El límite de gasto mensual es de \$360.00 para los reclusos. Estampillas, medicamentos de venta libre, y tarjetas para copiar están exentos de el límite de gastos las, dinero transferido para el uso del teléfono y medicamentos sin receta medica son exentos del limite de gastos. Su nombre y registro número debe ser legible y debe tener fondos en su cuenta para recibir mercancías del Comisario.

Todas las listas de comisaria seran puestas en la caja de correspondencia de comisaria en cada unidad antes de las 6:00 a.m. del dia antes de su dia fijado de la entrega de comisaria. Se permitirá a los reclusos comprar artículos del Comisario cada dos semanas con la excepción de las semanas de vacaciones.

Cuando los articulos de comisaria hayan sido entregados, y usted entiende que se le cobro un articulo con el precio equivocado, o si usted recibio el artículo equivocado, usted tiene que notificar al Oficial de Comisaria inmediatamente antes de firmar y devolver el recibo al Oficial de Comisaria. Una vez que deje la ventana, todas las ventas son definitivas. Si no recibio su comisaria porque estuvo en la corte, en el trabajo o en una lista de (Call-out), el Oficial de la Comisaria hara dos intentos de que usted reciba su comisaria.

Deposits to Accounts:

Funds shall be sent to the following address:

Federal Bureau of Prisons
(Insert EXACT COMMITTED name)
(Insert Register Number)
Post Office Box 474701
Des Moines, Iowa 50947-0001

Senders must use the inmate's committed name, as it appears on the inmate's BOP ID card. Register numbers must be printed on all money orders; U.S. Treasury, state and local government checks; any foreign negotiable instruments payable in U.S. currency; and envelopes. Cash, personal checks, letters and pictures will not be accepted at the National LockBox. **If there are problems sending/receiving funds, the help line is 202-307-2712.** Family and friends may also send money via Western Union Quick Collect or Money Gram. Additional information regarding this procedure is located on bulletin boards in the housing units.

Depositos a Cuentas:

Fondos deben ser enviados a la dirección siguiente:

Federal Bureau of Prisons

(Inserte el nombre EXACTO del recluso)

(Inserte el Numero de Registro)

Post Office Box 474701

Des Moines, Iowa 50947-0001

Personas que envíen dinero deben usar el nombre admitido del recluso, como aparece en la tarjeta de identificación del Buró de Prisiones. El número de Registro debe ser escrito en todos los giros postales, Cheques del Tesoro de los Estados Unidos, Cheques del Gobierno, del Estado, del Condado y Municipal, Cualquier instrumento extranjero negociable en dinero de los Estados Unidos, y en los sobres de correo. Giros del Correo Postal de Estados Unidos tomarán 5 días para que estén activos en su cuenta una vez que sean recibidos en la Caja de Seguridad (Lock-Box). Cualquier otro giro tomará 14 días para que usted pueda utilizarlos. Efectivo, cheques personales, cartas y fotos no serán aceptadas en la Caja Segura Nacional (Lock-Box). Si hay problemas al mandar/recibir fondos, la línea de ayuda es, 202-307-2712. Familia y amigos pueden enviar dinero via Western Union Quick Collect o Money Gram. Información adicional referente a este procedimiento está ubicado en el tablero de anuncios en cada unidad.

Telephones:

Usually the next day of your arrival you will be assigned an access code for the phone known as PAC NUMBER of 9 digits and one of 4 digits known as PIN NUMBER. This is your confidential personal code to access your approved numbers and balance of your commissary account. With these numbers you will have access to the computers designated during the use of confinement. On these computers you will add all your telephone numbers. You may register a maximum of 30 numbers. Telephone numbers are added or deleted by the inmate on TRULINCS.

Inmates will have both collect or direct calling capabilities. All calls will be monitored and recorded, and your use of the telephone is considered as your implied consent to have your phone conversation recorded. Telephone privileges may be revoked or suspended if you are found to have abused these privileges. If inmates require an unmonitored phone call to an attorney, contact your Unit Team. Inmates may not place calls to telephone numbers for which expenses cannot be directly and immediately deducted. Accordingly, collect international phone calls may not be made. All social calls are limited to 15 minutes in duration. After inmates have completed a call you will not be able to make another call for one hour. Phones are available for use daily from 6:00 a.m. through 7:30 a.m., 9:00 a.m. through 3:30 p.m., and 6:00 p.m. through 8:30 p.m.; Saturday, Sunday and Holidays 6:00 a.m. through 8:30 p.m.

Inmates are limited to 300 minutes per re-validation cycle for monitored telephone calls. This limitation applies to all inmates with an account in Bureau of Prisons' institutions with the exception of SHU, and may be used for any combination of collect or direct-dial calls at the inmate's discretion. The privileges to use phone may be revoked or suspended if you are found abusing any of the following:

The following are examples of common infractions against these codes:

- **An inmate found using the Inmate Telephone System pac number belonging to another inmate.**
- **An inmate allowing another inmate to use their Inmate Telephone System pac number.**
- **An inmate using the telephone asks the person with whom they are speaking to dial another telephone number. The caller then clicks over, dials the number, and reconnects all three parties to the call. This is considered a three-way call.**
- **An inmate using the telephone asks the person with whom they are speaking to call another telephone number via another phone, usually a cell phone, and communicates with the third party by passing messages back and forth. In some instances, the third caller is placed on speaker phone while messages are passed back and forth. This is considered third-party calling.**
- **An inmate using the telephone has another inmate in the housing unit standing near them and passes messages back and forth to the person on the telephone.**
- **An inmate using the telephone dials a number for another inmate and passes or hands the telephone off to that inmate.**
- **An inmate using the telephone who passes the phone to another inmate to say "hi" to the person with whom they are speaking.**

Telephone calls such as these circumvent telephone monitoring procedures. The use of the telephone while incarcerated is a privilege, not a right. It is an important part of the institution's security that inmates only be allowed to contact those persons authorized. In addition, the Bureau of Prisons has an obligation to the public at large to ensure

inmates are not attempting to use the telephone to contact unauthorized persons for criminal activity, conduct drug transactions or businesses, or to threaten, and/or harass, members of the public. Knowing and abiding by these procedures is incumbent upon you, if you wish to use the telephone while serving out your sentence.

Teléfonos:

Normalmente al siguiente día de su llegada usted será asignado un código de acceso para el teléfono conocido como PAC NUMBER de 9 dígitos y uno de 4 dígitos conocido como PIN NUMBER. Este es su código confidencial personal para acceder sus números aprobados y balance de comisaría. Con estos números, tendrá acceso a los equipos designados durante el uso del confinamiento. En estos equipos se van a agregar todos sus números de teléfono. Usted puede registrar un máximo de 30 números. Números de teléfono son agregados o eliminados por el recluso en TRULINCS.

Los reclusos tendrán recoger y llamadas directas. Todas las llamadas serán supervisadas y registradas, y el uso del teléfono está considerado como su consentimiento implícito de su conversación telefónica grabada. Teléfono privilegios podrá ser revocada o suspendida si se le considera que ha abusado estos privilegios. Si los reclusos requieren una llamada telefónica sin supervisión de un abogado, póngase en contacto con la Administración de la Unidad. Los reclusos no pueden realizar llamadas a números de teléfono si los gastos no pueden ser directamente e inmediatamente deducido. Por lo tanto, recoger las llamadas internacionales no se pueden hacer. Todas las llamadas sociales están limitadas a 15 minutos de duración. Después de que los reos han efectuado una llamada no podrá hacer otra llamada durante una hora.

Teléfonos están disponibles para uso diario de 6:00 a.m. hasta las 7:30 a.m., 9:00 a.m. hasta las 3:30 p.m., y de 6:00 p.m. hasta las 8:30 p.m.; Sábado, Domingo and días de festivo 6:00 a.m. through 8:30 p.m.

Los reclusos están limitadas a 300 minutos por revalidación de ciclo para controlar las llamadas de teléfono. Esta limitación se aplica a todos los reclusos con una cuenta en el Bureau de Prisiones de instituciones con la excepción de SHU, y puede ser utilizada para cualquier combinación de recoger o direct-dial las llamadas en la discreción del recluso. Los privilegios para utilizar el teléfono puede ser revocada o suspendida si se encuentran abusando de cualquier de los siguientes:

Los siguientes son ejemplos de infracciones comunes en contra de estos códigos:

- **Un recluso se encuentra con el Teléfono pac Sistema Interno perteneciente a otro recluso.**
- **Un recluso permitir que otro preso para utilizar su Teléfono pac Sistema Interno.**
- **Un recluso utilizando el teléfono le pregunta a la persona con quien están hablando de marcar otro número de teléfono. La persona que llama y luego hace clic terminado, marca el número y se vuelve a conectar a las tres partes de la llamada. Esto se considera una llamada de tres vías.**
- **Un recluso utilizando el teléfono le pregunta a la persona con quien están hablando de llamar a otro número de teléfono a través de otro teléfono, por lo general un teléfono celular, y se comunica con la tercera parte de la transmisión de mensajes de ida y vuelta. En algunos casos, la tercera persona que llama se coloca en el altavoz del teléfono mientras se pasan mensajes de ida y vuelta. Esto se considera llamada de terceros.**
- **Un recluso utilizando el teléfono dispone de otro en la vivienda de pie cerca de ellos y pasa mensajes de ida y vuelta a la persona en el teléfono.**
- **Un recluso con los diales de un número de teléfono de otro interno y pasa o pasa el teléfono apagado a ese recluso.**
- **Un recluso con el teléfono que pasa el teléfono a otro recluso para decir "hola" a la persona con quien están hablando.**

Las llamadas telefónicas son como ellos eluden los procedimientos de control de teléfono. El uso del teléfono mientras se encontraba encarcelado es un privilegio, no un derecho. Es una parte importante de la seguridad de la institución que los reclusos sólo se les permite comunicarse con las personas autorizadas. Además, la Oficina de Prisiones tiene la obligación de que el público en general para garantizar los internos no están tratando de usar el teléfono para comunicarse con personas no autorizadas para la actividad criminal, realizar transacciones de drogas o negocios, o para amenazar y/o acosar a los miembros de el público. Conocer y cumplir con estos procedimientos corresponde a usted, si desea utilizar el teléfono mientras servía a cabo su sentencia.

TRULINCS:

The Trust Fund Limited Inmate Computer System (TRULINCS) is the inmate computer network that provides inmates access to multiple services. At no time do the inmates have any access to the Internet. This service allows inmates to search, manage and view their **Commissary, Telephone, email, withdrawal of funds (BP-199), and TRULINCS transactions.** If an email address is entered for a contact, TRULINCS sends a system generated message to the contact directing them to www.corrlinks.com to accept or reject email contact with the inmate prior to receiving any messages from the inmate. Inmates may purchase TRU-Units (0.5 cents per minute) to use TRULINCS. TRULINCS sessions are 60 minutes and will be required to wait 60 minutes before being allowed to begin another session. Inmates may have up to 100 active contacts on their contact list. Messages may not contain attachments or exceed 13,000 characters. TRULINCS is available for use daily from 6:00 a.m. through 7:30 a.m., 9:00 a.m. through 3:30 p.m., and 6:00 p.m. through 8:30 p.m., Saturday, Sunday and Holidays 6:00 a.m. through 8:30 p.m.

TRULINCS:

TRULINCS es el servicio de informacion que proporciona los reclusos acceso a múltiples servicios. En ningún momento los reclusos tendrá acceso a Internet. Este servicio permite que los reclusos buscar, ver y manejar su cuentas, commissaria, teléfono, email, retirada de fondos (BP-199), lista de Trulinc transacciones. Si hay una dirección de correo electrónico de un contacto, TRULINCS envía un mensaje generado por el sistema de contacto www.corrlinks.com orientarlos a fin de aceptar o rechazar correo electrónico de contacto con el recluso antes de recibir los mensajes de los reclusos. Los reclusos pueden comprar TRU-Units (0.5 céntavos por minuto) para utilizar TRULINCS. Las sesiones de TRULINCS son de 60 minutos y será necesario que espere 60 minutos antes de ser permitido para comenzar otra sesión. Los reclusos pueden tener hasta 100 contactos activos en su lista de contactos. Los mensajes no pueden contener archivos adjuntos o sobrepasar los 13,000 caracteres. TRULINCS está disponible para su uso diario de 6:00 a.m. hasta 7:30 a.m., 9:00 a.m. hasta 3:30 p.m., y 6:00 p.m. hasta 8:30 p.m., Sábado, domingo y días festivos 6:00 a.m. hasta 8:30 p.m.

Food Service:

Food Service provides three nutritionally balanced meals daily. Food is delivered to each housing unit three times a day from the main kitchen. Breakfast meals are served at 6:15 a.m. (7:00 a.m. weekends and holidays), lunch 11:00 a.m., and dinner after completion of the 4:00 p.m. count. All hot and cold food trays must be returned to the food carts after each meal. All items will be placed in the cart. No trash from the trays is to be placed in the unit trash cans. Food is not to be taken from your tray and stored in individual containers. No food is to be taken back to your cell.

Inmates wishing to be placed on a religious diet should contact the Chaplain for authorization. A meal selection form must be filled out and sent to the Food Service Department to receive a no flesh/heart healthy or no pork tray. Inmates may request this form from your unit officer. Forms received in Food Service by Friday of each week will result in placement on these trays starting Sunday. The same procedure is used for removal from a no flesh/heart healthy or no pork tray. If a special diet is medically indicated, the Health Services Department will make the appropriate referral and advise Food Service of any special medical diet needs.

Servicio de Alimenticios:

El servicio de alimentación proporciona tres alimentos nutricionalmente balanceados diariamente. Alimentos se entregan a cada unidad de vivienda tres veces al día desde la cocina principal. Se sirven comidas de desayuno en 6:15 a.m. (7:00 a.m. de la mañana los fines de semana y días feriados), 11:00 a.m. de la mañana de almuerzo y cena después de finalizado el conteo de las 4:00 p.m. de la tarde.

Los reclusos que deseen colocarse en una dieta religiosa deben comunicarse con el capellán para su autorización. Para recibir una dieta libre carne y sin cerdo, el confinado debe enviar un formulario de selección de comida al Administrador de la Cocina. Cada Domingo se colocan o se eliminan peticiones para un alimento alterno como antes mencionado. Usted puede solicitar este formulario en la oficina del oficial. Para salirse de dicha alimentacion el mismo procedimiento es utilizado. Si por razones médicas se indica una dieta especial, el departamento de servicios de salud hacen la referencia apropiada y asesorar de que las personas pertinentes esten enteradas.

Todas las bandejas de comida caliente y fría deben devolverse a los carros de comida después de cada comida. Todos los artículos se colocarán en el carro. La basura de las bandejas no debe ser colocado en las latas de basura de la unidad. Alimentos no debe ser tomado de la bandeja y almacenado en recipientes individuales. Ningún alimento debe ser llevado a su celda.

Correctional Systems Department:

The Correctional Systems (CS) Department is responsible for carrying out all duties related to the Mail Room, Records Office, Receiving and Discharge (R&D), and movement of inmates. Open House for inmates with Correctional Systems staff is held twice a week in each unit during the noon meal.

Departamento de Sistemas Correccionales:

El departamento de sistema de correccionales está encargado de realizar todas las tareas relacionadas con la oficina de correo institucional, Oficina de Archivos, Recibimiento y Salida (R&D) y movimiento de los reclusos a otras instituciones. En cada unidad cada dos semanas el personal de Sistema Correccionales esta disponible durante las horas de almuerzo para contestar cualquier pregunta que tenga en referencia a su caso.

Correspondence:

Inmates are encouraged to maintain relationships with family members, friends, and other community members through correspondence. No outgoing mail may be sealed by the inmate. All mail will be read and inspected by staff, including outgoing Special Mail.

Inmates mailing address is:

Committed Name & Register Number
Federal Detention Center
P.O. Box 526255
Houston, TX 77052-6255

All correspondence must have your committed name and register number on it. Incoming mail should identify your housing unit assignment.

Inmates are not permitted to initiate specialized mail services, i.e., overnight delivery services, express mail, etc., but may receive correspondence by such means. Questions concerning certified mail and insured mail should be directed to your Unit Team.

All incoming mail with the exception of Special/Legal mail will be photo copied. You will not have access to your original mail which will be maintained on file for 30 days. After 30 days, it will be destroyed. Incoming general correspondence will be opened by the Mail Room Officer(s) and inspected for contraband. Authorized mail includes letters, magazines, and paperback books. **Newspapers and books must come directly from the publisher or bookstore.** Unauthorized mail includes stamps, musical greeting cards, magazines which are sexually explicit or feature nudity, Polaroid photos, nude photos, plant material, non-inspectible items, etc., and money of any kind. All unauthorized mail will be returned to the sender along with a rejection form explaining why the mail was rejected. Inmates will also receive a copy of the rejection notice. Inmates may not retain more than five (5) publications in your possession at any one time. Mail will normally be distributed after the 4:00 p.m. count.

Correspondence with inmates in other penal institutions requires prior approval. Inmates may request approval from your Unit Team. Approval is limited to immediate family members or persons with whom you are actively involved in an on-going legal case or appeal (e.g., co-defendants).

Correspondencia:

Se recomienda a los reclusos que se mantengan en contacto con sus familiares, amigos y otros miembros de la Comunidad a través de la correspondencia escrita y electronica. Ningún correo saliente puede ser sellado por el recluso y se leerán e inspeccionara por personal, esto incluye saliente de correo especial. Las cartas legales pueden ser selladas y en la parte exterior del sobre se describira de tal manera ALegal Mail.

Su dirección de correo es:

Su Nombre y Numero de Registro
Federal Detention Center Houston
P.O. Box 526255
Houston, Texas 77052-6255

Toda la correspondencia debe tener el nombre el cual fue registrado en el Buro de Prisiones y el número de registro en ella. Correo entrante debe identificar la unidad de vivienda asignación (Ej. 3 West).

Los reclusos no se les permite iniciar servicios de correo especializados como por ejemplo, servicios correo de entrega nocturna, correo expreso, FEDEX etc., pero pueden recibir correspondencia por tales medios. Sobre correo certificado y asegurados de correo debe dirigirse a su equipo de la unidad.

Todo el correo entrante, con la excepción del correo Especial / Legal, se fotocopiará. No tendrá acceso a su correo original, que se mantendrá archivado durante 30 días. Después de 30 días, será destruido. Correspondencia general entrante será abierta por el oficial del departamento de correo interno. Tal correo sera inspeccionado en busca de cualquier tipo de contrabando. Correo autorizado incluye cartas, revistas y libros de bolsillo. Periódicos y libros de carpeta dura deben provenir directamente de la editorial o librería. Correo no autorizado incluye sellos postales, tarjetas de felicitación musicales, revistas que son sexualmente explícitos o la función de desnudos, fotos de Polaroid o fotos instantaneas, fotos de desnudos, fotos de materiales de plantas, y correspondencia que no se pueda inspeccionar, etc., y dinero de ningún tipo. Todo el correo no autorizado se devolverán al remitente junto con un formulario de rechazo explicando porqué el correo fue rechazado. Los reclusos también recibirá una copia de la notificación de rechazo. No puede retener más de cinco (5) publicaciones en su posesión en cualquier momento. Correo normalmente se distribuirán después de las 4:00 p.m.

Correspondencia con los reclusos en instituciones penales requiere aprobación previa. Puede solicitar la aprobación con su equipo de la unidad. Aprobación se limita a los miembros de la familia inmediatos o las personas con quien usted está activamente involucrado en un caso legal en curso (por ejemplo, coacusados).

Special Mail:

For incoming correspondence to be processed under special mail procedures the sender must be **adequately identified** on the envelope and the front of the envelope must be marked "Special Mail - Open only in the presence of the inmate." To be adequately identified, a specific attorney by name and title must be indicated. Special Mail includes correspondence received from the following:

President and Vice President of the United States, Attorneys, Members of the U.S. Congress, Embassies and Consulates, the U.S. Department of Justice (excluding the Bureau of Prisons but including U.S. Attorneys), other Federal law enforcement officers, State Attorney Generals, Prosecuting Attorneys, Governors, U.S. Courts (including U.S. Probation Officers), and State Courts. Staff shall open incoming special mail only in the presence of the inmate to inspect for physical contraband, and the qualification of any enclosures as special mail. The correspondence may not be read or copied if the sender is adequately identified on the envelope, and the front of the envelope is marked "Special Mail-Open only in the presence of the inmate." In the absence of either adequate identification or the "special mail" marking on the envelope, staff may treat the mail as general correspondence and may open, inspect, and read the mail. It is the inmate's responsibility to inform your attorney of the procedure for handling "Special Mail." A copy of BP-A0493, Special Mail notice may be obtained in the Law Library.

Correo Especial:

Para que la correspondencia especial pueda ser procesada de tal manera tiene que estar debidamente identificada como tal en la parte frontal del sobre o envoltura y debe marcarse "correo especial - abrir sólo en presencia del recluso." Identificarse adecuadamente, deberá indicarse un abogado específico por nombre y título. Correo especial incluye correspondencia recibida de los siguientes:

El Presidente y Vicepresidente de los Estados Unidos, abogados, miembros del Congreso de Estados Unidos, embajadas y consulados, el Departamento de Justicia (con exclusión de la Oficina de prisiones pero incluyendo fiscales de los Estados Unidos), otro oficiales Federales, Fiscales del Estado, Abogados de la Fiscalía, Gobernadores, los Tribunales de los Estados Unidos (incluyendo oficiales de libertad condicional de los Estados Unidos) y los Tribunales del Estado. Personal deberá abrir el correo especial sólo en presencia del recluso para inspeccionar para contrabando, y verificar su estado físico. La correspondencia no puede ser leída o copiada si el remitente se identifica adecuadamente en la envoltura, y la parte frontal de la envoltura está marcada "Especial Mail-abrir sólo en presencia del recluso." En la ausencia de identificación adecuada o el "correo especial" marcado en la envoltura, personal puede tratar el correo como correspondencia general y puede abrir, inspeccionar y leer el correo. Es su responsabilidad informar a su abogado del procedimiento para el manejo de "Correo Especial." Puede obtener una copia de BP-A0493, aviso de correo especial en la biblioteca de derecho.

Incoming Packages:

All incoming inmate property packages must be authorized in advance, unless otherwise approved. An Authorization to Receive Packages or Property Form, BP-A0331, shall be used for this purpose. The only other packages that will normally be approved are release clothing and medical devices.

Recibimiento de Paquetes:

Todos los paquetes entrantes de propiedad de recluso deben estar autorizados por adelantado, a menos que sea aprobado por otro departamento. Una autorización para recibir paquetes o formulario de propiedad, BP-A0331, se utilizará para este fin. Los otros paquetes que normalmente se aprobarán son ropa de salida y dispositivos médicos. Solo los confinados designados en FDC Houston podrán solicitar la forma para mandar a buscar su ropa.

Postage:

If you are without funds, you may be eligible to receive five postage stamps per month, for maintaining community ties. Stamps are obtained through the Unit staff. Inmates will be able to purchase stamps from the Commissary on your purchase day. Inmates may buy no more than 20 postage stamps or one (1) book of stamps per Commissary visit. Unit Managers may authorize in writing additional purchases based on the demonstrated need. Inmates may not have more than a total of 40 stamps in their possession at one time.

Estampillas:

Si usted está sin fondos, usted puede ser elegible para recibir cinco estampillas por mes, para mantener vínculos comunitarios. Sellos se obtienen a través de los funcionarios de la unidad. Podrá comprar sellos de la Comisaria en su día de compra. Los reclusos no pueden comprar más de 20 sellos de correo o un (1) libro de sellos por Economato visita. Los managers de la unidad podrán autorizar por escrito las compras adicionales sobre la base de la necesidad demostrada. Los reclusos no pueden tener más de un total de 40 sellos en posesión de una sola vez.

Records Office:

The CMC/CS is responsible for commitment documentation, determination of release dates, and method of release for designated inmates. The Designation Center, located in Grand Prairie, Texas, is responsible for completing sentence computations for all inmates.

Oficina de Registros:

El SC de CMC/CS es responsable de la documentación de compromiso, el cómputo de la pena, la determinación de las fechas de lanzamiento, y método de despacho a prisioneros designado antes. El centro de la denominación, ubicado en Grand Prairie, Texas, es responsable de la realización de cálculos de oración para todos los prisioneros designados.

Receiving and Discharge (R&D):

Upon commitment to the institution, an inmate ID card will be issued to each inmate. This card is to remain on the inmate at all times. It is the only proof of identification. The inmate ID card is also used for commissary purchases and visiting. Should an inmate card be lost or damaged, an Inmate Request to a Staff Member should be submitted to R&D for the replacement card.

Personal property should be marked with the inmates register number in order to reduce the chances of theft. Radios will be etched in Commissary at the time of purchase or R&D (for transfers) with the inmate's name and register number upon receipt for this purpose.

Civilian clothing of any type is not authorized at FDC Houston. All clothing will be neatly stored in the individual locker. Individual washcloths, towels, and bed linen are issued to inmates.

Legal materials are permitted for active/current legal cases only. Legal materials will be stored in the space provided in the individual cells. If additional space is required, arrangements must be approved by the Unit Manager. See Program Statement 1315.07, Legal Activities, Inmates, for the proper procedures.

Letters, photographs, newspapers, magazines, books, etc., will be limited as to the quantity allowable.

Radios and watches: An inmate may not own or possess more than one (1) approved radio and watch at any one time. Proof of ownership, through appropriate property receipts, is required. Outgoing packages containing hobby-craft items, etc., will be taken to the CS department by the recreation staff as indicated in Institution Supplement HOU 5580.08A. The inmate is responsible for providing stamps for all outgoing packages.

Departamento de Recibimiento y Salida (R&D):

A la llegada del confinado a esta institución, se le dará al confinado una tarjeta de identificación. Esta tarjeta debe de estar en su posesión en todo momento. Es la única prueba de identificación que el confinado tiene. Esta identificación es utilizada para identificar al confinado al recibir su comisaría, sin su identificación no recibirá su comisaría. Si el confinado pierde su identificación o esta mutilada debe enviar una Solicitud de Confinado a un Miembro (Cop-Out) al Departamento de Recibimiento y Salida para que sea remplazada.

Bienes personales deben marcarse con el número de registro del confinado con el fin de reducir las posibilidades de robo. Radios serán marcados en la Comisaría en el momento de la compra o R&D (para transferencias) con el nombre y número del confinado.

Ropa civil de cualquier tipo no está autorizado en FDC Houston. Toda la ropa del confinado se colocará ordenadamente en el casillero individual. Toallas pequeñas toallas y ropa de cama se le entregará al confinado al ser ingresado en FDC Houston.

Materiales legales permitidos para casos legales de activos. La cantidad de espacio de almacenamiento de información previsto para materiales legales se almacenará en el espacio proporcionado en las celdas individuales. Si se requiere espacio adicional deben ser aprobados por el Administrador de la Unidad. Ver a Programa Declaración 1315.07, Actividades Legales, Reclusos, para los procedimientos apropiados.

Cartas, fotografías, periódicos, revistas, libros, etc., se limitará a la cantidad permitida.

Deportes e instrumentos musicales: no habrá instrumentos musicales disponibles en FDC Houston.

Radios y relojes: un recluso no puede poseer más de un (1) radio aprobado y reloj en cualquier momento. Se requiere prueba de propiedad, a través de la propiedad correspondiente de recibos. Los paquetes salientes que contienen artículos de tejidos etc., serán entregados al departamento de correo en la institución como se indica en la Institución Suplemento HOU 5580.08A. El recluso es responsable de proporcionar estampillas para todos los paquetes salientes.

Medical and Dental Services:

The Health Services Department at FDC Houston provides medical and dental services to the inmate population. A fee of \$2.00 for health care services will be charged to your Inmate Commissary Account, per health care visit, when you receive health care services in connection with a health care visit that you requested. These requested appointments include Sick Call and after-hours requests to see a health care provider.

A copay fee will NOT be charged for: referrals made by Health Services staff, health care staff-approved follow-up treatment, preventive health care services, emergency services, prenatal care, diagnosis or treatment of chronic infectious diseases, mental health care or substance abuse treatment, TB & HIV screening/testing, vaccinations to include but not limited to influenza, MMR, hepatitis series, and pneumococcal vaccines.

Routine medical and dental evaluations are conducted by an Advanced Practice Provider Monday, Tuesday, Thursday and Friday, except on federal holidays, in the activities room of each housing unit. Sick Call is conducted in the morning and will be announced upon the arrival of clinical staff. A Sick Call form will be distributed after announcement. The form will be collected, and inmates will be triaged by an Advanced Practice Provider according to priority of the medical complaints. Inmates that report for Sick Call Sign-Up after the collection of Sick Call forms will be referred to the next Sick Call Sign-Up date. The Special Housing Unit (SHU) Health Services staff will conduct daily rounds and Sick Call in SHU after 6:00 a.m. Inmates requiring a medical or dental appointment will be seen within 14 days of their medical or dental concerns according to priorities.

Over-The-Counter Medication (OTC) - Inmates will be referred to the commissary for complaints of a cosmetic or general hygiene nature and to treat or alleviate common symptoms without the need for a medical examination, consistent with self-treatment practices in the community. A medical evaluation may be necessary by the clinician before referring an inmate to the commissary. Inmates will use their personal funds to purchase OTC medications from the commissary.

Newly incarcerated inmates are screened for contagious diseases, active substance abuse, chronic diseases or mental illness that requires prompt medical intervention. A complete physical examination (PE), including dental screening, laboratory tests, and immunizations, will be completed on all inmates. A periodic physical examination as defined by Bureau policies may be requested if under the age of 50, once every two years, if over the age of 50, once a year, and within one year of your release.

Pill line is offered two times a day, after 6:30 a.m. and after 5:00 p.m. The insulin line is held in conjunction with the a.m. and p.m. pill lines.

Indigency - An indigent inmate is an inmate who has not had a trust fund account balance of \$6.00 for the past 30 days. If you are considered indigent, you will not have the copay fee deducted from your Inmate Commissary Account.

If you are NOT indigent, but you do not have sufficient funds to make the copay fee on the date of the appointment, a debt will be established by TRUFACS, and the amount will be deducted as funds are deposited into your Inmate Commissary Account.

If you are not satisfied with the medical care you receive, you may address your concerns in the accepted format such as the Inmate Staff Member request via TRULINCS or the appropriate form, Open House, or the accepted Inmate Grievance Procedures.

Advanced Directives - Inmates with an Advance Directive can provide a legible copy of the document to the Health Services Administrator for filing in his or her medical record. If you choose to initiate an advance directive, you may obtain a copy of the form (Attachment A) from the Law Library. This form is part of the Texas Health and Safety Code, Chapter 166. You may also retain private legal counsel at your own expense for assistance.

Dental A&O:

If you are newly committed to the Bureau of Prisons (BOP), you will receive a clinical dental examination by a dentist to establish your oral health status at admission. This is not a full treatment plan examination.

Urgent Dental Treatment:

Emergency dental care can be requested on a 24-hour basis. Dental emergencies include for relief of severe dental pain, traumatic injuries, acute oral infections which endangers the life of a patient, and severe bleeding following oral surgery. Inmates should report to the unit officer immediately.

Sick Call is for the management of urgent dental concerns such as severe pain, abscesses, traumatic injuries, etc. Dental Sick Call triage is conducted on each housing unit by the Mid-Level Practitioner (MLP) or Registered Nurse (RN) when making their rounds. Dental Sick Call appointments are scheduled based on the MLP or RN referral to the dental clinic via dental triage/Sick Call form. If you have any of the above problems, report to Sick Call.

Routine Dental Care:

Designated inmates are eligible to request routine dental care. This care includes non-urgent treatment procedures such as a treatment planning examination, cleanings, fillings, extractions, and, if eligible, dentures. Routine dental treatment is provided in the order of the date your name was added to the Dental Routine Treatment List. Those waiting the longest will be seen first. Routine dental care may be requested as follows: submitting a paper Inmate Request to Staff (BP-A0148) or electronic copout to the dental clinic. The date of your placement on the Dental Routine Treatment List follows you from one facility to another if you transfer within the BOP. When you are released from BOP custody, your name will be removed from the Dental Routine Treatment List. Should you return to BOP custody, you must re-request routine dental care. You will be added back to the list, based on the date of your new request.

Servicios Médicos y Dentales:

El departamento de servicios de salud en FDC Houston proporciona servicios médicos y dentales a la población de confinados. Una tarifa de \$2.00 por servicios de atención de médica se cargará a la cuenta de Comisaría de dicho confinado. Este cargo de \$2.00 es por cada visita médica que reciba que el confinado haya solicitado. Se le cobrará la tarifa si usted es colocado para ver a alguien del departamento medico o cualquier pedido después de horas laborales.

La cuota de co-pago no será cargado en su cuenta: en referidos o citas de seguimiento aprobadas por personal médico, como servicios de salud preventiva, laboratorios de TB o VIH, vacunas como influenza, MMR, pneumococo o series de hepatitis. Servicios de emergencia, cuidado prenatal, diagnóstico y tratamiento de enfermedades crónicas, mentales o

abuso de sustancias tampoco serán cobrados.

Las evaluaciones médicas y dentales de rutina son realizadas por un proveedor de práctica avanzada los lunes, martes, jueves y viernes, excepto los días festivos federales, en la sala de actividades de cada unidad de vivienda. Sick Call se realiza por la mañana y se anunciará a la llegada del personal clínico. Se distribuirá un formulario de llamada por enfermedad después del anuncio. Se recogerá el formulario y los reclusos serán evaluados por un proveedor de práctica avanzada de acuerdo con la prioridad de las quejas médicas. Los reclusos que se presenten para el registro de llamadas por enfermedad después de la recopilación de los formularios de llamadas por enfermedad serán referidos a la próxima fecha de registro de llamadas por enfermedad. El personal de Servicios de Salud de la Unidad Especial de Vivienda (SHU, por sus siglas en inglés) realizará rondas diarias y llamadas por enfermedad en la SHU después de las 6:00 a.m.

Medicamentos Sin Receta (OTC) - El confinado será referido a la comisaría para que compre medicamentos que sean de naturaleza cosmética o higiene general para tratar síntomas comunes y que no requieran evaluación médica, esto es consistente con el auto tratamiento en la comunidad. Hay muchos medicamentos que se pueden comprar a través de la comisaría. Es posible que se necesite una evaluación médica antes de ser referido a la comisaría para la compra del medicamento. El confinado utilizará sus propios fondos disponibles en su cuenta para comprar los medicamentos sin receta (OTC).

Los reclusos recién encarcelados son evaluados para la detección temprana de enfermedades contagiosas, abuso de sustancias activa, enfermedades crónicas o enfermedad mental que requiere una pronta intervención médica. Un examen físico completo (PE), incluyendo un examen dental, exámenes de laboratorio y vacunas se completarán en todos los confinados. Un examen médico como estipulado por el Departamento de Prisiones puede ser pedido si tiene menos de 50 años, uno cada dos años, y si es mayor de 50 años, uno anualmente y dentro de un año de el día de su liberación.

El servicio de entrega de medicamentos se ofrece dos veces al día a las 6:30 a.m. de la mañana, y luego de las 5:00 p.m. Los diabéticos insulino- dependientes recibirán la misma durante el mismo periodo de tiempo antes mencionado.

Indigentes: Un confinado indigente es aquel que no tiene fondos en su cuenta con un balance mayor de \$6.00 por los pasados treinta días. Si usted es considerado indigente, no tendrá que pagar el deducible de su cuenta en la comisaría.

Si usted NO es indigente pero no tiene suficientes fondos para hacer el deducible en la fecha de su visita, se le establecerá una deuda en el sistema TRUFACS y la cantidad adeudada será deducida cuando nuevos fondos sean depositados en su cuenta de la comisaría.

Si no está satisfecho con el tratamiento Médico que recibe puede someter su preocupación por medio de una Solicitud de el Preso al Personal por el sistema de TRULINCS o con la forma apropiada. También puede usar el proceso aceptado de quejas, "Open House" o el procedimiento de quejas de los confinados "Inmate Grievance Procedures."

Declaración de Voluntad Anticipada - Confinados que tengan una Declaración de voluntad anticipada pueden proveer una copia del documento a el Administrador del Departamento de Salud de su Institución, para procesar e incluir la copia en su record médico. Si usted elige iniciar el proceso para obtener una Declaración de voluntad anticipada, puede obtener la copia (Anexo A) en la Librería Legal. Esta forma es parte del código de salud y seguridad de Texas, capítulo 166. Usted puede asesorarse a su costo personal con su consejero privado para asistencia legal.

"A&O" Dentales (información sobre procesos dentales):

Si es usted un confinado nuevo en el Negociado de Prisiones Federales (BOP) usted será examinado por un(a) dentista para establecer la condición de su salud oral al momento de su admisión. Este no se considera un examen completo para desarrollar un plan de tratamiento.

Emergencias Dentales:

Se puede solicitar tratamiento para emergencias dentales las 24 horas del día. Las emergencias dentales incluyen alivio del dolor dental severo, lesiones traumáticas, infecciones orales agudas que ponen en peligro la vida de un paciente y sangrado severo luego de una cirugía oral. Los reclusos deben informar al oficial de la unidad inmediatamente.

"Sick Call" es para el manejo de problemas dentales urgentes tales como dolor severo, abscesos, lesiones traumáticas, etc. "Sick Call" se lleva a cabo en cada unidad de vivienda por el proveedor médico o la enfermera (o) registrada (RN) al hacer sus rondas. "Sick Call" citas se programan basando a la referencia del Proveedor médico o enfermera(o) a la

clínica dental a través del formulario de "Sick Call." Si tiene alguno de estos problemas dentales se reporta a "Sick Call."

Tratamiento Dental Rutinario:

Los reclusos designados son elegibles para solicitar atención dental de rutina. Esta atención incluye procedimientos de tratamiento no urgentes, como un examen de planificación de tratamiento, limpiezas, empastes, extracciones y, si es elegible, dentaduras postizas. El tratamiento dental de rutina se brinda en el orden de la fecha en que se agregó su nombre a la Lista de tratamientos de rutina dentales. Aquellos que esperen más tiempo serán vistos primero. El cuidado dental de rutina puede solicitarse de la siguiente manera: presentando una solicitud de personal al interno (BP-A0148) o una copia electrónica a la clínica dental. La fecha de su colocación en la Lista de tratamientos de rutina dentales lo sigue de una instalación a otra si se realiza una transferencia dentro del BOP. Cuando salga de la custodia de BOP, su nombre será eliminado de la Lista de tratamiento de rutina dental. En caso de regresar a la custodia de la BOP, debe volver a solicitar la atención dental de rutina. Se lo volverá a agregar a la lista, según la fecha de su nueva solicitud.

Psychology Services:

Counseling:

Short term individual and group psychotherapy may be available depending on individual needs and staff availability. Individual therapy for crisis resolution is available to all inmates. Send a request to staff to sign up.

Groups:

Group sessions are available in several areas. Group topics change periodically, if there is a particular area you are interested in, please send a request to Psychology and let us know.

Unit Team Consultations:

For designated inmates, following individual intake interviews, Psychology staff provide information to Case Managers for program planning purposes. Psychology Services will notify your Unit Team of any program participation and your level of effort.

Crisis Intervention & Suicide Prevention:

Inmates experiencing a mental health crisis will usually be seen immediately. If you or anyone you know is thinking about suicide or self-harm, let a staff member know. We are dedicated to the prevention of suicide!!

Drug Programs:

Drug and alcohol abuse treatment is offered in two separate programs (depending on need and interest).

Drug Abuse Education Program - The purpose of the drug abuse education course is to inform inmates of the consequences of drug/alcohol abuse and addiction and to motivate inmates in need to apply for further drug abuse treatment while incarcerated and upon release.

Required Participation - An inmate is required to participate in the drug abuse education course if he/she has been sentenced, or returned to custody as a violator, and it is determined by unit and/or drug abuse treatment staff there is evidence that alcohol or other drug use contributed to the commission of the instant offense; alcohol or other drug use was a reason for violation of supervised release, or BOP community status (RRC placement) for which the inmate is now incarcerated; or the inmate was recommended for drug programming during incarceration by the sentencing judge.

Voluntary Participation - Inmates who are not required to participate in the drug abuse education course may request to participate voluntarily in the drug abuse education course when participant space is available. Volunteers must have the approval of the drug abuse treatment coordinator.

The Non Residential Program:

Non-residential drug abuse treatment consists of group counseling and self-help programming provided through the Psychology Services department. Non-residential drug abuse treatment services are available to **designated** inmates with substance abuse problems in all institutions. Send a request Psychology Services for more information.

The Residential Drug Abuse Treatment Program:

Residential drug abuse treatment is available at selected Bureau of Prisons institutions. It is not offered at FDC Houston. Eligibility interviews for the 500 hour Residential Drug Program will be conducted for inmates designated to FDC Houston only. To be interviewed for the 500 hour program, you must have 24 months remaining on your sentence.

Smoking Cessation:

FDC Houston is a smoke free environment. Any inmate seeking help quitting smoking should submit a copout to Psychology Services.

Servicios de Sicología:

Asesoramiento:

Confinados que tienen poco tiempo y grupos de sychoterapia pueden estar disponibles dependiendo de las necesidades individuales y la disponibilidad de personal. Terapia individual para la resolución de una crisis está disponible para todos los confinados. Enviar una solicitud al personal para inscribirse.

Grupos:

Las sesiones de grupo están disponibles en varias áreas. Los temas de grupos cambian periódicamente, si hay un área particular que le interese, envíe una solicitud a la psicología y háganoslo saber.

Consultas de equipo de la unidad:

Para un grupo confinados(as) designados a FDC Houston, luego de la entrevista individual, personal de psicología proporciona información para los manejadores de caso para programar al confinado con el proposito de planificar las responsabilidades del confinado. Personal del Departamento de Sicologia notificará a su equipo de la unidad de cualquier participación en el programa y su nivel de esfuerzo.

Prevención de Suicidio & de Intervención de Crisis:

Los reclusos experimentando una crisis de salud mental por lo general se atenderan inmediatamente. Si usted o alguien que usted conoce está pensando en suicidarse o auto-destrucción, comuniquese inmediatamente a un miembro del personal, no importa que miembro sea. Estamos dedicados a la prevención del suicidio!!!!

Programas de drogas:

Tratamiento de abuso de drogas y alcohol se ofrece en dos programas separados (en función de necesidades e intereses).

Programa de Educación de Abuso de Drogas - El propósito de la educación de abuso de drogas es para informar a los confinados las consecuencias de abuso de drogas y alcohol y su adicción. El proposito es tambien para motivar a confinados que necesiten tal educación ayudarlos mientras estan encarcelados y tratar de que esten listo para su integración a la comunidad.

Requiere Participación -- Un confinado es requerido a tomar parte en el curso de la educación de drogas si él/ella ha sido sentenciado, o ha regresado a custodia por no cumplir las reglas establecidas por el supervisor de probacion, y es determinado por el personal de Equipo de Unidad y/o el personal de tratamiento de drogas que hay evidencia que alcohol u otro uso de droga contribuyeron a la comisión de la ofensa instantánea; alcohol u otro uso de droga fueron una razón para la infracción de la liberación supervisada, o de estatus de comunidad de Buro de Prisiones (colocación de RRC) por el cual el confinado ahora esta encarcelado; o el preso fue recomendado para la programación de droga durante encarcelación por el juez.

Participación Voluntaria - Prisioneros que no están obligados a participar en el curso de educación de abuso de drogas pueden solicitar para participar voluntariamente en el curso de educación de uso indebido de drogas cuando hay espacio disponible. Voluntarios deben contar con la aprobación de la Coordinadora de tratamiento de abuso de drogas.

El programa No-Residencial:

*El tratamiento no residencial de drogas consiste en un grupo de consejos y programa de autoayuda proporcionado por el departamento de Servicios de Psicología. Los servicios no residenciales del tratamiento de drogas están disponibles a presos **designados** con problemas de abuso de sustancia en todas las instituciones. Envíe un Pedido para los Servicios de Psicología para más información*

El Programa de Tratamiento del uso Indebido de Drogas Residencial:

El curso residencial de uso indebido de drogas esta disponible en determinadas instituciones del Buro de Prisiones. Este curso no se ofrece en FDC Houston. Para saber si usted qualifica para tal curso tiene que ser entrevistado por el personal de Psicologia y Tecnico de Drogas para verificar que cumple con los requisitos establecidos por el Buro de Prisiones. Este programa podria estar disponible para confinados que estan designados a FDC Houston. Para ser entrevistado para el programa de 500 horas, usted debe tener 24 meses restantes en su sentencia.

Cesación de Fumar:

En FDC Houston esta prohibido fumar. Cualquier recluso que solicitan ayuda para dejar de fumar debe enviar un Pedido al Personal de servicios de Psicologia.

Religious Programs:

The Religious Services Department is committed to assisting you at this stage of your spiritual journey. Our primary task is to ensure that, during the time of your incarceration, you can follow those required practices of your religious faith which can be accommodated in a correctional setting. We encourage you to utilize spiritual resources while incarcerated and take advantage of the religious services and programs offered to the inmate population. The primary areas in which the chaplains deliver religious services to inmates are:

- Conducting religious worship/educational programs.
- Providing counseling/spiritual direction.
- Emergency notifications and crisis intervention.

Chapel Activity Schedule:

A Chapel Activity Schedule has been posted in your respective unit and is available in English and Spanish. This schedule provides the following information:

- Chapel programming.
- Standard Operating Procedures.
- Answers to commonly asked questions.
- Chaplain's duty schedules.
- Procedures to request congregare programming.
- First Step Act programming that enhances reentry success.

Inmate Family Emergencies:

During your stay at FDC Houston, our hope is that you will not experience any personal or family emergencies. Should there be an outside emergency such as a serious illness or death in your family, your family should contact the institution at (713) 221-5400. The person calling should tell the officer that they have an emergency message for inmate (your name and registration number). It is important that the caller provide information to verify the emergency, for example, the name of a hospital or funeral home. Upon verification of the information, the chaplain, if present, will inform you of the nature of the emergency and provide professional pastoral care. If a chaplain is not on duty, notification will be made by either a Unit Team member or a Lieutenant.

Religious Counseling Available For Pregnant Inmates and Crisis Intervention:

If you are pregnant and need Religious Counseling, Chaplains are available. Notices have been posted in English and Spanish detailing how to request to see a Chaplain.

Conclusion and Summary:

If there are any questions, please feel free to contact a Chaplain as they make rounds in your unit, or via a Request to Staff member form.

Programas Religiosos:

El Departamento de Servicios Religiosos está comprometido a asistirlo en esta etapa de su viaje espiritual. Nuestra tarea principal es garantizar que, durante el tiempo de su encarcelamiento, pueda seguir las prácticas requeridas de su fe religiosa que se pueden acomodar en un entorno correccional. Lo alentamos a que utilice recursos espirituales mientras esté encarcelado y aproveche los servicios y programas religiosos ofrecidos a la población reclusa. Las áreas principales en las que los capellanes prestan servicios religiosos a los reclusos son:

- *Realización de culto religioso / programas educativos.*
- *Proporcionar orientación / dirección espiritual.*
- *Notificaciones de emergencia e intervención en crisis.*

Horario de Actividades de la Capilla:

Se ha publicado un Programa de actividades en la capilla en su unidad respectiva y está disponible en inglés y español. Este horario proporciona la siguiente información:

- *Programación capilla.*
- *Procedimientos operativos estándar.*
- *Respuestas a preguntas frecuentes.*
- *Los horarios de trabajo del capellán.*
- *Procedimientos para solicitar la programación congregada.*
- *Programación de First Step Act que mejora el éxito de reingreso.*

Emergencias Familiares de Reclusos:

Durante su estadía en FDC Houston, esperamos que no experimente ninguna emergencia personal o familiar. Si hubiera una emergencia externa como una enfermedad grave o muerte en su familia, su familia debe comunicarse con la institución al (713) 221-5400. La persona que llama debe decirle al oficial que tiene un mensaje de emergencia para el recluso (su nombre y número de registro). Es importante que la persona que llama proporcione información para verificar la emergencia, por ejemplo, el nombre de un hospital o funeraria. Tras la verificación de la información, el capellán, si está presente, le informará sobre la naturaleza de la emergencia y le brindará atención pastoral profesional. Si un capellán no está de servicio, un miembro del Equipo de la Unidad o un Teniente le enviarán una notificación.

Conclusión y Resumen:

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con un capellán, ya que realizan rondas en su unidad o mediante un formulario.

Safety:

It is your responsibility as an inmate worker to use the safety equipment issued to you. This safety equipment will protect you against physical injury and/or health hazards. Make sure that you properly wear all required personal protection equipment before you begin a work operation. Personal protection equipment includes goggles, safety shoes, aprons, arm guards, hard hats, and respirators (must be medically cleared), if applicable. You must wear safety goggles when performing any grinding, chiseling, filing, or chipping.

You must wear hearing protection at all work stations designated as high noise level areas.

You must wear your issued steel-toed shoes on all work assignments.

You should report all safety hazards immediately to your work supervisor. Do not continue to work in any area, machinery, or equipment that is unsafe, or improperly guarded. If your work supervisor does not agree that an unsafe condition exists, you should report it to the institution Safety Manager.

You will only perform work that is assigned to you. You are strictly forbidden to operate machines or equipment, or to perform any work operation, that has not been specifically assigned to you or on which you have not been trained to operate by your supervisor.

You are forbidden to operate equipment without using the safety guard(s) provided. You are forbidden to remove the safety guard(s).

Do not try to adjust, oil, clean, repair, or perform any maintenance on any machine while the machine is in motion. You must stop the machine first. You should use lock-out devices where possible.

You must not stand up in moving vehicles. You should sit on the seats provided, with seat belts fastened. Keep any chains across the back of the vehicle in place. You must not attempt to dismount from a moving vehicle until the vehicle is completely stopped.

It is your responsibility as an inmate worker to exercise care, cooperation, and common sense in conducting your assigned work. Horseplay on the job will not be tolerated.

Use of a radio is not permitted while on your work assignment. In the event of an accident or other type of injury, you must report it to a staff member immediately.

There will be specific instructions posted on the unit bulletin board regarding the safe procedure for accessing the upper bunk.

Seguridad:

Es su responsabilidad como un trabajador utilizar los equipos de seguridad entregados a usted. Este equipo de seguridad le protegerá contra lesiones físicas o riesgos para la salud. Asegúrese de utilizar todo equipos de protección personal correctamente antes de comenzar una operación de trabajo. Equipo de protección personal incluye gafas, zapatos de seguridad, delantales, guardias de brazo, cascos y respiradores (debe ser médicamente desactivada), si procede.

Cuando se realiza cualquier rectificación, cincelado, presentación o astillado, deben llevar gafas de seguridad.

Debe usar protección auditiva en todos los lugares de trabajo designados como áreas de nivel alto de ruido. Deben llevar los zapatos que tienen en la parte delantera acero para la protección de sus dedos.

Usted debería reportar todos los riesgos de seguridad inmediatamente a su supervisor de trabajo. No continúe trabajando en cualquier área, maquinaria o equipo que es inseguro, o mal protegido. Si su supervisor de trabajo no se está de acuerdo en que existe una condición insegura, debe reportarlo al administrador de seguridad de la institución.

Sólo realizará trabajos que le son asignado. Se prohíbe terminantemente a operar máquinas o equipo, o para realizar cualquier operación de trabajo, que no ha sido específicamente asignada a usted o que ha no sido entrenados para operar por su supervisor.

Están prohibidos para operar el equipo sin utilizar el cubiertas de seguridad proporcionado. Están prohibido quitar el cubiertas de seguridad.

No intente ajustar, lubricar, limpiar, reparar o realizar cualquier mantenimiento en cualquier máquina, mientras que la máquina está en movimiento. En primer lugar debe detener la máquina. Siempre que sea posible, debe utilizar dispositivos de lock-out tag. Esto es un dispositivo que se coloca en sitios donde se esta trbjando con electricidad.

Usted no debe levantarse de un vehiculo en movimiento. Usted debe sentarse en los asientos que se proporciona, con cinturón de seguridad abrochado. Mantener cualquier cadena en la parte posterior del vehículo en el lugar. No debe intentar desmontar desde un vehículo en marcha, hasta que el vehículo se detenga completamente.

Es su responsabilidad como un trabajador ejercer la atención, la cooperación y el sentido común en la realización de su

trabajo asignado. No se tolerará payasadas o juegos de mano en el trabajo. No está permitido el uso de un radio mientras que este en la asignación de trabajo.

En el caso de un accidente o de otro tipo de lesión, usted debe reportarlo a un miembro del personal inmediatamente. Habrá instrucciones específicas, publicadas en el tablón de anuncios de unidad relativa al procedimiento seguro para acceder a la litera superior.

Fire Safety:

Emergency exit plans are posted in all living areas. If an emergency occurs, you are to follow staff instructions to ensure safety. Emergency drills are held in the units quarterly and are intended to increase your awareness of emergency exiting procedures.

Seguridad de Fuego:

Planes de salida de emergencia estan en todas las areas de la institucion. Si se produce una emergencia, usted debe seguir las instrucciones del personal para garantizar su seguridad. Ejercicios de emergencias se celebran en las unidades trimestrales y están destinadas a aumentar su conocimiento de los procedimientos de salida de emergencia.

On-The-Job Injuries:

If you are injured while performing your assigned duty, you must immediately report this injury to your Work Supervisor. You may be disqualified from eligibility for lost time wages or compensation if you fail to report a work injury to your Supervisor within forty-eight (48) hours of the injury.

If you are injured while performing your assigned duty, and are still impaired at the time of your release, you must contact the Safety Manager not less than thirty (30) days before your release or transfer to a RRC (Residential Reentry Center) in order to submit a claim for compensation. A medical evaluation must be included in your claim before any compensation can be considered.

On-The-Job de Lesiones:

Si se lesiona mientras realiza su trabajo asignado, debe informar inmediatamente esta lesión a su supervisor de trabajo. Puede ser descalificado de elegibilidad para los salarios de tiempo perdido o compensación si no informa de un accidente de trabajo a su supervisor dentro de las cuarenta y ocho (48) horas de la lesión.

Si se lesionan mientras realiza su deber asignado y son todavía problemas en el momento de su libertad, debe comunicarse con el administrador de seguridad no menos de treinta (30) días antes de su libertad o transferencia o la transferencia a una media casa con el fin de presentar una reclamación de indemnización. Una evaluación médica debe incluirse en su reclamación antes de cualquier indemnización puede ser considerada.

Unit Management:

Each housing unit is assigned to a Unit Team directly responsible for those inmates living in that unit. Inmates are assigned to a specific Unit Team. Unit Team members are available to assist in many areas, including parole matters, release planning, personal and family problems, counseling, and assistance in setting and attaining goals while in prison.

Administración de la Unidad:

Cada unidad de vivienda está asignado a un equipo de la unidad directamente responsable de los confinados que viven en esa unidad. Los confinados se asignan a un equipo específico de la unidad. Los miembros del equipo de unidad están disponibles para ayudar en muchas áreas, incluyendo asuntos de libertad condicional, la versión de problemas de planificación, personales y familiares, asesoramiento y asistencia en el establecimiento y logro de objetivos mientras este en prisión.

Unit Manager:

The Unit Manager is responsible for the overall operation of the unit and maintains oversight of the Case Manager, Counselor and Unit Secretary. If you are unable to solve legitimate problems through line staff, you may seek assistance from the Unit Manager.

Gerente de la Unidad:

El Gerente de la Unidad es responsable de la operación general de la unidad y mantiene la supervisión del Administrador de Caso, Consejero y Secretaria de la unidad. Si no puede resolver problemas legítimos a través del personal de la unidad, puede solicitar la ayuda de el Administrador de la Unidad.

Case Manager:

The Case Manager has the responsibility of all casework services and works as a liaison with inmates and staff to plan, monitor, and prepare the inmate for release. The duties of the Case Manager involve all phases of inmate institutional life, such as initial classification, completion of progress reports, release planning, and assisting the inmate in choosing educational, recreational, and counseling programs.

Administrador de Caso:

El Administrador de Caso tiene la responsabilidad de todos los servicios de bastidores y funciona como un enlace con los confinados y el personal del Buro de Prisiones y Oficial de Probatoria para planificar, supervisar y preparar al confinado para su re-ingreso a la comunidad. Las funciones del Administrador de Caso involucran a todas las fases de la vida institucional del confinado, tales como la clasificación inicial, realización de informes de progreso, la planificación de re-ingreso a la comunidad y ayudando a los confinados en la elección de programas educativos, recreativos y asesoría.

Correctional Counselor:

Correctional Counselors help solve the day-to-day problems of the inmates in the unit, including administrative complaints, visiting, mail, property, and work assignments. They also conduct sanitation inspections of cells and common areas in the unit. They also facilitate legal calls.

Consejero Correccional:

Consejeros Correccionales ayuda a resolver los problemas cotidianos de los confinados en la unidad, incluidas las denuncias administrativas, visitas, correo, propiedad y las asignaciones de trabajo entre otras cosas. También llevar a cabo inspecciones de saneamiento de las celdas y las áreas comunes en la unidad. También facilitan las llamadas legales.

Unit Secretary:

The Unit Secretary is responsible for all clerical functions and a significant portion of the administrative duties necessary for Unit operations.

Secretario de la Unidad:

El Secretario de la Unidad es responsable de todas las funciones clericales y una parte importante de los deberes administrativos necesarios para las operaciones de la unidad.

Unit Officer:

The Unit Officer is responsible for security, sanitation and maintaining order in the Unit. The Unit Officer is also viewed as a member of the Unit Team.

Oficial de la Unidad:

El responsable de lo que ocurre en la unidad. El o ella es responsable de la seguridad, el saneamiento y el mantenimiento del orden en la Unidad. El Oficial es también visto como un miembro del equipo de la Unidad.

Education Representative:

The Educational Representative has the responsibility of providing information to help the Unit Staff better determine the individual educational needs of the inmate. The educational representative reports to the Supervisor of Education.

Representante de Educación:

El Representante de Educación tiene la responsabilidad de proporcionar información para que el personal de la unidad

pueda determinar las necesidades educativas individuales de los confinados. El representante de educación se reporta al Supervisor de Educación.

Inmate Request to a Staff Member:

This form may be obtained from the Unit Officer or Counselor. Use this form to make requests for assistance and/or information. Be specific as to what you are requesting. Address these to your Unit Officer, your Unit staff (Counselor, Case Manager, or Unit Manager), or any other staff member who you believe is responsible for handling your specific problem.

Solicitud de Preso a un Miembro del Personal:

Este formulario puede obtenerse en la oficina del oficial o consejero. Utilice este formulario para realizar solicitudes de asistencia o información. Debería de ser lo mas específico posible para entender que usted está pidiendo. Cualquier petición debe de tratar de comenzar por el Oficial de Unidad, el personal de la unidad (el Consejero, el Administrador de Caso o el Administrador de Dependencia) o cualquier otro miembro del personal que crees que es responsable de manejar su problema específico.

Administrative Remedy Program:

If an inmate cannot resolve a problem informally by contact with staff members, or an Inmate Request to a Staff Member, a formal complaint can be filed (Administrative Remedy). You must attempt informal resolution, before you file an Administrative Remedy. However, informal resolution is not required for appeals of UDC or DHO hearings. Complaints regarding Tort Claims, Inmate Accident Compensation, Freedom of Information or Privacy Act Requests, and complaints on behalf of other inmates are not accepted under the Administrative Remedy Procedure.

The Administrative Remedy will not be accepted without the required informal resolution (BP-8) form. To file an Administrative Remedy, you must request a form BP-229 (BP-9) from your Correctional Counselor and write the complaint in the space provided. The Request for Administrative Remedy should indicate what relief is requested. The completed BP-9 form should be returned to the Counselor.

Programa de Recursos Administrativos:

Si un confinado no puede resolver un problema informalmente por el contacto con los miembros del personal, o una solicitud de confinado a un miembro del personal, usted puede iniciar una queja formal (Remedio Administrativo, BP-8). Debe tratar de solucionar informalmente el problema antes de comenzar un recurso administrativo. Sin embargo, la resolución informal no es necesaria para las apelaciones de las audiencias de la UDC o DHO. No se aceptan quejas de Tort Claims, accidentes del trabajo, libertad de información o solicitudes de ley de privacidad y las denuncias en nombre de otros confinados con arreglo al procedimiento de recurso administrativo.

No se aceptarán el recurso administrativo sin la forma de resolución informal requerida (BP-8). Para presentar un recurso administrativo, debe solicitar un formulario de BP-229 (BP-9) de su consejero y escribir la queja en el espacio proporcionado. La solicitud de recurso administrativo debe indicar qué alivio se solicita. El formulario completo de BP-9 debe devolverse al Consejero(a).

Sensitive Complaints:

If an inmate believes their complaint is of a sensitive nature and that he/she would be adversely affected if the complaint became known at the institution, they may file the complaint directly to the Regional Director. The inmate must explain in writing the reason for not filing the complaint with the institution.

Quejas Sensitivas:

Si un recluso cree que su queja es de carácter confidencial y que él/ella se verían negativamente afectados si la denuncia se hizo conocida en la institución, pueden presentar la queja directamente al Director Regional. El recluso tiene que explicar por escrito la razón para la que no presentó la queja con el personal de la institución.

Classification Teams (Unit Teams):

Inmates who have been initially designated or transferred from another BOP facility will receive an initial classification or

Program Review within 28 days of arrival. Program reviews will be held every 90 to 180 days thereafter, depending on the amount of time an inmate has remaining to serve. Each inmate is required to attend Team Meetings when scheduled.

Equipos de Clasificación (Equipos de Unidad):

Los confinados que han sido inicialmente designados o transferidos de otra instalación del Buro de Prisiones recibirán una clasificación inicial o la revisión de programa dentro de 28 días de su llegada. Revisiones de programa se celebrará cada 90 días a 180 días a partir de entonces, dependiendo de la cantidad de tiempo que un recluso tiene pendiente de servir. Cada recluso se requiere asistir a las reuniones de equipo cuando están programado

Legal Assistance:

If you are in need of legal assistance, the Federal Public Defenders may be able to help you. You may contact their office by using the Federal Public Defender telephone, located in each housing unit, to inquire whether they may be able to assist you.

Asistencia Legal:

Si estás en necesidad de asistencia legal jurídica, los Defensores Federales Publica podrían ayudarte. Puede ponerse en contacto con su Oficinal por el teléfono de Defensores Federales ubicado en cada unidad de vivienda cerca de la oficina del Consejero para preguntar si su oficina puede ayudarte.

Financial Responsibility Program (FRP):

During Initial Classification, designated inmates may be required to pay court ordered assessments, fines, restitution, and other financial obligations, such as child support during their confinement. A viable payment schedule will be developed by your Unit Team. Inmates who fail to adhere to the payment schedule or refuse to honor these obligations will be subject to certain programming and activity restrictions. Additionally, performance pay will be limited to maintenance pay (\$5.25 per month). More detailed information can be obtained from the Unit Team.

Programa de Responsabilidad Financiera (FRP):

Durante la clasificación inicial, los confinados designados tienen la responsabilidad de pagar a la corte a las cuotas, multas, restitución y otras obligaciones financieras ordenadas por el juez. Estas multas pueden ser multas o cuotas tales como el apoyo de niño durante su confinamiento. Se desarrollará un plan de pagos viable por el equipo de la unidad. Los confinados que no adhieran al plan de pagos o negarse a honrar a esas obligaciones estará sujeto a ciertas restricciones de programación y de la actividad. Además, el pago de rendimiento por su trabajo se limitará a pago de mantenimiento (\$5.25 por mes). Puede obtenerse información más detallada desde el equipo de la unidad.

Town Hall Meetings:

Town Hall Meetings are held in each Unit on an as needed basis, but at least once a month.

Reuniones de Ayuntamiento:

Ayuntamiento de reuniones se celebran en cada dependencia sobre según sea necesario, pero al menos una vez al mes.

Hygiene:

Inmates will maintain appropriate standards of grooming, bathing, and clothing. Articles necessary for maintaining personal hygiene including soap, a toothbrush, toothpaste, a comb, and toilet paper are available from the Unit Officer. Additional items can be purchased from the Commissary. Products for female hygiene are available upon request.

Haircuts will be provided in your assigned unit in a designated room established by the officer. Haircuts are not permitted within individual inmate cells. Designs, artistic depictions or cuts reflecting gang affiliation are not permitted. Any hair cut displaying unity or affiliation with a group or cause is unauthorized. Only designated inmate barbers will administer haircuts.

Higiene:

Los confinados mantendrá las normas adecuadas de saneamiento, aseo personal tanto de baño como de ropa. Artículos necesarios para el mantenimiento de la higiene personal, incluyendo el jabón, un cepillo de dientes, pasta de dientes, un peine y papel higiénico están disponibles en la oficina del oficial de la unidad. Elementos adicionales pueden adquirirse en la Comisaria. Productos de higiene femenina están disponibles bajo petición.

Cortes de pelo se haran en su unidad asignada en la sala designada por el oficial. Cortes de pelo no están permitidos dentro de las celdas. No se permiten diseños, representaciones artísticas o recortes que refleja la afiliación de la pandilla. Cualquier pelo cortado que muestra alguna unidad o afiliación a un grupo o causa no está autorizado. Sólo un recluso designado para el corte de pelo administrara tales recortes.

Sanitation:

You must keep your area clean and neat. All of your property must be stored in your locker. Nothing is to be tacked, stapled, or taped to the outside of your locker, wall or on your bed. Lockers must be neatly arranged and clean inside and out. You are required to have your bed made and assigned area ready for inspection by 7:30 a.m., Monday through Friday, and by 10:00 a.m. on weekends and holidays. Failure to pass inspections may result in disciplinary action. It is your responsibility to check your living area immediately after being assigned and report any damage to the Unit Officer or Counselor. You will be held responsible for any damage to, or any writing on, the walls or furniture.

Saneamiento:

Es su responsabilidad mantener su área limpia y ordenada. Todos sus bienes deberán almacenarse en su casillero. Nada puede ser pegado o grapado o grabado al exterior de su casillero, pared o en la cama. Los casilleros deben de estar claramente limpios por dentro y por fuera y nada esta sobre ellos de 7:00 a.m. a 3:30 p.m. La cama estara hecha como esta desmostrados en las fotos expuestas en los tableros de la unidad. La celda asignada a usted estara lista para inspección a las 7:30 a.m., de Lunes a Viernes y de 10: 00 a.m., de la mañana en los fines de semana y días festivos. Si su celda no pasa las inspecciones puede resultar en una acción disciplinaria. Es su responsabilidad inspeccionar su celda inmediatamente después de que se asigne a ella e informar cualquier daño al oficial de la unidad o consejero. Usted sera responsable de cualquier daño, o cualquier escritura en las paredes o muebles.

Work Assignments:

All designated inmates are required to work. After designated inmates complete the Admission and Orientation (A&O) Program, and have been medically cleared to work, they will be assigned to a work detail by their Unit Team Counselor. Ordinarily, holdover inmates are not eligible to be assigned to an inmate work detail. Only those inmates who have signed the Inmate Pre-Trial Work/Waiver/Notice of Separation Form are eligible to be assigned to an inmate work detail.

Asignaciones de Trabajo:

Todos designados los reclusos están obligados a trabajar. Después de que los confinados designados completan el programa de Admisión y el Programa de Orientación (A & O) y han sido despejado médicamente para trabajar, se asignará a un detalle de trabajo en la institucion. Normalmente, los reclusos remanente no son elegibles para ser asignados a un trabajo interno. Sólo aquellos presos que han firmado la reclusa preventiva Trabajo/Renuncia/Aviso de Separación Forma son elegibles para ser asignados a un trabajo interno.

Performance Pay:

If you are placed on a paid work assignment, you will be awarded performance pay if you work in a satisfactory manner. You will be paid only for those hours during which your job performance is satisfactory.

Pay rates are as follows:

Grade 4 - \$.12/hour
Grade 3 - \$.17/hour
Grade 2 - \$.29/hour
Grade 1 - \$.40/hour
Maintenance Pay - \$5.25/month

Pay de Rendimiento:

Si se colocan en una asignación de trabajo, será otorgado remuneración de rendimiento si trabaja de manera satisfactoria y efectiva. Se le pagará sólo por esas horas durante el cual el rendimiento de su trabajo es satisfactorio y sera evaluado por su trabajo.

Tasas de pago son las siguientes. Las personas que trabajan en el mantenimiento de la institucion normalmente recibira Grado 4.

Grado 4 - \$.12/hora categoría

Grado 3 - \$.17/hora

Grado 2 - \$.29/hora

Grado 1 - \$.40/hora

Mantenimiento Pay - \$5.25/mes

Freedom of Information Act:

The Freedom of Information Act provides only for an individual's access to his own records. All formal requests for access to records about another person or any agency record, other than those pertaining to oneself (including Program Statements and Operation Memoranda), shall be processed in accordance with the Freedom of Information Act, Title 5 USC 552.

Ley de Libertad de Información:

La Ley de Privacidad de 1974 se proporciona sólo para el acceso de un individuo a sus propios registros. Todas las solicitudes formales de acceso a los registros sobre otra persona o cualquier registro de la Agencia distintas de las relacionadas con uno mismo (incluyendo memorandos de operación y declaraciones de programa) se tramitará de conformidad con la Ley de libertad de información, título 5 USC 552.

Privacy Act of 1974:

The Privacy Act of 1974 prohibits the release of information from agency records without a written request by, or without prior written consent of, the individual to whom the record pertains, except in specific instances. Such specific instances are requested from employees of the Department of Justice, Law Enforcement Agencies, Freedom of Information Act Releases, Congress, Court Orders, etc.

Ley de Privacidad de 1974:

La Ley de privacidad de 1974 prohíbe la publicación de información de los registros de la Agencia sin una solicitud por escrito o sin el previo consentimiento por escrito de la persona a quien pertenece el registro o la información, salvo en casos específicos. Esos casos específicos se solicitan a los empleados del Departamento de Justicia, Organismos encargados de combatir, boletines de ley de libertad de información, Congreso, órdenes de la Corte, etc.

Inmate Access to Central Files:

Inmates may request to review all disclosable portions of their Central File by submitting a request to their respective Unit Team Case Manager. An inmate may request personal copies of Central File documents. Institution staff will arrange for copies of disclosable materials and summaries.

Acceso de Recluso a los Archivos Centrales:

Los confinados podrán solicitar a revisar todas las partes su archivo central con excepcion de una parte. Esta petición se hara presentando una solicitud a sus respectivos equipo de unidad Administradores de Caso. Un recluso puede solicitar copias de algunos documentos del archivo central. Personal de la institución hará los arreglos necesarios para que las copias sean copias de materiales disponibles para ellos y resúmenes.

Notary Public:

Under the provisions of Title 18, USC, Section 4004, certain Unit Staff are authorized to issue oaths for certain documents. However, notarization is not always required if you include a statement to the effect that the papers which

you are signing are true and correct under penalty of perjury in Federal courts and other Federal agencies, unless specifically directed to do otherwise.

Notario Público:

En virtud de las disposiciones del título 18, la USC, la sección 4004, cierto Personal de la Unidad están autorizados a emitir juramentos de determinados documentos. Sin embargo, notarizar documentos no es siempre necesario si incluye una declaración en el sentido de que los documentos que están firmando son verdaderos y correctos bajo pena de perjurio en los tribunales federales y otras agencias federales, a menos que específicamente el documento diga lo contrario.

Inmate Discipline:

The list of prohibited acts is attached under "Prohibited Acts and Disciplinary Severity Scale." As an inmate, you are expected to comply with all orders from staff. You must comply with the order unless doing so would jeopardize your physical safety. There are four categories of prohibited acts: Greatest Severity, High Severity, Moderate Severity, and Low Severity. More specific information on these categories can be found in Program Statement 5270.09, Chapter 4. In the event you are charged with a violation of one of the prohibited acts, several things can occur. Inmates identified as PLRA or rated as violent under VCCLEA and alleged to have committed a Greatest or High category prohibited act will be referred to the Disciplinary Hearing Officer (DHO) for disposition and possible sanction. If the DHO finds that you committed a prohibited act, he/she will be required to disallow Good Conduct Time. In addition, a second moderate severity incident report during an anniversary period must be referred to the DHO for disposition.

Disciplina de Recluso:

A seguir esta la lista de actos prohibidos en virtud de "Leyes de prohibición y disciplina de escala y gravedad". Se espera que usted cumpla con todas las ordenes legales del personal. Usted debe cumplir la orden a menos que hacerlo así que pondría en peligro su seguridad física o la de otra persona. Hay cuatro categorías de actos prohibidos: mayor gravedad, alta gravedad, gravedad moderada y baja gravedad. Información más específica sobre estas categorías puede encontrarse en P.S. 5270.09 de Instrucción de Programa, Capítulo 4. En caso de que hagan una violación de uno de los actos prohibidos, pueden ocurrir varias cosas. Los confinados identificados como el PLRA o calificación como violentos bajo VCCLEA y presuntamente haya cometido un mayor acto o acto de alta categoría prohibida se remitirán a la disciplina oficial de audiencia (DHO) para la disposición y la posible sanción. Si el DHO considera que a cometido un acto prohibido, requerirá para que le quiten parte sino todo buen tiempo que tenga de conducta. Además, un segundo informe de incidentes de gravedad moderada durante un período de aniversario debe remitirse al DHO para su disposición.

FDC Houston Patient Health Care Rights and Responsibilities

Rights

1. You have the right to health care services, based on the local procedures at FDC Houston. Health care services include medical sick call, dental sick call and all support services. **Sick call at FDC Houston is conducted Monday, Tuesday, Thursday, and Friday.**
2. You have the right to be offered a "Living Will", or to provide the Bureau of Prisons with "Advance Directives" that would provide the Bureau of Prisons with instructions **if you are admitted as an in-patient to a hospital in the local community or the Bureau of Prisons.**
3. You have the right to participate in health promotion and disease prevention programs including education on infectious diseases.
4. You have the right to know the name and professional status of your health care providers.
5. You have the right to be treated with respect, consideration and dignity.
6. You have the right to be provided with information regarding your diagnosis, treatment, and prognosis.
7. You have the right to privacy when being examined.
8. You have the right to obtain copies of certain releasable portions of your health record.
9. You have the right to address any concern regarding your health care to any member of the FDC staff including your physician, the Health Services Administrator, members of your Unit Team, and the Warden.
10. You have the right to receive prescribed medications and treatments in a timely manner, consistent with the recommendation of the prescribing health care provider.
11. You have the right to be provided healthy and nutritious food. You have the right to be instructed regarding a healthy choice when selecting your food.
12. You have the right to request a routine physical examination, as defined by Bureau policies if under the age of 50, once every two years; over the age of 50, once a year.
13. You have the right to dental care as defined in Bureau policy including preventive services, emergency care, and routine care.
14. You have the right to a safe, clean, and healthy environment including smoke free living areas.
15. You have the right to refuse medical treatment in accordance with Bureau policy. Refusal of certain diagnostic tests for infectious diseases can result in administrative action against you.
16. You have the right to complain of pain, have your pain assessed by medical staff, and have pain treated accordingly.

FDC Houston Patient Health Care Rights and Responsibilities (continued)

Responsibilities

1. You have the responsibility to comply with the health care policies of FDC Houston.
2. You have the responsibility to follow recommended treatment plans that have been established for you by the FDC Health Care Staff, to include use of medications, proper diet, and following all health related instructions with which you are provided.
3. You have the responsibility to provide the Bureau of Prisons with accurate information to complete this agreement.
4. You have the responsibility to maintain your health and not to endanger yourself, or others, by participating in activities that could result in the spreading or contracting an infectious disease.
5. You have the responsibility to respect these providers as professionals and follow their instructions to maintain and

improve your overall health.

6. You have the responsibility to treat staff respectfully.
7. You have the responsibility to keep this information confidential.
8. You have the responsibility to comply with security procedures.
9. You have the responsibility of being familiar with the current policy to obtain these records.
10. You have the responsibility to address your concerns in the accepted format, such as the Inmate Request to Staff Member form, Open House, or the accepted Inmate Grievance Procedures.
11. You have the responsibility to comply with prescribed treatments and follow prescription orders. You also have the responsibility not to provide any other person your medication or other prescribed item.
12. You have the responsibility to eat healthy and not abuse or waste food or drink.
13. You have the responsibility to notify medical staff if you wish to have an examination.
14. You have the responsibility to maintain your oral hygiene and health.
15. You have the responsibility to maintain cleanliness and sanitation in consideration of others.
16. You have the responsibility to be counseled regarding the possible ill effects that may occur as a result of your refusal. You also accept the responsibility to sign the treatment refusal form.

FDC Houston Pacientes Salud Derechos y Responsabilidades

Derechos

1. *Usted tiene el derecho a servicios de atención de la salud, basado en los procedimientos locales en Houston de la FDC. Servicios de atención de la salud incluyen médicos llamada de enfermos, llamada dental de enfermos y todos los servicios de apoyo. El lunes, el martes, el jueves y el viernes, la llamada de enfermos en Houston de la FDC se lleva a cabo.*
2. *Usted tiene el derecho a ofrecer un "testamento vital", o para proporcionar a la Oficina de prisiones con "Directivas por adelantado" que proporcionaría la Oficina de prisiones con instrucciones si es admitido como un internados en un hospital en la comunidad local o la Oficina de prisiones.*
3. *Usted tiene el derecho a participar en la promoción de la salud y programas de prevención de la enfermedad incluyendo educación sobre enfermedades infecciosas.*
4. *Usted tiene derecho a saber el nombre y la situación profesional de sus proveedores de atención médica.*
5. *Usted tiene el derecho a ser tratado con respeto, consideración y dignidad.*
6. *Usted tiene derecho a recibir información acerca de su diagnóstico, el tratamiento y el pronóstico.*
7. *Usted tiene el derecho a la intimidad, cuando este siendo examinada (o).*
8. *Usted tiene derecho a obtener copias de ciertas porciones releasable de su expediente de salud.*
9. *Usted tiene derecho a presentar cualquier preocupación con respecto a su atención de la salud a cualquier miembro del personal de la FDC incluyendo a su médico, el administrador de servicios de salud, los miembros de su equipo de la unidad y el director.*
10. *Usted tiene derecho a recibir tratamientos y medicamentos prescritos en forma oportuna, consistente con la recomendación de la prescripción proveedor de atención médica.*
11. *Usted tiene el derecho a ser suministró alimentos sanos y nutritivos. Usted tiene derecho a recibir instrucciones con respecto a una elección saludable al seleccionar los alimentos.*

12. *Usted tiene derecho a solicitar un examen físico de rutina, como se define en las políticas de la Oficina si bajo la edad de 50, una vez cada dos años; mayores de 50, una vez al año.*
13. *Usted tiene el derecho a la atención dental, tal como se define en la política de oficina, incluidos los servicios de prevención, atención de emergencia y atención de rutina.*
14. *Usted tiene el derecho a un entorno seguro, limpio y saludable, incluidas las zonas de vida libre humo.*
15. *Usted tiene el derecho a rechazar el tratamiento médico de conformidad con la política de la Oficina. Denegación de ciertas pruebas de diagnóstico de enfermedades infecciosas puede resultar en medidas administrativas contra usted.*
16. *Usted tiene derecho a quejarse de dolor, tienen su dolor evaluado por personal médico y presenta dolor Tratado en consecuencia.*

Derechos de Atención de la Salud de los Pacientes de Houston de FDC y Responsabilidades (continuadas)

Responsabilidades

1. *Usted tiene la responsabilidad de cumplir con las políticas de salud de FDC Houston de la FDC.*
2. *Usted tiene la responsabilidad de seguir los planes de tratamiento recomendado que se han establecido para usted por el personal de atención de la salud de FDC Houston, para incluir el uso de medicamentos, una dieta adecuada, y después de salud todos relacionados con las instrucciones que se le proporciona.*
3. *Usted tiene la responsabilidad de proporcionar a la Oficina de prisiones con información precisa para completar este acuerdo.*
4. *Usted tiene la responsabilidad de mantener su salud y no poner en peligro, a usted mismo o a otros, por participar en actividades que podrían dar lugar a la propagación o contraer una enfermedad infecciosa.*
5. *Usted tiene la responsabilidad de respetar estos proveedores como profesionales y siga sus instrucciones para mantener y mejorar la salud general.*
6. *Usted tiene la responsabilidad de tratar personal respetuosamente.*
7. *Usted tiene la responsabilidad de mantener esta información confidencial.*
8. *Usted tiene la responsabilidad de cumplir con los procedimientos de seguridad.*
9. *Usted tiene la responsabilidad de estar familiarizado con la actual política para obtener estos registros.*
10. *Usted tiene la responsabilidad de abordar sus preocupaciones en el formato aceptado, tales como la solicitud de Inmate al formulario de miembros de personal, puertas abiertas o los procedimientos de quejas formales de Inmate aceptados.*
11. *Usted tiene la responsabilidad de cumplir con los tratamientos prescritos y seguir órdenes de venta con receta. También tiene la responsabilidad de no proporcionar a cualquier otra persona sus medicamentos u otro elemento prescrito.*
12. *Usted tiene la responsabilidad de comer sano y no abusar o residuos de alimentos o bebidas.*
13. *Usted tiene la responsabilidad de notificar a personal médico que usted desea tener un examen.*
14. *Usted tiene la responsabilidad de mantener la higiene bucal y la salud.*
15. *Usted tiene la responsabilidad de mantener la limpieza y saneamiento en consideración de los demás.*
16. *Usted tiene la responsabilidad de ser asesorado sobre los posibles efectos enfermos que pueden producirse como consecuencia de su negativa. También acepta la responsabilidad de firmar el formulario de rechazo del tratamiento.*

Inmate Rights and Responsibilities

RIGHTS

1. You have the right to expect that as a human being you will be treated respectfully, impartially, and fairly by all personnel.
2. You have the right to be informed of the rules, procedures, and schedules concerning the operation of the institution.
3. You have the right to freedom of religious affiliation, and voluntary religious worship.
4. You have the right to health care, which includes nutritious meals, proper bedding and clothing, and a laundry schedule for cleanliness of the same, an opportunity to shower regularly, proper ventilation for warmth and fresh air, a regular exercise period, toilet articles and medical and dental treatment.
5. You have the right to visit and correspond with family members, and friends, and correspond with members of the news media in keeping with Bureau rules and institution guidelines.
6. You have the right to unrestricted and confidential access to the courts by correspondence (on matters such as the legality of your conviction, civil matters, pending criminal cases, and conditions of your imprisonment.)
7. You have the right to legal counsel from an attorney of your choice by interviews and correspondence.
8. You have the right to participate in use of the Law Library reference materials to assist you in resolving legal problems. You also have the right to receive help when it is available through a legal assistance program.
9. You have the right to a wide range of reading materials for educational purposes and your own enjoyment. These materials may include magazines and newspapers sent from the community, with certain restrictions.
10. You have the right to participate in education, vocational training and employment as far as resources are available.
11. You have the right to use your funds for commissary and other purchases, consistent with institution security and good order, for opening bank and/or savings accounts, and for assisting your family.

RESPONSIBILITIES

1. You have the responsibility to treat others, both employees and inmates, in the same manner.
2. You have the responsibility to know and abide by them.
3. You have the responsibility to recognize and respect the rights of others in this regard.
4. It is your responsibility not to waste food, to follow the laundry and shower schedule, maintain neat and clean living quarters, to keep your area free of contraband and to seek medical and dental care as you may need it.
5. It is your responsibility to conduct yourself properly during visits, not to accept or pass contraband, and not to violate the law or Bureau rules or institution guidelines through your correspondence.
6. You have the responsibility to present honestly and fairly your petitions, questions, and problems to the Court.
7. It is your responsibility to use the services of an attorney honestly and fairly.
8. It is your responsibility to use these resources in keeping with procedures and schedule prescribed and to respect the rights of other inmates to the use of the materials and assistance.
9. It is your responsibility to use these resources in keeping with the procedures and schedule prescribed and to respect the rights of other inmates to the use of the materials and assistance.
10. You have the responsibility to take advantage of activities which may help you live a successful and law-abiding life within the institution and in the community. You will be expected to abide by the regulations governing the use of such activities.
11. You have the responsibility to meet your financial and legal obligations, including, but not limited to, court-imposed assessments, fines, and restitution. You also have the responsibility to make use of your funds in a manner consistent with your release plans, your family needs, and for other obligations that you may have.

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES

DERECHOS

1. *Usted tiene el derecho de esperar que como un ser humano sea tratado respetuosamente, parcialmente y justamente por todo el personal.*
2. *Usted tiene el derecho de ser informado de las reglas, procedimientos y horarios que conciernen la operación de la institución.*
3. *Usted tiene el derecho de libertad de afiliación religiosa y voluntaria adoración religiosa.*
4. *Usted tiene el derecho a cuidado de salud, lo que incluye comidas nutritivas tener ropa de cama apropiada horario de lavado de ropa, oportunidad de bañarse regularmente, ventilación propia para calefacción y aire fresco, un periodo regular de ejercicio, artículos de higiene y tratamiento medico y dental.*
5. *Usted tiene el derecho de ser visitado y tener correspondencia con familiares y amigos y con miembros de los medio de comunicación en acuerdo con las reglas de la Institución.*
6. *Usted tiene el derecho de acceso sin restricciones y confidencial a las cortes por correspondencia (en asuntos tal como la legalidad de su.*
7. *Usted tiene derecho a consejería legal de un abogado de su gusto por medio de entre vistas y correspondencia.*
8. *Usted tiene el derecho de ser participante en el uso de los materiales de referencia de la librería Jurídica para asistencia en la resolución de sus problemas legales. Usted tambien tiene el derecho de recibir ayuda, cuando esta este disponible, a través del programa de Asistencia Legal.*
9. *Usted tiene derecho y acceso a una amplia cantidad de material de lectura para propósito educacionales y recreación. Estos materiales puede incluir revistas y periódicos enviados por la comunidad, con algunas restricciones.*
10. *Usted tiene derecho de participar en entrenamiento vocacional y educativo, y empleo hasta don de los recursos lo permitan, manteniendo sus intereses, necesidades y habilidades.*
11. *Usted tiene el derecho de usar sus fondos para despensa y otra compras, consistentes con la seriedad y buen orden de la Institución, para abrir cuenta de banco y/o de ahorros y para ayuda a su familia.*

RESPONSABILIDADES

1. *Usted tiene la responsabilidad de tratar a otros, ambos empleados y reos de la misma manera.*
2. *Usted tiene la responsabilidad de conocer y obedecer las reglas.*
3. *Usted tiene la responsabilidad de reconocer y respetar el derecho de otros en cuanto a esto.*
4. *Es su responsabilidad no desperdiciar comida, seguir los horarios de lavado y baño, mantener limpio y ordenado, no permitir contrabando, y buscar ayuda medica y dental si la necesita.*
5. *Es su responsabilidad conducirse usted mismo apropiadamente durante las visitas, no aceptar o pasar contrabando, y no violar las leyes de la Institución atraves de correo*
6. *Usted tiene la responsabilidad de presentar honesta y justamente sus peticiones, preguntas y problemas a la corte.*
7. *Es su responsabilidad usar honesta y justamente los servicios de un abogado.*
8. *Es su responsabilidad hacer uso de estos recursos en acuerdo a los procedimientos y horarios prescritos, y respetar los derechos de otros reos para hacer uso de los materiales y asistencia.*
9. *Es su responsabilidad buscar y utilizar tales materiales para su propio beneficio, sin privar a otros de sus iguales derechos al uso de estos materiales.*
10. *Usted tiene la responsabilidad de aprovechar aquellas actividades que puedan ayudarte a vivir una vida exitosa y obediente dentro de la institución y la comunidad. Se espera que usted obedezca las regulaciones que gobiernan el uso de tales actividades.*
11. *Usted tiene la responsabilidad de cumplir con sus obligaciones financieras y legales, incluyendo, pero no limitado a, multas, restituciones. Usted también tiene responsabilidad de usar sus fondos de acuerdo a sus planes de liberación, necesidades familiares y otras obligaciones que usted tenga.*

Table 1. PROHIBITED ACTS AND AVAILABLE SANCTIONS

GREATEST SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

100 Killing.

101 Assaulting any person, or an armed assault on the institution's secure perimeter (a charge for assaulting any person at this level is to be used only when serious physical injury has been attempted or accomplished).

102 Escape from escort; escape from any secure or non-secure institution, including community confinement; escape from unescorted community program or activity; escape from outside a secure institution.

103 Setting a fire (charged with this act in this category only when found to pose a threat to life or a threat of serious bodily harm or in furtherance of a prohibited act of Greatest Severity, e.g., in furtherance of a riot or escape; otherwise the charge is properly classified Code 218, or 329).

104 Possession, manufacture, or introduction of a gun, firearm, weapon, sharpened instrument, knife, dangerous chemical, explosive, ammunition, or any instrument used as a weapon.

105 Rioting.

106 Encouraging others to riot.

107 Taking hostage(s).

108 Possession, manufacture, introduction, or loss of a hazardous tool (tools most likely to be used in an escape or escape attempt or to serve as weapons capable of doing serious bodily harm to others; or those hazardous to institutional security or personal safety; e.g., hacksaw blade, body armor, maps, handmade rope, or other escape paraphernalia, portable telephone, pager, or other electronic device).

109 (Not to be used).

110 Refusing to provide a urine sample; refusing to breathe into a Breathalyzer; refusing to take part in other drug-abuse testing.

111 Introduction or making of any narcotics, marijuana, drugs, alcohol, intoxicants, or related paraphernalia, not prescribed for the individual by the medical staff.

112 Use of any narcotics, marijuana, drugs, alcohol, intoxicants, or related paraphernalia, not prescribed for the individual by the medical staff.

113 Possession of any narcotics, marijuana, drugs, alcohol, intoxicants, or related paraphernalia, not prescribed for the individual by the medical staff.

114 Sexual assault of any person, involving non-consensual touching by force or threat of force.

115 Destroying and/or disposing of any item during a search or attempt to search.

196 Use of the mail for an illegal purpose or to commit or further a Greatest category prohibited act.

197 Use of the telephone for an illegal purpose or to commit or further a Greatest category prohibited act.

198 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another Greatest severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Greatest severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Greatest severity prohibited acts.

199 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another Greatest severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Greatest severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Greatest severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR GREATEST SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

A. Recommend parole date rescission or retardation.

B. Forfeit and/or withhold earned statutory good time or non-vested good conduct time (up to 100%) and/or terminate or disallow extra good time (an extra good time or good conduct time sanction may not be suspended).

B.1. Disallow ordinarily between 50% and 75% (27-41 days) of good conduct time credit available for year (a good conduct time sanction may not be suspended).

C. Disciplinary segregation (up to 12 months).

D. Make monetary restitution.

E. Monetary fine.

F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).

G. Change housing (quarters).

- H. Remove from program and/or group activity.
- I. Loss of job.
- J. Impound inmates personal property.
- K. Confiscate contraband.
- L. Restrict to quarters.
- M. Extra duty.

HIGH SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- 200 Escape from a work detail, non-secure institution, or other non-secure confinement, including community confinement, with subsequent voluntary return to Bureau of Prisons custody within four hours.
- 201 Fighting with another person.
- 202 (Not to be used).
- 203 Threatening another with bodily harm or any other offense.
- 204 Extortion; blackmail; protection; demanding or receiving money or anything of value in return for protection against others, to avoid bodily harm, or under threat of informing.
- 205 Engaging in sexual acts.
- 206 Making sexual proposals or threats to another.
- 207 Wearing a disguise or a mask.
- 208 Possession of any unauthorized locking device, or lock pick, or tampering with or blocking any lock device (includes keys), or destroying, altering, interfering with, improperly using, or damaging any security device, mechanism, or procedure.
- 209 Adulteration of any food or drink.
- 210 (Not to be used).
- 211 Possessing any officers or staff clothing.
- 212 Engaging in or encouraging a group demonstration.
- 213 Encouraging others to refuse to work, or to participate in a work stoppage.
- 214 (Not to be used).
- 215 (Not to be used).
- 216 Giving or offering an official or staff member a bribe, or anything of value.
- 217 Giving money to, or receiving money from, any person for the purpose of introducing contraband or any other illegal or prohibited purpose.
- 218 Destroying, altering, or damaging government property, or the property of another person, having a value in excess of \$100.00, or destroying, altering, damaging life-safety devices (e.g., fire alarm) regardless of financial value.
- 219 Stealing; theft (including data obtained through the unauthorized use of a communications device, or through unauthorized access to disks, tapes, or computer printouts or other automated equipment on which data is stored).
- 220 Demonstrating, practicing, or using martial arts, boxing (except for use of a punching bag), wrestling, or other forms of physical encounter, or military exercises or drill (except for drill authorized by staff).
- 221 Being in an unauthorized area with a person of the opposite sex without staff permission.
- 222 (Not to be used).
- 223 (Not to be used).
- 224 Assaulting any person (a charge at this level is used when less serious physical injury or contact has been attempted or accomplished by an inmate).
- 225 Stalking another person through repeated behavior which harasses, alarms, or annoys the person, after having been previously warned to stop such conduct.
- 226 Possession of stolen property.
- 227 Refusing to participate in a required physical test or examination unrelated to testing for drug abuse (e.g., DNA, HIV, tuberculosis).
- 228 Tattooing or self-mutilation.
- 229 Sexual assault of any person, involving non-consensual touching without force or threat of force.
- 231 Pressuring inmates for legal documents.
- 296 Use of the mail for abuses other than criminal activity which circumvent mail monitoring procedures (e.g., use of the mail to commit or further a High category prohibited act, special mail abuse; writing

letters in code; directing others to send, sending, or receiving a letter or mail through unauthorized means; sending mail for other inmates without authorization; sending correspondence to a specific address with directions or intent to have the correspondence sent to an unauthorized person; and using a fictitious return address in an attempt to send or receive unauthorized correspondence).

297 Use of the telephone for abuses other than illegal activity which circumvent the ability of staff to monitor frequency of telephone use, content of the call, or the number called; or to commit or further a High category prohibited act.

298 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another High severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of High severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed High severity prohibited acts.

299 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another High severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of High severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed High severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR HIGH SEVERITY

A. Recommend parole date rescission or retardation.

B. Forfeit and/or withhold earned statutory good time or non-vested good conduct time up to 50% or up to 60 days, whichever is less, and/or terminate or disallow extra good time (an extra good time or good conduct time sanction may not be suspended).

B.1 Disallow ordinarily between 25% and 50% (14-27 days) of good conduct time credit available for year (a good conduct time sanction may not be suspended).

C. Disciplinary segregation (up to 6 months).

D. Make monetary restitution.

E. Monetary fine.

F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).

G. Change housing (quarters).

H. Remove from program and/or group activity.

I. Loss of job.

J. Impound inmates personal property.

K. Confiscate contraband.

L. Restrict to quarters.

M. Extra duty.

MODERATE SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

300 Indecent Exposure.

301 (Not to be used).

302 Misuse of authorized medication.

303 Possession of money or currency, unless specifically authorized, or in excess of the amount authorized.

304 Loaning of property or anything of value for profit or increased return.

305 Possession of anything not authorized for retention or receipt by the inmate, and not issued to him through regular channels.

306 Refusing to work or to accept a program assignment.

307 Refusing to obey an order of any staff member (may be categorized and charged in terms of greater severity, according to the nature of the order being disobeyed, e.g. failure to obey an order which furthers a riot would be charged as 105, Rioting; refusing to obey an order which furthers a fight would be charged as 201, Fighting; refusing to provide a urine sample when ordered as part of a drug-abuse test would be charged as 110).

308 Violating a condition of a furlough.

309 Violating a condition of a community program.

310 Unexcused absence from work or any program assignment.

311 Failing to perform work as instructed by the supervisor.

312 Insolence towards a staff member.

313 Lying or providing a false statement to a staff member.

- 314 Counterfeiting, forging, or unauthorized reproduction of any document, article of identification, money, security, or official paper (may be categorized in terms of greater severity according to the nature of the item being reproduced, e.g., counterfeiting release papers to effect escape, Code 102).
- 315 Participating in an unauthorized meeting or gathering.
- 316 Being in an unauthorized area without staff authorization.
- 317 Failure to follow safety or sanitation regulations (including safety regulations, chemical instructions, tools, MSDS sheets, OSHA standards).
- 318 Using any equipment or machinery without staff authorization.
- 319 Using any equipment or machinery contrary to instructions or posted safety standards.
- 320 Failing to stand count.
- 321 Interfering with the taking of count.
- 322 (Not to be used).
- 323 (Not to be used).
- 324 Gambling.
- 325 Preparing or conducting a gambling pool.
- 326 Possession of gambling paraphernalia.
- 327 Unauthorized contacts with the public.
- 328 Giving money or anything of value to, or accepting money or anything of value from, another inmate or any other person without staff authorization.
- 329 Destroying, altering, or damaging government property, or the property of another person, having a value of \$100.00 or less.
- 330 Being unsanitary or untidy; failing to keep one's person or quarters in accordance with posted standards.
- 331 Possession, manufacture, introduction, or loss of a non-hazardous tool, equipment, supplies, or other non-hazardous contraband (tools not likely to be used in an escape or escape attempt, or to serve as a weapon capable of doing serious bodily harm to others, or not hazardous to institutional security or personal safety) (other non-hazardous contraband includes such items as food, cosmetics, cleaning supplies, smoking apparatus and tobacco in any form where prohibited, and unauthorized nutritional/dietary supplements).
- 332 Smoking where prohibited.
- 333 Fraudulent or deceptive completion of a skills test (e.g., cheating on a GED, or other educational or vocational skills test).
- 334 Conducting a business; conducting or directing an investment transaction without staff authorization.
- 335 Communicating gang affiliation; participating in gang related activities; possession of paraphernalia indicating gang affiliation.
- 336 Circulating a petition.
- 396 Use of the mail for abuses other than criminal activity which do not circumvent mail monitoring; or use of the mail to commit or further a Moderate category prohibited act.
- 397 Use of the telephone for abuses other than illegal activity which do not circumvent the ability of staff to monitor frequency of telephone use, content of the call, or the number called; or to commit or further a Moderate category prohibited act.
- 398 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another Moderate severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Moderate severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Moderate severity prohibited acts.
- 399 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another Moderate severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Moderate severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Moderate severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR MODERATE SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- A. Recommend parole date rescission or retardation.
- B. Forfeit and/or withhold earned statutory good time or non-vested good conduct time up to 25% or up to 30 days, whichever is less, and/or terminate or disallow extra good time (an extra good time or good conduct time sanction may not be suspended).
- B.1 Disallow ordinarily up to 25% (1-14 days) of good conduct time credit available for year (a good conduct time sanction may not be suspended).

- C. Disciplinary segregation (up to 3 months).
- D. Make monetary restitution.
- E. Monetary fine.
- F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).
- G. Change housing (quarters).
- H. Remove from program and/or group activity.
- I. Loss of job.
- J. Impound inmate's personal property.
- K. Confiscate contraband.
- L. Restrict to quarters.
- M. Extra duty.

LOW SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- 400 (Not to be used).
- 401 (Not to be used).
- 402 Malingering, feigning illness.
- 403 (Not to be used).
- 404 Using abusive or obscene language.
- 405 (Not to be used).
- 406 (Not to be used).
- 407 Conduct with a visitor in violation of Bureau regulations.
- 408 (Not to be used).
- 409 Unauthorized physical contact (e.g., kissing, embracing).
- 498 Interfering with a staff member in the performance of duties most like another Low severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Low severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Low severity prohibited acts.
- 499 Conduct which disrupts or interferes with the security or orderly running of the institution or the Bureau of Prisons most like another Low severity prohibited act. This charge is to be used only when another charge of Low severity is not accurate. The offending conduct must be charged as "most like" one of the listed Low severity prohibited acts.

AVAILABLE SANCTIONS FOR LOW SEVERITY LEVEL PROHIBITED ACTS

- B.1 Disallow ordinarily up to 12.5% (1-7 days) of good conduct time credit available for year (to be used only where inmate found to have committed a second violation of the same prohibited act within 6 months); Disallow ordinarily up to 25% (1-14 days) of good conduct time credit available for year (to be used only where inmate found to have committed a third violation of the same prohibited act within 6 months) (a good conduct time sanction may not be suspended).
- D. Make monetary restitution.
- E. Monetary fine.
- F. Loss of privileges (e.g., visiting, telephone, commissary, movies, recreation).
- G. Change housing (quarters).
- H. Remove from program and/or group activity.
- I. Loss of job.
- J. Impound inmate's personal property.
- K. Confiscate contraband
- L. Restrict to quarters.
- M. Extra duty.

Table 2. ADDITIONAL AVAILABLE SANCTIONS FOR REPEATED PROHIBITED ACTS WITHIN THE SAME SEVERITY LEVEL

Prohibited Act Severity Level	Time Period for Prior Offense (same code)	Frequency of Repeated Offense	Additional Available Sanctions
Low Severity (400 level)	6 months	2nd offense 3rd or more offense	1. Disciplinary segregation (up to 1 month). 2. Forfeit earned SGT or non-vested GCT up to 10% or up to 15 days, whichever is less, and/or terminate or disallow extra good time (EGT) (an EGT sanction may not be suspended). Any available Moderate severity level sanction (300 series).
Moderate Severity (300 level)	12 months	2nd offense 3rd or more offense	1. Disciplinary segregation (up to 6 months). 2. Forfeit earned SGT or non-vested GCT up to 37 1/2% or up to 45 days, whichever is less, and/or terminate or disallow EGT (an EGT sanction may not be suspended). Any available High severity level sanction (200 series).
High Severity (200 level)	18 months	2nd offense 3rd or more offense	1. Disciplinary segregation (up to 12 months). 2. Forfeit earned SGT or non-vested GCT up to 75% or up to 90 days, whichever is less, and/or terminate or disallow EGT (an EGT sanction may not be suspended). Any available Greatest severity level sanction (100 series).
Greatest Severity (100 level)	24 months	2nd or more offense	Disciplinary Segregation (up to 18 months).

Tabla 1. ACTOS PROHIBIDOS Y SANCIONES DISPONIBLES

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD EXTREMA

100 Asesinato.

101 Agredir a cualquier persona, o un asalto a mano armada en el perímetro vigilado de la institución (un cargo por agredir a cualquier persona en esta categoría sólo será usado cuando ha habido tentativa de ocasionar o se ocasionó una lesión corporal grave).

102 Fuga de una escolta; fuga de una institución con mayor seguridad o con seguridad mínima, lo que incluye confinamiento comunitario; fuga de un programa o actividad sin escolta en la comunidad; fuga afuera de una institución con seguridad.

103 Causar un incendio (sólo se acusa con este acto en esta categoría cuando se determina que el acto es una amenaza mortal o amenaza ocasionar daño corporal grave o se hace para promover un acto prohibido de gravedad Extrema, p. ej., para promover un disturbio o fuga; de lo contrario el cargo se clasifica adecuadamente mediante el Código 218, o 329).

104 Posesión, fabricación, o introducción de una pistola, arma de fuego, arma, instrumento afilado, cuchillo, químico peligroso, explosivos, municiones, o cualquier instrumento usado como arma.

105 Disturbios.

106 Instar a otros a participar en disturbios.

107 Toma de rehén(es).

108 Posesión, fabricación, introducción, o pérdida de una herramienta peligrosa (herramientas con mayor posibilidad de ser usadas en una fuga o intento de fuga o a ser utilizadas como armas capaces de ocasionar grave daño corporal a otras personas; o que ponen en peligro la seguridad institucional o personal; p. ej., hoja para segueta, armadura corporal, mapas, sogas elaboradas a mano, u otros artículos elaborados para fugarse, teléfono portátil, localizador de personas, u otros aparatos electrónicos).

109 (No puede ser usado).

110 Rehusarse a dar una muestra de orina; rehusarse a respirar en un alcoholímetro; rehusarse a tomar parte en otras pruebas para detectar el abuso de drogas.

111 Introducción o elaboración de cualquier narcótico, marihuana, drogas, alcohol, estupefacientes, o artículos relacionados al consumo de drogas, que no le han sido recetados al individuo por el personal médico.

112 Consumo de cualquier narcótico, marihuana, drogas, alcohol, estupefacientes, o artículos relacionados al consumo de drogas, que no le han sido recetados al individuo por el personal médico.

113 Posesión de cualquier narcótico, marihuana, drogas, alcohol, estupefacientes, o artículos relacionados al consumo de drogas, que no le han sido recetadas al individuo por el personal médico.

114 Agresión sexual a cualquier persona, incluyendo tocar sin consentimiento por la fuerza o con amenaza de hacerlo por la fuerza.

115 Destruir y/o deshacerse de cualquier artículo durante un registro o tentativa de registro.

196 Uso de la correspondencia para un propósito ilícito o para cometer o promover un acto prohibido en la categoría de gravedad Extrema.

197 Uso del teléfono para un propósito ilícito o para cometer o promover un acto prohibido en la categoría de gravedad Extrema.

198 Interferir con un miembro del personal en el desempeño de sus deberes en forma más parecida a otro acto prohibido de gravedad Extrema. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Extrema no resulta ser preciso. El cargo a la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Extrema.

199 Conducta que perturba o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones que sea más parecida a otro acto prohibido de gravedad Extrema. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Extrema no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Extrema.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD EXTREMA

A. Recomendar la anulación o demora de la fecha para libertad condicional.

B. Pérdida o anulación del crédito a la sentencia por buena conducta dispuesto por la ley y/o al tiempo por buena conducta no adquirido (hasta del 100 por ciento del tiempo) o a eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta. (No se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta o que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

B.1. Se deniega generalmente entre 50 por ciento y 75 por ciento (27-41 días) del crédito por buena conducta disponible por año (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

C. Segregación disciplinario (hasta 12 meses).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restricción a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MAYOR

200 Fugarse de una cuadrilla de trabajo, de una institución con seguridad mínima, o de otro confinamiento con seguridad mínima, incluyendo confinamiento comunitario, con regreso voluntario a la custodia de la Agencia Federal de Prisiones dentro de cuatro horas.

201 Pelearse con otra persona.

202 (No puede ser usado).

203 Amenazar a otro con daño corporal o con cualquier otro delito.

204 Extorción; chantaje; protección; exigir o recibir dinero o cualquier cosa de valor a cambio de protección contra otros, para evitar daño corporal, o por estar amenazado de ser informante.

205 Participar en actos sexuales.

206 Hacer propuestas o amenazas de índole sexual a otros.

207 Utilizar un disfraz o máscara.

208 Posesión de cualquier artefacto o implementos de cerraduras, o ganzúas para abrir cerraduras, o tratar de manipular u obstruir cualquier artefacto o implementos de cerradura (incluyendo a llaves), o destruir, alterar, interferir, hacer uso indebido, u ocasionar daños a cualquier dispositivo, mecanismo o procedimiento de seguridad.

209 Adulterar cualquier comida o bebida.

210 (No puede ser usado).

211 Poseer ropa de cualquier oficial o miembro de personal.

212 Participar en, o promover, una manifestación de grupo.

213 Animar a otros a rehusarse a trabajar, o a participar en un paro en labores.

214 (No puede ser usado).

215 (No puede ser usado).

216 Dar u ofrecer soborno o cualquier cosa de valor a un oficial o miembro del personal.

217 Dar o recibir dinero de una persona con el propósito de introducir contrabando o por cualquier otro propósito ilícito o prohibido.

218 Destruir, alterar, u ocasionar daños a propiedad del gobierno, o a la propiedad de otra persona, que tenga un valor de más de \$100.00, o destruir, alterar, u ocasionar daños a dispositivos para proteger la vida (p. ej., alarma contra incendios) sin importar su valor económico.

219 Hurto; robo (incluyendo datos obtenidos mediante el uso no autorizado de un dispositivo de comunicaciones, o acceder datos de manera no autorizada de discos, cintas informáticas, o documentos con datos en computadora u otro equipo automatizado en el que se almacenan datos).

220 Hacer demostraciones, prácticas, o uso de artes marciales, boxeo (excepto por el uso del saco de arena), lucha libre olímpica o deportiva, u otras formas de lucha, u otros ejercicios o marchas militares (excepto por los ejercicios o marchas militares autorizados por el personal).

221 Estar en un área no autorizada con una persona del sexo opuesto sin permiso del personal.

222 (No puede ser usado).

223 (No puede ser usado).

224 Agredir a cualquier persona (se usa un cargo en esta categoría cuando el reo ha intentado o logrado tener contacto u ocasionado una lesión corporal de menor gravedad).

225 Acechar a otra persona a través de la reincidencia en conducta que acosa, asusta, o molesta a la persona, luego de haber sido advertido de abandonar dicha conducta.

226 Posesión de propiedad robada.

227 Rehusarse a participar en una prueba o examen físico obligatorio que no esté relacionado a las pruebas para detectar el consumo de drogas (p. ej., ADN, VIH, tuberculosis).

228 Hacerse tatuajes o automutilarse.

229 Agresión sexual a cualquier persona, incluyendo tocar sin consentimiento por la fuerza o con amenaza de hacerlo por la fuerza.

231 Presionar a los reclusos para obtener documentos legales.

296 Uso de la correspondencia para cometer abusos de índole no criminal, los cuales eluden los procedimientos para monitorear la correspondencia (p. ej., usar la correspondencia para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Mayor; abusar la correspondencia especial; escribir cartas con mensaje en clave; enviar o mandar a otros a enviar, o recibir una carta o correspondencia a través de medios no autorizados; enviar la correspondencia de otros reos sin autorización; enviar la correspondencia a una dirección particular con instrucciones o con la intención de que se envíe la correspondencia a una persona no autorizada; y usar una dirección al remitente ficticia para tratar de enviar o recibir correspondencia no autorizada).

297 Uso del teléfono para cometer abusos no relacionados a actividades ilícitas que eluden la capacidad del personal para monitorizar la frecuencia de uso del teléfono, el contenido de las llamadas, o el número de teléfono que fue llamado; o para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Mayor.

298 Interferir con un miembro del personal en el desempeño de sus deberes parecido a otro acto prohibido de gravedad Mayor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Mayor

no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Mayor.

299 Conducta que ocasiona disturbios o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones más parecido a otro acto prohibido de gravedad Mayor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Mayor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Mayor.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MAYOR

A. Recomendar la anulación o demora de la fecha para libertad condicional.

B. Pérdida o anulación del crédito por buena conducta dispuesto por ley o del tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 50 por ciento o hasta 60 días, cual sea menor, y/o a eliminar o denegar el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción contra tiempo adicional por buena conducta o contra tiempo de buena conducta dispuesta por ley).

B.1 Se anula generalmente entre 25 por ciento y 50 por ciento (14-27 días) del crédito por buena conducta disponible por año (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo de buena conducta dispuesta por ley).

C. Segregación disciplinaria (hasta 6 meses).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restricción a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MODERADA

300 Exhibicionismo.

301 (No puede ser usado).

302 Uso indebido de medicamentos autorizados.

303 Posesión de dinero o divisas, a menos que se lo autorice en específico, o en exceso de la cantidad autorizada.

304 Prestar propiedad o cualquier cosa de valor para ganancia o mayor rentabilidad.

305 Posesión de cualquier cosa no autorizada que es retenida o recibida por el reo, y que no se le ha expedido mediante los conductos regulares.

306 Rehusarse a trabajar o a aceptar una asignación de programa.

307 Rehusarse a obedecer una orden de algún miembro del personal (el cargo puede ser clasificado y formulado en función de mayor gravedad, según la orden que sea desobedecida, p. ej. El cargo de no obedecer una orden que luego promueve un disturbio sería formulado como código 105, Disturbios; rehusarse a obedecer una orden que luego promueve una pelea sería formulado como un cargo bajo el código 201, Pelearse con otra persona; rehusarse a proporcionar una muestra de orina cuando se ordena como parte de una prueba para detectar el consumo de drogas sería formulado como un cargo bajo el código 110).

308 Violar una de las condiciones de un permiso de salida temporal.²⁶

309 Violar una de las condiciones de un programa comunitario.

310 Ausentarse sin excusa del trabajo o de una asignación de programa.

311 No realizar su trabajo según las instrucciones del supervisor.

312 Insolencia a un miembro del personal.

313 Mentir o dar declaraciones falsas a un miembro del personal.

²⁶ Nota del traductor: en inglés, un permiso de salida temporal se le llama "furlough".

- 314 Falsificar, duplicar, o reproducir sin autorización cualquier documento, artículo de identificación, de dinero, o de seguridad, o documentos oficiales (puede ser colocado en una categoría en función de mayor gravedad conforme a la naturaleza del artículo reproducido, p. ej., falsificación de documentos de excarcelación para ocasionar una fuga, Código 102).
- 315 Participar en una reunión o concurrencia no autorizada.
- 316 Estar en un área no autorizada sin la autorización del personal.
- 317 No cumplir con los reglamentos de seguridad o salubridad (incluyendo reglamentos de seguridad, instrucciones sobre sustancias químicas, herramientas, hojas de MSDS,²⁷ normas de OSHA²⁸).
- 318 Usar cualquier equipo o maquinaria sin la autorización del personal.
- 319 Usar cualquier equipo o maquinaria contrario a las instrucciones o los avisos sobre normas de seguridad para su uso que están difundidos en la institución.
- 320 No presentarse para el recuento de reos.
- 321 Interferir con el recuento de reos.
- 322 (No puede ser usado).
- 323 (No puede ser usado).
- 324 Hacer apuestas.
- 325 Preparar o realizar quinielas o botes de apuestas.
- 326 Posesión de artículos para hacer apuestas.
- 327 Contactos no autorizados con el público.
- 328 Dar dinero o cualquier cosa de valor, o aceptar dinero o cualquier cosa de valor de algún reo o de cualquier persona sin autorización del personal.
- 329 Destruir, alterar, o causar daños a la propiedad del gobierno, o a la propiedad de cualquier otra persona, que tenga un valor de \$100.00 o menos.
- 330 Falta de higiene o estar desaliñado; no mantener su persona o alojamiento conforme a las normas avisadas.
- 331 Posesión, fabricación, introducción, o pérdida de una herramienta, equipo, o suministros no peligrosos, o de otros artículos de contrabando no peligrosos (herramientas con poca posibilidad de ser usadas para fugarse o en un intento de fuga, con poca posibilidad de ser usadas como armas capaces de ocasionar grave daño corporal a otros, o que no sean peligrosas a la seguridad institucional o personal) (entre otros artículos de contrabando no peligrosos se incluyen artículos tales como alimentos, cosméticos, suministros de limpieza, aparatos para usar tabaco y el tabaco en cualquier forma según esté prohibido, y suplementos nutricionales o dietéticos).
- 332 Fumar en áreas prohibidas.
- 333 Completar un examen de aptitud vocacional de forma fraudulenta o engañosa (p. ej., copiarse en un GED²⁹, en otros exámenes educativos o de aptitud vocacional).
- 334 Realizar un negocio; realizar u ordenar una transacción de inversiones sin la autorización del personal.
- 335 Comunicar su afiliación a una ganga o pandilla; participar en actividades relacionadas a gangas o pandillas; poseer artículos que indiquen afiliación a una ganga o pandilla.
- 336 Circular una carta de petición.
- 336 Uso de la correspondencia para cometer abusos de índole no criminal que no eluden los procedimientos para monitorear la correspondencia; o uso de la correspondencia para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Moderada.
- 337 Uso del teléfono para cometer abusos no relacionados a actividades ilícitas que no eluden la capacidad del personal para monitorizar la frecuencia de uso del teléfono, el contenido de las llamadas, o el número de teléfono que fue llamado; o para cometer o promover un acto prohibido con categoría de gravedad Moderada.
- 338 Interferir con un miembro de personal en el desempeño de sus deberes parecido a otro acto prohibido de gravedad Moderada. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Moderada no es acertado. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Moderada.
- 339 Conducta que ocasiona disturbios o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones más parecido a otro acto prohibido de gravedad Moderada. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Moderada no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Moderada.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MODERADA

A. Recomendar la anulación o demora de la fecha para libertad condicional.

27 Nota del traductor: La abreviatura en inglés "MSDS" se refiere a "Material Safety Data Sheets", conocido en español como "Ficha de Datos de Seguridad" o "FDS", para el manejo protegido y seguro de dichas sustancias.

28 Nota del traductor: La abreviatura en inglés "OSHA" se refiere a "Occupational Safety and Health Administration", en español: "Agencia para la Seguridad y la Salud en el Trabajo".

29 Nota del traductor: la abreviatura "GED" se refiere al término en inglés "General Equivalency Diploma", examen de alternativa para obtener un diploma equivalente a completar estudios de escuela secundaria.

B. Pérdida o anulación del crédito por buena conducta dispuesto por ley o del tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 25 por ciento o hasta 30 días, cual sea menor, y/o a eliminar o anular el tiempo adicional por

buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta o que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

B.1 Se deniega generalmente hasta 25 por ciento (1-14 días) del crédito por buena conducta disponible por año (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo de buena conducta dispuesto por la ley).

C. Segregación disciplinaria (hasta 3 meses).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restricción a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MENOR

400 (No puede ser usado).

401 (No puede ser usado).

402 Hacerse el enfermo, fingir enfermedad.

403 (No puede ser usado).

404 Uso de vocabulario insultante u obsceno.

405 (No puede ser usado).

406 (No puede ser usado).

407 Conducta con visitante en violación de los reglamentos de la Agencia.

408 (No puede ser usado).

409 Contacto corporal no autorizado (p. ej., besarse, abrazarse).

498 Interferir con un miembro de personal en el desempeño de sus deberes parecido a otro acto prohibido de gravedad Menor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Menor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Menor.

499 Conducta que ocasiona disturbios o interfiere con la seguridad o el funcionamiento ordenado de la institución o de la Agencia Federal de Prisiones más parecido a otro acto prohibido de gravedad Menor. Este cargo debe usarse únicamente cuando otro cargo de gravedad Menor no resulta ser preciso. El cargo por la conducta ilícita debe formularse como "más parecido" a uno de los actos prohibidos de gravedad Menor.

SANCIONES DISPONIBLES PARA ACTOS PROHIBIDOS CON CATEGORÍA DE GRAVEDAD MENOR

B.1 Se deniega generalmente hasta 12.5 por ciento (1-7 días) del crédito por buena conducta dispuesto por ley disponible por año (a usarse únicamente cuando se declara que el reo cometió una segunda infracción del mismo acto prohibido en un plazo de 6 meses); Se deniega generalmente hasta 25 por ciento (1-14 días) del crédito por buena conducta dispuesto por ley disponible por año (a usarse

únicamente cuando se declara que el reo cometió una tercera infracción del mismo acto prohibido en un plazo de 6 meses) (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).

D. Hacer indemnización económica.

E. Multa pecuniaria.

F. Pérdida de privilegios (p. ej., visitas, teléfono, comisariato, películas, actividades de esparcimiento).

G. Cambio de vivienda (alojamiento).

H. Remoción de actividades y/o programas de grupos.

I. Pérdida de empleo.

J. Incautación de la propiedad privada del reo.

K. Confiscación de contrabando.

L. Restringido a permanecer en su alojamiento.

M. Tareas adicionales.

Tabla 2. MÁS SANCIONES DISPONIBLES PARA REINCIDENCIA DE ACTOS PROHIBIDOS EN LA MISMA CATEGORÍA DE GRAVEDAD

Categoría de Gravedad del Acto Prohibido	Período de Tiempo por Delitos Anteriores (del mismo código)	Frecuencia en Reincidencia de Delitos	Sanciones Adicionales Disponibles
Gravedad Menor (Categoría 400)	6 meses	2.º delito	<p>1. Segregación Disciplinaria (hasta 1 mes).</p> <p>2. Anulación del crédito por buena conducta dispuesto o tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 10 por ciento o hasta 15 días, cual sea menor, y/o eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).</p>
		3er delito o más delitos	Cualquier sanción en la categoría de gravedad Moderada disponible (Categoría 300).
Gravedad Moderada (Categoría 300)	12 meses	2.º delito	<p>1. Segregación Disciplinaria (hasta 6 meses).</p> <p>2. Pérdida del crédito por buena conducta dispuesto por la ley o tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 37.5 por ciento o hasta 45 días, cual sea menor, y/o eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).</p>
		3er delito o más delitos	Cualquier sanción en la categoría de gravedad Alta disponible (Categoría 200).
Gravedad Mayor (Categoría 200)	18 meses	2.º delito	<p>1. Segregación Disciplinaria (hasta 12 meses).</p> <p>2. Pérdida del crédito por buena conducta dispuesto por la ley o tiempo por buena conducta no adquirido de hasta 75 por ciento o hasta 90 días, cual sea menor, y/o eliminar o anular el tiempo adicional por buena conducta (no se puede suspender una sanción que remueva tiempo adicional por buena conducta).</p>
		3er delito o más delitos	Cualquier sanción en la categoría de gravedad Extrema (Categoría 100).
Gravedad Extrema (Categoría 100)	24 meses	2.º delito o más delitos	Segregación Disciplinaria (hasta 18 meses).

VOICE REGISTRATION
Inmate Instructions

- **Dial '111' then #**
- **Please enter PAC number followed by #**
- **At the tone, please state your full name.**
(This is your committed first and last name)
- **You Recorded** “(The System Repeats Your Recorded Name)”
- **“After the tone please say United States of America”**
- **“After the tone please say again United States of America”**
- **“After the tone please say again United States of America”**
- **ENROLLMENT COMPLETE**

You can dial '112' to listen to your voice registration. You will only hear your First and Last name you recorded at the beginning of the registration process.

INSTRUCCIONES EN ESPANOL

- **Marque el número '111' y luego #**
- **Por favor ingrese el número de PAC seguido de #**
- **En el tono diga su nombre completo.**
(Este es su nombre y apellido comprometidos)
- **Su grabacion** (El Sistema Repite Su Nombre Grabado)
- **“Despues del tono por favor decir Estados Unidos de America”**
- **“Despues del tono por favor diga de nuevo Estados Unidos de America”**
- **“Despues del tono por favor diga de nuevo Estados Unidos de America”**
- **INSCRIPCION COMPLETA**

Puede marcar '112' para escuchar su registro de voz. Solo escuchará su Nombre y Apellido que registró al comienzo del proceso de registro.

Authorized Clothing Issue

Male Inmates

Khaki Pants	3 each
Khaki Button Shirts	2 each
Brown/Tan T-Shirts	7 each
Socks	5 pair
Boxers	7 each
Shoes	1 pair
Laundry Bag	2 each
Brown/Tan Sweatshirt	1 each
Laundry Bag	2 each

Female Inmates

Yellow Pants or Dress	3 each
Yellow V-Neck Shirts	2 each
Brown/Tan T-Shirts	7 each
Socks	5 pair
Panties	7 each
Sports Bra	7 each
Shoes	1 pair
Pajama Bottom	1 each
Laundry Bag	2 each
Brown/Tan Sweatshirt	1 each

Male Work Cadre Inmates

Green Pants	5 each
Green Button Shirts	2 each
Green T-Shirts	7 each
Socks	5 pair
Boxers	7 each
Shoes	1 pair
Laundry Bag	2 each
Green Sweatshirt	1 each
*Work Boots	1 pair

Female Work Cadre Inmates

Yellow Pants or Dress	5 each
Yellow V-Neck Shirts	2 each
Brown/Tan T-Shirts	7 each
Socks	5 pair
Panties	7 each
Sports Bra	7 each
Pajama Bottom	1 each
Laundry Bag	2 each
Brown/Tan Sweatshirt	1 each
*Work Boots	1 pair

The authorized uniform for all inmates will be Yellow, Green or Khaki shirt and Yellow, Green or Khaki pants. *Work Boots will only be issued to authorized areas.

Other Authorized Articles –	Washcloth	2 each	Sheets	2 each
	Towel	2 each	Blankets	2 each

SHU Items-	Orange Gym Shorts	2 each
	Orange T-Shirts	2 each
	Orange Boxers or panties	2 each
	Orange Socks	2 pair
	Orange Clogs	1 pair
	Orange Blanket	1 each
	Orange Sheet	2 each
	Orange Washcloth	1 each
	Orange Towel	1 each

*SHU exchanges will be on a one-for-one basis 3 times per week

INMATE VOTING RIGHTS

Currently, the District of Columbia (DC), Maine and Vermont allow incarcerated individuals to vote.

- **District of Columbia:** You must have proper proof of residence (address must match the address listed on the voter application). Those in a federal facility may use your DC home address. If you do not currently have an address in DC (i.e., no family currently residing there), but are still returning to DC upon release, use your last known address.
- **Maine:** You must have an **established** residence. Residence for the purpose of elections refers to "that place where the person has established a fixed and principal home to which the person, whenever temporarily absent, intends to return." Meaning, you must intend to return to that address, and you will need to attest to that on the forms.
- **Vermont:** Inmates vote by absentee ballot by using their last known address in Vermont.

Voting materials for DC, Maine, and Vermont are posted on TRULINCS. This and other material is also available in the Reentry Resource Library.

Prior to release or transfer to a Residential Reentry Center or Home Confinement, you will receive additional information regarding Restoration of Voting Rights.

The BOP will update information materials regarding changes in voting rights for relevant states as needed.

Incoming and Outgoing Voter Mail

Incoming mail from a Board of Election labeled "Official Election Mail," "Official Election Ballot," "Ballot Enclosed," or similar language indicating the contents of the envelope include an election ballot will be treated as legal mail and inmates will sign for the mail. Only incoming ballots will be treated as legal mail, other types of informational mail are considered general correspondence.

All outgoing inmate mail addressed to a Board of Election will be treated as legal mail.

RESTORATION OF VOTING RIGHTS

It has been a common practice within the United States to make felons ineligible to vote, and in some cases permanently. Over the past few decades, the general trend has been to reinstate the right to vote at some point, although this is a state-by-state policy choice. Below is a summary.

- In the District of Columbia, Maine and Vermont, felons never lose their right to vote, even while they are incarcerated.
- In 18 states, felons lose their voting rights only while incarcerated and receive automatic restoration upon release.
- In 19 states, felons lose their voting rights during incarceration, and for a period of time after, typically while on parole and/or probation. Voting rights are automatically restored after this time period. Former felons may also have to pay any outstanding fines, fees or restitution before their rights are restored as well.
- In 11 states, felons lose their voting rights indefinitely for some crimes, or require a governor's pardon in order for voting rights to be restored; face an additional waiting period after completion of sentence (including parole and probation), or require additional action before voting rights can be restored.

DERECHOS DE LOS RECLUSOS A VOTAR

Actualmente, el Distrito de Columbia (DC), Maine y Vermont permiten que las personas encarceladas puedan votar.

- **Distrito de Columbia:** Usted debe tener un comprobante de residencia adecuado (la dirección debe coincidir con la dirección que figura en la solicitud de votante). Aquellos reclusos que estén en una instalación federal pueden usar su dirección particular en DC. Si usted actualmente no tiene una dirección en DC (es decir, no tiene familiares que residan allí en este momento) pero, aun así, va a regresar a DC al ser liberado, use su última dirección conocida.
- **Maine:** Debe tener una residencia **establecida**. La residencia a los efectos de las elecciones se refiere a "aquel lugar donde la persona ha establecido un domicilio fijo y principal al que la persona, cuando se ausenta temporalmente, tiene la intención de regresar". Es decir, usted debe tener la intención de regresar a esa dirección y deberá dar fe de ello en los formularios.
- **Vermont:** Los reclusos votan a través de una boleta de voto ausente utilizando su última dirección conocida en Vermont.

Los materiales de votación para DC, Maine y Vermont se publican en TRULINCS. Este y otro material también está disponible en la Biblioteca de Recursos de Reingreso.

Antes de ser liberado o transferido a un Centro de Reingreso Residencial o Arresto Domiciliario, usted recibirá información adicional sobre la Restauración de los Derechos de Voto.

La BOP actualizará los materiales de información sobre los cambios en los derechos de voto para los estados relevantes según sea necesario.

Correo Entrante y Saliente del Elector

El correo entrante procedente de una Junta de Elecciones con la etiqueta "Correo Electoral Oficial", "Boleta Electoral Oficial", "Boleta Electoral Adjunta" o un lenguaje similar que indique que el contenido del sobre incluye una boleta electoral será tratado como correo legal y los reclusos firmarán al recibir el correo. Solo las boletas entrantes serán tratadas como correo legal, los otros tipos de correo informativo se consideran correspondencia general.

Todo correo saliente de reclusos dirigido a una Junta Electoral será tratado como correo legal.

RESTAURACIÓN DEL DERECHO DE VOTO

Hacer que los delincuentes no sean elegibles para votar ha sido una práctica común dentro de los Estados Unidos y, en algunos casos, forma permanente. Durante las últimas décadas, la tendencia general ha sido restablecer el derecho al voto en algún momento, aunque esta es una opción política de cada estado. A continuación, le damos un resumen.

- En el Distrito de Columbia, Maine y Vermont, los delincuentes nunca pierden su derecho al voto, incluso mientras están encarcelados.
- En 18 estados, los delincuentes pierden sus derechos de voto solo mientras están encarcelados y reciben la restauración automática de su derecho al ser liberados.
- En 19 estados, los delincuentes pierden sus derechos de voto durante el encarcelamiento y por un período de tiempo después, generalmente mientras están en libertad condicional o en libertad bajo palabra. Los derechos al voto se restauran automáticamente después de este período de tiempo. Los exdelincuentes también pueden tener que pagar cualquier multa, tarifa o restitución pendiente antes de que se restablezcan sus derechos.

- En 11 estados, los delincuentes pierden sus derechos al voto indefinidamente por algunos delitos, o necesitan el indulto del gobernador para que se restablezcan sus derechos al voto; pueden enfrentar un período de espera adicional después de completar la sentencia (incluyendo libertad condicional y libertad bajo palabra), o necesitar de una acción adicional antes de que se puedan restaurar sus derechos al voto.

Para obtener información detallada, consulte las tablas adjuntas.

Attachment C

Sexually Abusive Behavior Prevention and Intervention: Information and How to Report

**U.S. Department of Justice
Federal Bureau of Prisons**

**Sexually Abusive Behavior Prevention and Intervention:
Information and How to Report**



An Overview for Individuals in BOP Custody

**FDC HOUSTON
HOUSTON, TEXAS**

January 2023

PREA AT A GLANCE

Everyone in BOP custody has the right to be safe from sexual abuse and harassment.

Anyone who reports sexual abuse and harassment (staff or those in BOP care and custody) has the right to be free from retaliation for reporting.

There are multiple ways to report sexual abuse or harassment:

- **Email Office of Inspector General (OIG) directly. When you email OIG from TruLines, this is not traceable at your institution. Staff and other individuals in BOP custody will not know you made this report. You can request for your report to remain confidential. OIG is completely separate from the BOP. OIG staff do not work for the BOP.**
- **Tell any staff member about the sexual abuse or harassment.**
- **Write a “cop-out” to any staff member you are comfortable with.**
- **Write directly to the Regional or Central Office PREA Coordinator.**
- **Write directly to OIG (information is included later in this handbook).**
- **File an administrative remedy.**
- **Have someone you trust report the allegations online (the web address is included later in this handbook).**

ALL allegations of sexual abuse or harassment are taken seriously and investigated accordingly.

You can always ask a staff member if you have questions about the information provided in this handbook.

You Have the Right to be Safe from Sexually Abusive Behavior.

The Federal Bureau of Prisons has a zero tolerance policy against sexual abuse and sexual harassment. While you are incarcerated, **no one has the right to pressure you to engage in sexual acts.**

You do not have to tolerate sexually abusive/ harassing behavior or pressure to engage in unwanted sexual behavior from another person in BOP custody or a staff member. Regardless of your age, size, race, ethnicity, gender or sexual orientation, you have the right to be safe from sexually abusive behavior.

What Can You Do if You Are Afraid or Feel Threatened?

If you are afraid or feel you are being threatened or pressured to engage in sexual behaviors, you should discuss your concerns with staff. Because this can be a difficult topic to discuss, some staff, like psychologists, are specially trained to help you deal with problems in this area.

If you feel immediately threatened, approach any staff member and ask for assistance. It is part of his/her job to ensure your safety. If it is a staff member that is threatening you, report your concerns immediately to another staff member that you trust, or follow the procedures for making a confidential report.

What Can You Do if You Are Sexually Assaulted?

If you become a victim of a sexually abusive behavior, **you should report it immediately to staff** who will offer you protection from the assailant. You do not have to name the assailant(s) in order to receive assistance, but specific information may make it easier for staff to know how best to respond. You will continue to receive protection from the assailant, whether or not you have identified him or her (or agree to testify against him/her).

After reporting any sexual assault, you will be referred immediately for a medical examination and clinical assessment. Even though you may want to clean up after the assault, **we recommend that you see medical staff BEFORE you shower, wash, drink, eat, change clothing, or use the bathroom because evidence can be lost.** Medical staff will examine you for injuries which may or may not be readily apparent to you. They can also check you for sexually transmitted diseases, pregnancy, if appropriate, and gather any physical evidence of assault. Those who sexually abuse or assault individuals in BOP custody can only be disciplined and/or prosecuted if the abuse is reported. **Regardless of whether your assailant is another individual in BOP custody or a staff member, it is important to understand that you will never be disciplined or prosecuted for being the victim of a sexual assault.**

It is helpful for the investigation if you include as many details as possible about the allegation(s). This can include the date, time, location, any witnesses, any evidence you may have, if you have heard of other potential victims, any previous incidents, etc.

After you make your report, you will be asked to make a statement to an investigator about the allegation. While it is helpful for the investigation to cooperate with this interview, it is always your choice how much information to share and with whom. You will also have an opportunity to speak with a Psychologist and a medical provider.

How Do You Report an Incident of Sexually Abusive Behavior?

It is important that you **tell a staff member if you have been sexually assaulted** or have been a victim of sexual harassment. It is equally important to inform staff if you have witnessed sexually abusive behavior. You can tell your case manager, Chaplain, Psychologist, SIS, the Warden or any other staff member you trust. BOP staff members are instructed to keep reported information confidential and only discuss it with the appropriate officials on a need-to-know basis concerning the victim's welfare and for law enforcement or investigative purposes. There are other means to confidentially report sexually abusive behavior if you are not comfortable talking with staff.

- **Write directly to the Warden, Regional Director or Director.** You can send the Warden an *Inmate Request to Staff* (BP-A0148) or a letter reporting the sexually abusive behavior. You may also send a letter to the Regional Director or Director of the Bureau of Prisons. To ensure confidentiality, use special mail procedures.
- **File an Administrative Remedy.** You can file a Request for Administrative Remedy (BP-9). If you determine your complaint is too sensitive to file with the Warden, you have the opportunity to file your administrative remedy directly with the Regional Director (BP-10). You can get the forms from your counselor or other unit staff.
- **Write the Office of the Inspector General (OIG),** which investigates certain allegations of staff misconduct by employees of the U.S. Department of Justice; all other sexual abuse/harassment allegations will be forwarded by the OIG to the BOP. OIG is a component of the Department of Justice and is not a part of the Bureau of Prisons. You may request to remain anonymous to the BOP. The address is:

**Office of the Inspector General
U.S. Department of Justice
Investigations Division
950 Pennsylvania Avenue, N.W.
Room 4706
Washington, D.C. 20530**

- **E-mail OIG.** You can send an e-mail directly to OIG by clicking on the TRULINCS Request to Staff tab and selecting the Department Mailbox titled *DOJ Sexual Abuse Reporting*. This method of reporting is processed by OIG during normal business hours, Monday – Friday. It is not a 24-hour hotline. For immediate assistance, contact institution staff.

These e-mails:

- are untraceable at the local institution,
- are forwarded directly to OIG
- will not be saved in your e-mail 'Sent' list
- do not allow for a reply from OIG,
- If you want to remain anonymous to the BOP, you must request it in the e-mail to OIG.

- **Third-party Reporting.** Anyone can report such abuse on your behalf by accessing the BOP's public website, specifically https://www.bop.gov/inmates/custody_and_care/sexual_abuse_prevention.jsp

Confidential Reporting

As noted above, you can send reports of sexual abuse to a dedicated email address managed by OIG, and you can request the report remain confidential. OIG is completely independent of the BOP. OIG protects the identity of victims and other individuals who report allegations to the greatest extent possible, while still thoroughly vetting and investigating the allegations. As an incarcerated person, you can make third-party reports to OIG regarding about other individuals in BOP custody and you are encouraged to do so.

Understanding the Investigative Process

Once the sexually abusive behavior is reported, the BOP and/or other appropriate law enforcement agencies will conduct an investigation. The purpose of the investigation is to determine the nature and scope of the abusive behavior. You may be asked to give a statement during the investigation. If criminal charges are brought, you may be asked to testify during the criminal proceedings.

Counseling Programs for Victims of Sexually Abusive Behavior

Most people need help to recover from the emotional effects of sexually abusive behavior. If you are the victim of sexually abusive behavior, whether recent or in the past, you may seek counseling and/or advice from a psychologist or chaplain. Crisis counseling, coping skills, suicide prevention, mental health counseling, and spiritual counseling are all available to you.

You may also contact your local Rape Crisis Center (RCC). Rape Crisis Centers are community-based organizations that help victims of sexual violence. Your institution may have a Memo of Understanding (MOU) with a local RCC. If so, Psychology Services can provide you with the contact information. If no MOU exists, you may seek services through Psychology Services.

Your Local Rape Crisis Center:

Center's Name: Houston Area Women's Center

Contact Information: (713) 528-RAPE (7273)

Management Program for Inmate Assaultants

Anyone who sexually abuses/assaults/harasses others while in the custody of the BOP will be disciplined and prosecuted to the fullest extent of the law. If you are an assaultant, you will be referred to Correctional Services for monitoring. You will be referred to Psychology Services for an assessment of risk and treatment and management needs. Treatment compliance or refusal will be documented and decisions regarding your conditions of confinement and release may be affected. If you feel that you need help to keep from engaging in sexually abusive behaviors, psychological services are available.

Prohibited Acts: Individuals in BOP custody who engage in inappropriate sexual behavior can be charged with the following Prohibited Acts under the *Inmate Discipline Program* policy:

- Code 114/ (A): Sexual Assault By Force**
- Code 205/ (A): Engaging in a Sex Act**
- Code 206/ (A): Making a Sexual Proposal**
- Code 221/ (A): Being in an Unauthorized Area with a Member of the Opposite Sex**
- Code 229/ (A): Sexual Assault Without Force**
- Code 300/ (A): Indecent Exposure**
- Code 404/ (A): Using Abusive or Obscene Language**

Policy Definitions per 28 CFR 115.6

Sexual abuse includes—

- (1) Sexual abuse of an inmate, detainee, or resident by another inmate, detainee, or resident; and
- (2) Sexual abuse of an inmate, detainee, or resident by a staff member, contractor, or volunteer.

Sexual abuse of an inmate, detainee, or resident by another inmate, detainee, or resident includes any of the following acts, if the victim does not consent, is coerced into such act by overt or implied threats of violence, or is unable to consent or refuse:

- (1) Contact between the penis and the vulva or the penis and the anus, including penetration, however slight;
- (2) Contact between the mouth and the penis, vulva, or anus;
- (3) Penetration of the anal or genital opening of another person, however slight, by a hand, finger, object, or other instrument; and
- (4) Any other intentional touching, either directly or through the clothing, of the genitalia, anus, groin, breast, inner thigh, or the buttocks of another person, excluding contact incidental to a physical altercation.

Sexual abuse of an inmate, detainee, or resident by a staff member, contractor, or volunteer includes any of the following acts, with or without consent of the inmate, detainee, or resident:

- (1) Contact between the penis and the vulva or the penis and the anus, including penetration, however slight;
- (2) Contact between the mouth and the penis, vulva, or anus;
- (3) Contact between the mouth and any body part where the staff member, contractor, or volunteer has the intent to abuse, arouse, or gratify sexual desire;
- (4) Penetration of the anal or genital opening, however slight, by a hand, finger, object, or other instrument, that is unrelated to official duties or where the staff member, contractor, or volunteer has the intent to abuse, arouse, or gratify sexual desire;
- (5) Any other intentional contact, either directly or through the clothing, of or with the genitalia, anus, groin, breast, inner thigh, or the buttocks, that is unrelated to official duties or where the staff member, contractor, or volunteer has the intent to abuse, arouse, or gratify sexual desire;
- (6) Any attempt, threat, or request by a staff member, contractor, or volunteer to engage in the activities described in paragraphs (1) through (5) of this definition;
- (7) Any display by a staff member, contractor, or volunteer of his or her uncovered genitalia, buttocks, or breast in the presence of an inmate, detainee, or resident, and
- (8) Voyeurism by a staff member, contractor, or volunteer.

Sexual harassment includes—

- (1) **Repeated** and unwelcome sexual advances, requests for sexual favors, or verbal comments, gestures, or actions of a derogatory or offensive sexual nature by one inmate, detainee, or resident directed toward another; and
- (2) Repeated verbal comments or gestures of a sexual nature to an inmate, detainee, or resident by a staff member, contractor, or volunteer, including demeaning references to

gender, sexually suggestive or derogatory comments about body or clothing, or obscene language or gestures.

Voyeurism by a staff member, contractor, or volunteer means an invasion of privacy of an inmate, detainee, or resident by staff for reasons unrelated to official duties, such as peering at an inmate who is using a toilet in his or her cell to perform bodily functions; requiring an inmate to expose his or her buttocks, genitals, or breasts; or taking images of all or part of an inmate's naked body or of an inmate performing bodily functions.

An incident is considered **Inmate-on-Inmate Abuse/Assault** when any sexually abusive behavior (including sexual harassment) occurs between two or more inmates. An incident is considered **Staff-on- Inmate Abuse/Assault** when any sexually abusive behavior (including sexual harassment) is initiated by a staff member toward one or more inmates. It is also considered Staff-on-Inmate Abuse/Assault if a staff member willingly engages in sexual acts or contacts that are initiated by an inmate.

NOTE: Sexual acts or contacts between two or more individuals in BOP custody, even when no objections are raised, are prohibited acts, and may be illegal. Sexual acts or contacts between an individual in BOP custody and a staff member, even when no objections are raised by either party, are always forbidden and illegal. Individuals who have been sexually assaulted by another individuals in BOP custody or staff member will not be prosecuted or disciplined for reporting the assault. However, individuals may be penalized for knowingly filing any false report.

**** Please be aware that both male and female staff routinely work and visit institutional housing areas. ****

Contact Offices:

**U.S. Department of Justice
Office of the Inspector
General Investigations Division**
950 Pennsylvania Avenue, NW Suite 4706
Washington, D.C. 20530

**Federal Bureau of Prisons
Mid-Atlantic Regional Office
Regional PREA Coordinator**
302 Sentinel Drive, Suite 200
Annapolis Junction, MD 20701

**Federal Bureau of Prisons
Northeast Regional Office
Regional PREA Coordinator**
U.S. Customs House, 7th Floor
2nd and Chestnut Streets
Philadelphia, PA 19106

**Federal Bureau of Prisons
Southeast Regional Office
Regional PREA Coordinator**
3800 North Camp Creek Parkway
SW Building 2000
Atlanta, GA 30331-5099

**Federal Bureau of Prisons
Central Office
National PREA Coordinator**
400 First Street, NW, 4th Floor
Washington, D.C. 20534

**Federal Bureau of Prisons
North Central Regional Office
Regional PREA Coordinator**
Gateway Complex Tower II
8th Floor 400 State Avenue
Kansas City, KS 66101-2492

**Federal Bureau of Prisons
South Central Regional Office
Regional PREA Coordinator**
U.S. Armed Forces Reserve Complex
344 Marine Forces Drive
Grand Prairie, TX 75051

**Federal Bureau of Prisons
Western Regional Office
Regional PREA Coordinator**
7338 Shoreline Drive
Stockton, CA 95219

Third-party reporting (outside of institution):

https://www.bop.gov/inmates/custody_and_care/sexual_abuse_prevention.jsp

PREA Video Script

Serving your sentence can be a challenging time in your life. While in the care and custody of the Federal Bureau of Prisons, you have the *right* to be free from sexually abusive behavior. In fact, sexual abuse is actually *illegal*. The Prison Rape Elimination Act of 2003 (commonly known as “PREA”) is the law enacted to ensure your time in our custody is safe. The Bureau of Prisons has a commitment to uphold our zero-tolerance policy for sexually abusive behavior. This means we do not tolerate sexual abuse or sexual harassment of any kind from staff or other individuals in BOP custody, and we are obligated to respond when you feel you have been abused or harassed.

Many of you experienced and survived physical, emotional, or sexual trauma before your incarceration. It is unacceptable for this cycle of abuse to continue during your sentence. Our institutions are meant to be places where you can serve your sentence safely and engage in gender-responsive programming and activities designed to help meet your individual reentry, health and wellness, parenting, psychological, and other needs. Our goal is for you to serve your sentence and work on self-improvement and do so in a safe environment without worrying about your safety and wellbeing.

BOP staff are prohibited from engaging in sexually inappropriate behavior. This includes demeaning references to your gender or comments about your body. Staff are prohibited from using indecent language, sexually suggestive comments or gestures, or watching you for their own pleasure. These behaviors are considered sexual harassment. Sexual harassment or the invasion of your privacy by staff for reasons unrelated to official duties are not acceptable and may constitute a PREA violation. Even having sexually suggestive pictures hanging in public areas is inappropriate in our prisons. You may perceive these behaviors as uncomfortable to refuse or you may feel like you can't report them, but you can and should. You might worry how reporting may interrupt your current relationships, phone calls and visits; you may even fear retaliation. I want you to know, staff who violate professional boundaries must be reported and safeguards are in place to ensure your protection. Retaliation of any kind for reporting allegations of staff misconduct or sexual abuse is strictly prohibited. It is the expectation of the agency and its leadership that our staff at every level treat those in BOP custody with respect and dignity, and we ask the same of you. When we all work together, there are better outcomes for you when you return home to your children, families, and loved ones.

If you feel you have been harassed or abused, there are multiple ways for you to report this behavior. You can tell any staff member; call to report; send an email; or write to report. Specific details for your facility are available in your A&O Handbook or on the black and yellow PREA signs in your housing unit. All allegations of sexual abuse are taken seriously and investigated. If you have questions or need help with understanding your handbook or any of this information, please reach out to a staff member.

At all BOP facilities, we have trained, professional mental health staff who can help you after an allegation of sexual abuse, and most institutions also have access to outside advocates you can contact, should you choose to work with them after an allegation. This includes access to follow-up services beyond your initial report. Your safety and wellbeing are of the utmost importance to the BOP. Please reach out to your Executive Staff or any staff member you feel comfortable asking if you have any questions. You have the right to be free of sexual abuse and harassment and we can all work together to keep you safe and healthy.

Anexo C

Comportamiento sexualmente abusivo Prevención e Intervención: Información y Cómo Reportar

**Departamento de Justicia de EE. UU.
Oficina Federal de Prisiones**

Prevención e Intervención contra el Comportamiento de Abuso Sexual: Información y Cómo Reportar



Una descripción general para las personas bajo custodia de la

**FDC HOUSTON
HOUSTON, TEXAS**

Enero 2023

RESUMEN DE PREA

Todas las personas bajo la custodia de la BOP tienen derecho a estar a salvo del abuso y el acoso sexuales.

Cualquiera que denuncie abuso y acoso sexual (personal o personas bajo el cuidado y custodia de la BOP) tiene derecho a no sufrir represalias por denunciar.

Hay varias formas de denunciar el abuso o el acoso sexual:

- Envíe un correo electrónico a la Oficina del Inspector General (OIG) directamente. Cuando envía un correo electrónico a OIG desde TruLincs, esto no se puede rastrear en su institución. El personal y otras personas bajo la custodia de BOP no sabrán que usted hizo este informe. Puede solicitar que su informe permanezca confidencial. La OIG está completamente separada de la BOP. El personal de la OIG no trabaja para la BOP.
- Informar a cualquier miembro del personal sobre el abuso o acoso sexual.
- Escriba un “cop-out” a cualquier miembro del personal con el que se sienta cómodo.
- Escriba directamente al Coordinador PREA de la Oficina Regional o Central.
- Escriba directamente a la OIG (la información se incluye más adelante en este manual).
- Presentar un recurso administrativo.
- Pídale a alguien de su confianza que informe las acusaciones en línea (la dirección web se incluye más adelante en este manual).

TODAS las denuncias de abuso o acoso sexual se toman en serio y se investigan en consecuencia.

Siempre puede preguntarle a un miembro del personal si tiene preguntas sobre la información provista en este manual.

Tiene derecho a estar a salvo del comportamiento sexualmente abusivo.

La Oficina Federal de Prisiones tiene una política de tolerancia cero contra el abuso sexual y el acoso sexual. Mientras esté encarcelado, nadie tiene derecho a presionarlo para que participe en actos sexuales.

No tiene que tolerar conductas de acoso/abuso sexual ni presión para participar en conductas sexuales no deseadas por parte de otra persona bajo la custodia de la BOP o de un miembro del personal.

Independientemente de su edad, tamaño, raza, etnia, género u orientación sexual, tiene derecho a estar a salvo de conductas de abuso sexual.

¿Qué puede hacer si tiene miedo o se siente amenazado?

Si tiene miedo o siente que está siendo amenazado o presionado para participar en comportamientos sexuales, debe discutir sus preocupaciones con el personal. Debido a que este puede ser un tema difícil de discutir, algunos miembros del personal, como los psicólogos, están especialmente capacitados para ayudarlo a lidiar con los problemas en esta área.

Si se siente amenazado de inmediato, acérquese a cualquier miembro del personal y solicite ayuda. Es parte de su trabajo garantizar su seguridad. Si es un miembro del personal el que lo está amenazando, informe sus inquietudes de inmediato a otro miembro del personal en quien confíe o siga los procedimientos para hacer un informe confidencial.

¿Qué puedes hacer si eres agredido sexualmente?

Si se convierte en víctima de un comportamiento de abuso sexual, debe informarlo de inmediato al personal que le ofrecerá protección contra el agresor. No es necesario que nombre a los agresores para recibir ayuda, pero la información específica puede facilitar que el personal sepa cuál es la mejor manera de responder. Continuarás recibiendo protección del agresor, ya sea que lo hayas identificado o no (o estés de acuerdo en testificar en su contra).

Después de denunciar cualquier agresión sexual, se le remitirá de inmediato para un examen médico y una evaluación clínica. Si bien es posible que desee limpiarse después de la agresión, **le recomendamos que vea al personal médico ANTES de ducharse, lavarse, beber, comer, cambiarse de ropa o usar el baño porque se pueden perder pruebas.** El personal médico lo examinará en busca de lesiones que pueden o no ser evidentes para usted. También pueden revisarte para detectar enfermedades de transmisión sexual, embarazo, si corresponde, y recopilar cualquier evidencia física de agresión.

Aquellos que abusan o agreden sexualmente a personas bajo la custodia de la BOP solo pueden ser disciplinados y/o enjuiciados si se denuncia el abuso. Independientemente de si su agresor es otra persona bajo la custodia de la BOP o un miembro del personal, es importante que comprenda que nunca será disciplinado ni enjuiciado por ser víctima de una agresión sexual.

Es útil para la investigación si incluye tantos detalles como sea posible sobre la(s) acusación(es). Esto puede incluir la fecha, la hora, el lugar, los testigos, las pruebas que pueda tener, si ha oído hablar de otras víctimas potenciales, incidentes anteriores, etc.

Después de hacer su informe, se le pedirá que haga una declaración a un investigador sobre la acusación. Si bien es útil para la investigación cooperar con esta entrevista, siempre es su elección cuánta información compartir y con quién. También tendrá la oportunidad de hablar con un psicólogo y un proveedor médico.

¿Cómo reportar un incidente de comportamiento sexualmente abusivo?

Es importante que informe a un miembro del personal si ha sido agredido sexualmente o ha sido víctima de acoso sexual. Es igualmente importante informar al personal si ha sido testigo de un comportamiento de abuso sexual. Puede decírselo a su administrador de casos, al capellán, al psicólogo, al SIS, al alcaide o a cualquier otro miembro del personal en quien confíe. Los miembros del personal de la BOP tienen instrucciones de mantener la confidencialidad de la información reportada y solo discutirla con los funcionarios correspondientes cuando sea necesario en relación con el bienestar de la víctima y con fines policiales o de investigación. Existen otros medios para denunciar de manera confidencial el comportamiento de abuso sexual si no se siente cómodo hablando con el personal.

- **Escriba directamente al Alcaide, Director Regional o Director.** Puede enviar al Alcaide una Solicitud del recluso al miembro del personal (Cop-out) o una carta informando el comportamiento de abuso sexual. También puede enviar una carta al Director Regional o al Director de la Oficina de Prisiones. Para garantizar la confidencialidad, utilice procedimientos especiales de correo.
- **Presentar un recurso administrativo.** Puede presentar una Solicitud de remedio administrativo (BP-9). Si determina que su queja es demasiado delicada para presentarla ante el Alcaide, tiene la oportunidad de presentar su recurso administrativo directamente ante el Director Regional (BP-10). Puede obtener los formularios de su consejero u otro personal de la unidad.
- **Escribir a la Oficina del Inspector General (OIG, por sus siglas en inglés)**
- **que investiga ciertas denuncias de mala conducta por parte de los empleados del Departamento de Justicia de EE. UU.;** todas las demás denuncias de abuso/acoso sexual serán remitidas por la OIG a la BOP. OIG es un componente del Departamento de Justicia y no es parte de la Oficina de Prisiones. Puede solicitar permanecer en el anonimato ante la BOP. La dirección es:

**Oficina del Inspector General
División de Investigaciones del Departamento de Justicia de EE.
UU. 950 Pennsylvania Avenue, N.W.
Room 4706
Washington, DC 20530**

- **Correo electrónico de la OIG.** Puede enviar un correo electrónico directamente a la OIG haciendo clic en la pestaña Solicitud al personal de TRULINCS y seleccionando el Buzón del Departamento titulado Denuncia de abuso sexual del DOJ. La OIG procesa este método de presentación de informes durante el horario comercial normal, de lunes a viernes. No es una línea directa de 24 horas. Para asistencia inmediata, comuníquese con el personal de la institución.
- Estos correos electrónicos:
 - Son imposibles de rastrear en la institución local,
 - Se envían directamente a la OIG
 - No se guardará en la lista de "Enviados" de su correo electrónico
 - No permitir una respuesta de la OIG,
 - Si desea permanecer en el anonimato ante la BOP, debe solicitarlo en el correo electrónico a la OIG.
 -
- Informes de terceros. Cualquiera puede denunciar dicho abuso en su nombre accediendo al sitio web público de la BOP, específicamente https://www.bop.gov/inmates/custody_and_care/sexual_abuse_prevention.jsp

Informes confidenciales

Como se indicó anteriormente, puede enviar informes de abuso sexual a una dirección de correo electrónico exclusiva administrada por la OIG, y puede solicitar que el informe permanezca confidencial. La OIG es completamente independiente de la BOP. La OIG protege la identidad de las víctimas y otras personas que denuncian denuncias en la mayor medida posible, al mismo tiempo que examina e investiga minuciosamente las denuncias. Como persona encarcelada, puede presentar informes de terceros a la OIG sobre otras personas bajo la custodia de la BOP y se le anima a hacerlo.

Comprender el proceso de investigación

Una vez que se informe el comportamiento de abuso sexual, la BOP y/u otras agencias policiales apropiadas llevarán a cabo una investigación. El propósito de la investigación es determinar la naturaleza y el alcance del comportamiento abusivo. Es posible que se le pida que dé una declaración durante la investigación. Si se presentan cargos penales, se le puede pedir que testifique durante el proceso penal.

Programas de Consejería para Víctimas de Comportamiento de Abuso Sexual

La mayoría de las personas necesitan ayuda para recuperarse de los efectos emocionales del comportamiento de abuso sexual. Si usted es víctima de un comportamiento de abuso sexual, ya sea reciente o pasado, puede buscar asesoramiento y/o asesoramiento de un psicólogo o capellán. Consejería de crisis, habilidades de afrontamiento, prevención del suicidio, consejería de salud mental y consejería espiritual están disponibles para usted.

También puede comunicarse con su Centro de crisis por violación (RCC, por sus siglas en inglés) local.

Los centros de crisis por violación son organizaciones comunitarias que ayudan a las víctimas de violencia sexual. Su institución puede tener un Memorando de Entendimiento (MOU) con un RCC local. Si es así, los Servicios de Psicología pueden proporcionarle la información de contacto. Si no existe un MOU, puede buscar servicios a través de los Servicios de Psicología.

Su centro local de crisis por violación:

Nombre del Centro: Houston Area Women's Center

Información de contacto: (713) 528-RAPE (7273)

Programa de Gestión de Agresores de Reclusos

Cualquiera que abuse/agreda/acose sexualmente a otros mientras esté bajo la custodia de la BOP será disciplinado y procesado con todo el rigor de la ley. Si usted es un agresor, será referido a Servicios Correccionales para monitoreo. Se le remitirá a los Servicios de Psicología para una evaluación del riesgo y las necesidades de tratamiento y manejo. Se documentará el cumplimiento o rechazo del tratamiento y las decisiones con respecto a sus condiciones de reclusión y liberación pueden verse afectadas. Si siente que necesita ayuda para evitar involucrarse en conductas de abuso sexual, hay servicios psicológicos disponibles.

Actos Prohibidos: Las personas bajo la custodia de BOP que se involucran en un comportamiento sexual inapropiado pueden ser acusadas de los siguientes Actos Prohibidos bajo la política del Programa de Disciplina de Reclusos:

Código 114/ (A): Agresión sexual por la fuerza

Código 205/ (A): Participar en un acto sexual

Código 206/ (A): Hacer una propuesta sexual

Código 221/ (A): Estar en un área no autorizada con un miembro del sexo

opuesto Código 229/ (A): Agresión sexual sin fuerza

Código 300/ (A): Exposición indecente

Código 404/ (A): Uso de lenguaje abusivo u obsceno

Definiciones de políticas por 28 CFR 115.6

El abuso sexual incluye—

- (1) Abuso sexual de un recluso, detenido o residente por parte de otro recluso, detenido o residente; y
- (2) Abuso sexual de un recluso, detenido o residente por parte de un miembro del personal, contratista o voluntario.

El abuso sexual de un recluso, detenido o residente por parte de otro recluso, detenido o residente incluye cualquiera de los siguientes actos, si la víctima no da su consentimiento, es obligada a realizar tal acto mediante amenazas de violencia manifiestas o implícitas, o no puede dar su consentimiento. o rechazar:

- (1) Contacto entre el pene y la vulva o el pene y el ano, incluida la penetración, por leve que sea;
- (2) Contacto entre la boca y el pene, la vulva o el ano;
- (3) Penetración de la abertura anal o genital de otra persona, por leve que sea, con una mano, dedo, objeto u otro instrumento; y
- (4) Cualquier otro contacto intencional, ya sea directamente o a través de la ropa, de los genitales, el ano, la ingle, el seno, la parte interna del muslo o las nalgas de otra persona, excluyendo el contacto incidental a un altercado físico.

El abuso sexual de un recluso, detenido o residente por parte de un miembro del personal, contratista o voluntario incluye cualquiera de los siguientes actos, con o sin el consentimiento del recluso, detenido o residente:

- (1) Contacto entre el pene y la vulva o el pene y el ano, incluida la penetración, por leve que sea;
- (2) Contacto entre la boca y el pene, la vulva o el ano;
- (3) Contacto entre la boca y cualquier parte del cuerpo donde el miembro del personal, contratista o voluntario tenga la intención de abusar, despertar o satisfacer el deseo sexual;
- (4) Penetración de la abertura anal o genital, aunque sea leve, por una mano, dedo, objeto u otro instrumento, que no esté relacionado con las funciones oficiales o cuando el miembro del personal, contratista o voluntario tenga la intención de abusar, excitar, o satisfacer el deseo sexual;
- (5) Cualquier otro contacto intencional, ya sea directamente o a través de la ropa, de o con los genitales, el ano, la ingle, el seno, la parte interna del muslo o las nalgas, que no esté relacionado con funciones oficiales o donde el miembro del personal, contratista o voluntario tiene la intención de abusar, despertar o satisfacer el deseo sexual;
- (6) Cualquier intento, amenaza o solicitud por parte de un miembro del personal, contratista o voluntario para participar en las actividades descritas en los párrafos (1) a (5) de esta definición;
- (7) Cualquier exhibición por parte de un miembro del personal, contratista o voluntario de sus genitales, glúteos o senos descubiertos en presencia de un recluso, detenido o residente, y

(8) Voyeurismo por parte de un miembro del personal, contratista o voluntario.

El acoso sexual incluye—

- (1) Insinuaciones sexuales repetidas y no deseadas, solicitudes de favores sexuales o comentarios verbales, gestos o acciones de naturaleza sexual despectiva u ofensiva por parte de un recluso, detenido o residente dirigido hacia otro; y
- (2) Comentarios verbales repetidos o gestos de naturaleza sexual a un recluso, detenido o residente por parte de un miembro del personal, contratista o voluntario, incluidas referencias degradantes al género, comentarios sexualmente sugestivos o despectivos sobre el cuerpo o la ropa, o lenguaje obsceno o gestos

Voyeurismo por parte de un miembro del personal, contratista o voluntario significa una invasión de la privacidad de un recluso, detenido o residente por parte del personal por motivos no relacionados con las funciones oficiales, como mirar a un recluso que está usando un baño en su celda para realizar funciones corporales; requerir que un recluso exponga sus nalgas, genitales o senos; o tomar imágenes de todo o parte del cuerpo desnudo de un recluso o de un recluso realizando funciones corporales.

Un incidente se considera abuso/agresión de recluso a recluso cuando ocurre cualquier comportamiento de abuso sexual (incluido el acoso sexual) entre dos o más reclusos. Un incidente se considera abuso/agresión del personal contra el recluso cuando un miembro del personal inicia cualquier comportamiento de abuso sexual (incluido el acoso sexual) hacia uno o más reclusos. También se considera abuso/agresión del personal contra el recluso si un miembro del personal se involucra voluntariamente en actos o contactos sexuales iniciados por un recluso.

NOTA: Los actos o contactos sexuales entre dos o más personas bajo la custodia de la BOP, incluso cuando no se presenten objeciones, son actos prohibidos y pueden ser ilegales. Los actos o contactos sexuales entre una

persona bajo la custodia de la BOP y un miembro del personal, incluso cuando ninguna de las partes presente objeciones, siempre están prohibidos y son ilegales. Las personas que hayan sido agredidas sexualmente por otras personas bajo la custodia de la BOP o por un miembro del personal no serán procesadas ni sancionadas por denunciar la agresión. Sin embargo, las personas pueden ser sancionadas por presentar un informe falso a sabiendas.

**** Tenga en cuenta que tanto el personal masculino como el femenino trabajan y visitan habitualmente las áreas de alojamiento institucional. ****

Oficinas de Contacto:

**U.S. Department of Justice
Office of the Inspector
General Investigations Division**
950 Pennsylvania Avenue, NW Suite 4706
Washington, D.C. 20530

**Federal Bureau of Prisons
Central Office
National PREA Coordinator**
400 First Street, NW, 4th Floor
Washington, D.C. 20534

**Federal Bureau of Prisons
Mid-Atlantic Regional Office
Regional PREA Coordinator**
302 Sentinel Drive, Suite 200
Annapolis Junction, MD 20701

**Federal Bureau of Prisons
North Central Regional Office
Regional PREA Coordinator**
Gateway Complex Tower II
8th Floor 400 State
Avenue Kansas City, KS
66101-2492

**Federal Bureau of Prisons
Northeast Regional Office
Regional PREA Coordinator**
U.S. Customs House, 7th Floor
2nd and Chestnut Streets
Philadelphia, PA 19106

**Federal Bureau of Prisons
South Central Regional Office
Regional PREA Coordinator**
U.S. Armed Forces Reserve Complex
344 Marine Forces Drive
Grand Prairie, TX 75051

**Federal Bureau of Prisons
Southeast Regional Office
Regional PREA Coordinator**
3800 North Camp Creek Parkway
SW Building 2000
Atlanta, GA 30331-5099

**Federal Bureau of Prisons
Western Regional Office
Regional PREA Coordinator**
7338 Shoreline Drive
Stockton, CA 95219

Informes de terceros (fuera de la institución):

https://www.bop.gov/inmates/custody_and_care/sexual_abuse_prevention.jsp

Cumplir su sentencia puede ser un momento desafiante en su vida. Mientras esté bajo el cuidado y la custodia de la Oficina Federal de Prisiones, tiene derecho a estar libre de conductas de abuso sexual. De hecho, el abuso sexual es en realidad ilegal. La Ley de Eliminación de Violaciones en Prisión de 2003 (comúnmente conocida como “PREA”) es la ley promulgada para garantizar que su tiempo bajo nuestra custodia sea seguro. La Oficina de Prisiones tiene el compromiso de mantener nuestra política de tolerancia cero para el comportamiento de abuso sexual. Esto significa que no toleramos el abuso sexual o el acoso sexual de ningún tipo por parte del personal u otras personas bajo la custodia de BOP, y estamos obligados a responder cuando sienta que ha sido abusado o acosado.

Muchos de ustedes experimentaron y sobrevivieron traumas físicos, emocionales o sexuales antes de su encarcelamiento. Es inaceptable que este ciclo de abuso continúe durante su sentencia. Nuestras instituciones están destinadas a ser lugares donde pueda cumplir su sentencia de manera segura y participar en programas y actividades sensibles al género diseñados para ayudar a satisfacer sus necesidades individuales de reingreso, salud y bienestar, paternidad, psicológicas y otras. Nuestro objetivo es que cumpla su condena y trabaje en la superación personal y lo haga en un entorno seguro sin preocuparse por su seguridad y bienestar.

El personal de BOP tiene prohibido participar en comportamientos sexualmente inapropiados. Esto incluye referencias degradantes a su género o comentarios sobre su cuerpo. El personal tiene prohibido usar lenguaje indecente, comentarios o gestos sexualmente sugerentes, o mirarlo para su propio placer. Estos comportamientos se consideran acoso sexual. El acoso sexual o la invasión de su privacidad por parte del personal por motivos no relacionados con las funciones oficiales no son aceptables y pueden constituir una violación de PREA. Incluso tener imágenes sexualmente sugerentes colgadas en áreas públicas es inapropiado en nuestras prisiones. Puede percibir estos comportamientos como incómodos de rechazar o puede sentir que no puede denunciarlos, pero puede y debe hacerlo. Es posible que le preocupe cómo los informes pueden interrumpir sus relaciones, llamadas telefónicas y visitas actuales; incluso puede temer represalias. Quiero que sepa que el personal que viole los límites profesionales debe ser denunciado y existen medidas de seguridad para garantizar su protección. Quedan estrictamente prohibidas las represalias de cualquier tipo por denunciar denuncias de mala conducta o abuso sexual del personal.

La expectativa de la agencia y su liderazgo es que nuestro personal en todos los niveles trate a las personas bajo custodia de la BOP con respeto y dignidad, y le pedimos lo mismo a usted. Cuando todos trabajamos juntos, hay mejores resultados para usted cuando regresa a casa con sus hijos, familias y seres queridos.

Si siente que ha sido acosado o abusado, hay varias formas de denunciar este comportamiento. Puede decírselo a cualquier miembro del personal; llamar para informar; enviar un correo electrónico; o escribir para informar. Los detalles específicos para su instalación están disponibles en su Manual A&O o en los letreros negros y amarillos de PREA en su unidad de vivienda. Todas las denuncias de abuso sexual se toman en serio y se investigan. Si tiene preguntas o necesita ayuda para comprender su manual o cualquier parte de esta información, comuníquese con un miembro del personal.

En todas las instalaciones de BOP, contamos con personal de salud mental profesional y capacitado que puede ayudarlo después de una denuncia de abuso sexual, y la mayoría de las instituciones también tienen acceso a defensores externos con los que puede comunicarse, si decide trabajar con ellos después de una denuncia. Esto incluye el acceso a servicios de seguimiento más allá de su informe inicial. Su seguridad y bienestar son de suma importancia para la BOP. Comuníquese con su personal ejecutivo o con cualquier miembro del personal con el que se sienta cómodo para preguntar si tiene alguna pregunta. Tiene derecho a estar libre de abuso y acoso sexual y todos podemos trabajar juntos para mantenerlo seguro y saludable.